

# San Mateo

## Innauac aqihqueh ualeuani Jesucristo

(Lc. 3:23-38)

**1** Nican ihcuiliutoc inauac aqihqueh ualeuani Jesucristo. Jesucristo tecone ualeuani inauac in David uan tecone ualeuani inauac in Abraham.

**2** Abraham oyah ipapan Isaac, Isaac oyah ipapan Jacob, uan Jacob oyah inpapan Judá iuan nicniuan.

**3** Judá oyah inpapan Fares uan Zarah. Ninmaman in Fares uan Zarah yen Tamar. Fares oyah ipapan Esrom, uan Esrom oyah ipapan Aram.

**4** Aram oyah ipapan Aminadab, Aminadab oyah ipapan Naasón, uan Naasón oyah ipapan Salmón.

**5** Salmón oyah ipapan Booz. Nimaman Booz yen Rahab. Booz oyah ipapan Obed. Nimaman in Obed yen Rut. Uan Obed oyah ipapan Isaí.

**6** Isaí oyah ipapan in ueyitiquiahqui David, uan David oyah ipapan Salomón. Nimaman Salomón yeh naquin ocatca isiuau in Urías.

**7** Salomón oyah ipapan Roboam, Roboam oyah ipapan Abías, uan Abías oyah ipapan Asa.

**8** Asa oyah ipapan Josafat, Josafat oyah ipapan Joram, uan Joram oyah ipapan Uzías.

**9** Uzías oyah ipapan Jotam, Jotam oyah ipapan Acáz, uan Acáz oyah ipapan Ezequías.

**10** Ezequías oyah ipapan Manasés, Manasés oyah ipapan Amón, uan Amón oyah ipapan Josías.

**11** Josías oyah inpapan Jeconías uan nicniuan. Yehuan ochanchiueh itich in tonalten ihcuac in israelitas oquinuerzauicaqueh Babilonia.

**12** Satepan ihcuac in israelitas oquinuerzauicaqueh Babilonia, Jeconías oquipix se iconeu itoocaa Salatiel, uan Salatiel oyah ipapan Zorobabel.

**13** Zorobabel oyah ipapan Abiud, Abiud oyah ipapan Eliaquim, uan Eliaquim oyah ipapan Azor.

**14** Azor oyah ipapan Sadoc, Sadoc oyah ipapan Aquim, uan Aquim oyah ipapan Eliud.

<sup>15</sup>Eliud oyah ipapan Eleazar, Eleazar oyah ipapan Matán, uan Matán oyah ipapan Jacob,

<sup>16</sup>Jacob oyah ipapan José, nitlauical in María, naquin octlalticpacnextih Jesús tlen itquixmatih yehua Cristo Temaquixtani.

<sup>17</sup>Uan ohcon opanoqueh ochanchiuqueh mahtlactlanauí tetahmeh, peua ica Abraham uan tlamitíu ica David, uan oc mahtlactlanauí tetahmeh, peua ica David uan tlamitíu ihcuac in israelitas oquinuerzauicaqueh Babilonia, uan sannoiuqui oc mahtlactlanauí tetahmeh ochanchiuqueh, peua ihcuac in israelitas oquinuerzauicaqueh Babilonia uan tlamiquíu ihcuac onesico in Cristo Temaquixtani.

### Jesús tlalticpacnesi

(Lc. 2:1-7)

<sup>18</sup>Yeh nin tlen omochíu ihcuac otlalticpacnes Jesucristo: María, nimaman Jesús, yoquihtlancah monamictis iuan in José. Pero ihcuac ayamo opeuyah sepanchanchíuah ihquin opanoc: María, ica nichicaualitzin in Espíritu Santo, omocau cocoxquí ica conetl.

<sup>19</sup>Uan nic José, nitlauical in María, yeh se tlatatl cuali conetl, amo oquinic icteixpantis uan ohcon ictepihpinautis, ica non ocyoluih iccauas ichtaca.

<sup>20</sup>Ihcuac ohcon ocyoluihtoya icchíuas, se iluicactlatitlancau

in toTecotzin omonextih itich nitemic uan oquiluih:

—José, ualeuani de David, amo ixylometi itsilis in María quemeh mosiuau. In conetl tlen yoltoc iihitic, yeh ichiualitzin in Espíritu Santo.

<sup>21</sup>María icltalticpacnextis non conetl, uan ittoocaayotis Jesús, ohcon ittoocaayotis nic yeh icmaquixtis Israel itich nitlahtlacol.

<sup>22</sup>Ica nochi nin tlen opanoc omochíu in tlahtol tlen yoquihtohca in toTecotzin ica in teotlanauatani:

<sup>23</sup>Se ichpochtli naquin ayamo mixmati iuan acah tlatatl isqui cocoxquí ica conetl uan icltalticpacnextis non conetl,

uan ictoocaayotisqueh Emanuel,<sup>a</sup>

tlen ictosniqui: Dios touan metzticah.

<sup>24</sup>Ihcuac José otlachix, oquichíu ohcon quemeh oquiluih niiluicactlatitlancau in toTecotzin, uan oc silih nisíuau.

<sup>25</sup>Pero amo omixmat iuan queh isíuau, tlamo hasta ihcuac ones nitlayacayou. Uan octoocaayotih Jesús.

### Siqui tlaixmatqueh oquitacoh in conetl Jesús

**2** Ihcuac Jesús ones itich in altipetl Belén tlen poui Judea, itich in tonalmeh ihcuac ocatca ueyitiquíuahqui Herodes, siqui tlaixmatqueh tlen ica in sitlalimeh

<sup>a</sup> Is. 7:14

ictlatlatah tlenoh panos, oualahqueh Jerusalén, oualeuqueh itich in uehca tlalmeh tlen cateh ic canic panquisa in tonaltzin.

<sup>2</sup>Uan octlahatlanqueh:

—¿Canih catqui ninueyitiquiahcau in judíos tlen yaquin otlalticpacnes? Pues tehuan ottaqueh ic canic panquisa in tonaltzin in sitlalin tlen otechmatiltih nic yones, ica non otualahqueh otlacachiuacoh.

<sup>3</sup>Ihcuac in ueyitiquiahqui Herodes oquicac non, tlailiuis oyolpahsoliu iuan nochitlen ochanchiuayah Jerusalén.

<sup>4</sup>Herodes oquinnichicoh nochitlen teopixcatlayacanqueh uan in tlamachtanich den tlanauatil, uan oquintlahatlanich canih otlalticpacnesisquia in Cristo Ueyitlayacanqui.

<sup>5</sup>Yehuan oquilihqueh:

—Itich in altipetl Belén tlen poui Judea, pues ihquin oquihcuiloh in teotlanauatani:

<sup>6</sup>Teh Belén, altipetl tlen itpoui Judá,  
ixmati teh amo ittzohtzocotzin in nauac in cuahcual altipemeh tlen pouih Judá,  
nic motich oneuas se ueyitlayacanqui,  
naquin isqui quemeh se tlahpixonqui naquin icyacanas Israel tlen pouih queh nochcauan.

<sup>7</sup>Ihcuac on Herodes ichtaca oquinnotz in tlaixmatqueh, uan oquintlahatlanich maquiluican yec quemanian oquitaqueh in sitlalin.

<sup>8</sup>Uan oquintitlan Belén uan oquimiluih:

—Xonyacan ompa, uan cuali ixcontlatlahatlanican den conetl, uan ihcuac nanconahsisqueh, ixnechonmatiltican, uan ohcon neh noiuqui nias intlacachiuatui.

<sup>9</sup>Ihcuac ohcon oquimiluih in ueyitiquiahqui, yehuan oyahqueh. Uan in sitlalin tlen oquitaqueh canic panquisa in tonaltzin oquinyacantaya, uan omonactito campa ocatca in conetl.

<sup>10</sup>Ihcuac oquitaqueh in sitlalin tlailliuic simi opaueh.

<sup>11</sup>Uan ihcuac ocalaqueh itich in calihctitli, oquitaqueh in conetl iuan María, nimaman in conetl, uan ompa omotlancuaquitzqueh uan octlacachiuqueh in conetl. Oquintlapohqueh in baultzitzin campa ocuicayah nintetlaocolil, uan ocmactihqueh oro, incienso uan mirra.

<sup>12</sup>Satepan itich nintemic, Dios oquinnemachtih acmo mamocuipacan in nauac in Herodes, uan ica non omocuiqueh inchan ic itich ocse ohtli.

**José uan María icchololtiah  
in conetl icuicah Egipto**

<sup>13</sup>Ihcuac in tlaixmatqueh yoyahqueh, se iiluicactlatitlancau in toTeczotzin omonextih itich nintemic in José uan oquilih:

—Xonmoquitzteua, ixconana in conetl uan nimaman uan xoncholocan xonyacan Egipto. Ompa xoni hasta ihcuac neh inmitzon-

iluis. Pues Herodes ictemos in conetl icniquis icmictis.

<sup>14</sup>Ica non, José ica youal omeu uan oquian in conetl iuan nimaman uan oquinuicac Egipto.

<sup>15</sup>Uan ompa omocau hasta ihcuac omic Herodes. Uan ohcon omochiu tlen in toTeczotzin oquihtoh ica in teotlanauatani: “Onicnotz noconeu maquisa itich necah tlali Egipto.”<sup>b</sup>

**Herodes tlanauatia  
maquinmictican in coconeh**

<sup>16</sup>Ihcuac Herodes oquitac nic in tlaixmatqueh amo octlepanitaqueh, tlailiuis ocualan. Uan otlanauatih maquinmictican nochi in telpocacoconeh tlen chanchiuah Belén tlen amo panouah icpiah ome xiuitl, uan nochi tlen ic ompa amo uehca chanchiuah. Otlanauatih maquinmictican ohcon oc tzocotzitzin, ohcon quemeh oquixyehyecoh ica tlen oquilhiqueh in tlaixmatqueh.

<sup>17</sup>Uan ohcon omochiu tlen oquihtoh in teotlanauatani Jeremías:

<sup>18</sup>Se ueyi tzahtzilistli omocac Ramá,  
ueyi choquilistli uan ueyi tlaocoltzahtzilistli.  
Yen Raquel naquin quinchoquilia niconeuan,  
uan amo icniqui macyolseuican, niconeuan yomiqueh.<sup>c</sup>

**José uan María mocuipah  
yauah Nazaret**

<sup>19</sup>Satepan ihcuac Herodes yomic, se iluicactlatitlancau in toTeco-

tzin omonextih itich nitemic in José uan oquilhiqueh:

<sup>20</sup>—Xonmeua, ixconana in conetl uan nimaman, uan xonmocuiapa xoyau itich in tlali Israel, pues yomiqueh naquin ocniquiah icmictisqueh in conetl.

<sup>21</sup>Ihcuac José omeu, oquian in conetl uan nimaman, uan omocuiap itich in tlali Israel.

<sup>22</sup>Pero ihcuac oquimat nic yen Arquelao ocatca tiquiuahqui ompa Judea ipatca in Herodes in teltatah, omomohtih yasqui ompa. Uan itich nitemic ocnextilihqueh mayau itich in tlalmeh tlen pouih Galilea.

<sup>23</sup>Oahsic uan ochanchiu itich in altipetl Nazaret, uan ohcon omochiu tlen oquihtohqueh in teotlanauatanih, nic Jesús ocnotzasquiah nazareno.<sup>d</sup>

**In Juan Tlacuatecaani tlamachtia**

(Mr. 1:1-8; Lc. 3:1-9, 15-17;

Jn. 1:19-28)

**3** Ic itich nonqueh tonalmeh in Juan Tlacuatecaani oualah Judea ic campa tlauaquilistlah uan otlamachtaya.

<sup>2</sup>Oquihtouaya:

—Xonmoyolcuipacan, porque nitiquiuahcayo Dios ya ehcotoc namonauac.

<sup>3</sup>Yehua in Juan de naquin in teotlanauatani Isaías oquihtoh:

Campa tlauaquilistlah mo-caqui se tlahtol chicauc tlen ictoua:

<sup>b</sup> Os. 11:1   <sup>c</sup> Jer. 31:15   <sup>d</sup> Is. 11:1

“Ixconyectlalican namoyolo  
mai yec ihcuac ehcos in  
toTecotzin,  
uan ohcon ixconmilauacan  
niohui.”<sup>e</sup>

<sup>4</sup>Nitlaquen in Juan ochihchiu-  
toya ica cameyohtohmitl, uan  
omotlahcoilpaya ica se cuitlaxtli.<sup>f</sup>  
Otlacuaya ica chapolimeh uan  
acaulnicutli.

<sup>5</sup>Oualayah inauac in tocnian tlen  
ochanchiuayah Jerusalén, uan  
nochtin tlen pouih itich in tlali Ju-  
dea, uan nochtin tlen ochanchiu-  
ayah inauac in ueyatl Jordán.

<sup>6</sup>Oteixpantayah nintlahtlacol,  
uan Juan oquincuatecaaya itich in  
ueyatl Jordán.

<sup>7</sup>Pero ihcuac oquimitac miqueh  
fariseos uan saduceos oualayah  
inauac maquincuatequi, oquimil-  
uih:

—¡Ipiluan couameh! ¿Xanqui  
nacyoluiah namehuan noiqui  
uilis naccholouilisqueh in tlatza-  
cuiltitl tlen ualahtoc?

<sup>8</sup>Ica namochiuahis ixconnectican  
nic milauac yonanmoyolcuip-  
queh,

<sup>9</sup>uan amo ixconyoluican ya nam-  
ontlamaquixtilten nic nanmosiniah  
nancontouah: “Tehuan ticoneuan  
Abraham.” Pues tlamilauca neh  
innamechoniluia, masqui yeh nin-  
queh timeh Dios uilis quincuiipas  
iconeuan in Abraham.

<sup>10</sup>In hacha ya catqui itich nin-  
tlaniluayo in pomah uan ya peuas  
quintzintiquis; uan ohcon nochi

pouitl tlen amo cuali nitlatiyo,  
ictzoncuipasqueh uan iclatiuis-  
queh itich in ttitl.

<sup>11</sup>Tlamilauca, neh innamech-  
oncuatequia ica atl nic yonan-  
moyolcuipqueh. Pero naquin  
nocuitlapan ualahtoc, ocachi ic-  
pia chicaualistli uan amo neh.  
Yehuatzin namechoncuatequis  
ica in Espíritu Santo uan ica ttitl.  
Neh dion amo icnamiqui inpias in  
paquilis inquinmemelis niticac-  
uan.

<sup>12</sup>Ya imac catqui tlen ica tlaehca-  
nas, uan ica icchipauas nitriego, ya  
queuas uan ya iccaltichos, uan in  
tlahtsol icltatis itich in ttitl tlen ica  
in sintitl nochipa ayic seuis.

### Jesús mocuatequia

(Mr. 1:9-11; Lc. 3:21-22)

<sup>13</sup>Ic itich nonqueh tonalmeh  
Jesús oquis Galilea uan oyah itich  
in ueyatl Jordán campa ocatca  
Juan, oyah inauac maccuatequi.

<sup>14</sup>Pero Juan amo ocniquia iccuate-  
quis uan oquilih:

—Yen nehua naquin icnamiqui  
itnechoncuatequis, uan ¿yeh yen  
touatzin touitz nonauac?

<sup>15</sup>Pero Jesús ocnanquilih:

—Axan moniqui ohcon itchiuas-  
queh, pues ohcon icnamiqui mat-  
tlacamatican nitlaniquilitzin Dios.

Ihcuac Juan yoquinic iccuate-  
quis.

<sup>16</sup>Ihcuac Jesús yomocuatequih,  
oquis itich in atl, uan ihcuac in  
iluicac oualmoxeloh, uan oquitac

<sup>e</sup> Is. 40:3 <sup>f</sup> 2 R. 1:8

niEspíritu Dios quemeh se paloma oualtimec itich.

<sup>17</sup>Uan oualmocac se tlahtol iluicac tlen oquihtoh:

—Yeh nin notlasoh Coneu, naquin inauac inyolpaqui.

**Satanás icyehyecoua  
ictlahtlacolchiualtis Jesús**  
(*Mr. 1:12-13; Lc. 4:1-13*)

**4** Ihcuacón in Espiritu Santo ocyacan Jesús campá tla-uauquilstlah, para in amocuali macyehyeco ictlahtlacolchiualtis.

<sup>2</sup>Uan satepan ihcuac Jesús yomosau omepoual tonal uan ome-poual youal, omayan.

<sup>3</sup>Uan in tetlahtlacolchiualtani oualah inauac, oquiluih:

—Tla milauac ti Coneu Dios, ixquintiquiti ninqueh timeh mamocuipacan pan.

<sup>4</sup>Jesús ocnanquilih:

—Ihcuiliutoc: “Amo san ica pan yoltos in tlatatl, tlamo ica nochi nitlahtoltzin Dios tlen Yehuatzin icmihtaluia.”<sup>g</sup>

<sup>5</sup>Satepan in amocuali ocuicac in Jesús itich in mouistic ueyi altipetl Jerusalén, ocuicac ipan in teopantli campá ocachi tlauehcapan,

<sup>6</sup>uan oquiluih:

—Tla milauac ti Coneu Dios, ixmopantlatiui. Pues ihcuiliutoc:

Dios quinqualtlanis niiluicac-tlatitlancauan monauac.

Yehuan ica ninma mitztzacuilis-queh,

amo iccauasqueh mocxi mamotiuih itich titl.<sup>h</sup>

<sup>7</sup>Jesús ocnanquilih:

—Noiuqui ihcuiliutoc: “Amo ityehyecos itlah itchiualtis mo-Tecotzin Dios tlen san ica it-tlatlatas.”<sup>i</sup>

<sup>8</sup>Satepan in amocuali ocuicac in Jesús itich se tipetl simi ueh-capan, uan ocnextilih nochi in cuahcual alti-peyotl itich in tlat-ticpactli uan tlen quinuehcapan-tlalia,

<sup>9</sup>uan oquiluih:

—Nochi nin inmitzmactis, tla itmotlancuaquitza nonauac uan itnechtlacachia.

<sup>10</sup>Ihcuacón Jesús ocnanquilih:

—¡Ixmihcuaní, Satanás! Porque ihcuiliutoc: “Ittlacachias Yehuat-zin Dios uan san Yehuatzin it-tlacamatis.”<sup>j</sup>

<sup>11</sup>Ihcuacón in amocuali oquicau in Jesús, uan oualahqueh siqui iluicactlatitlantén ocmatlanicoh itich tlen omoniquia.

**Jesús peua tlamachtia Galilea**  
(*Mr. 1:14-15; Lc. 4:14-15*)

<sup>12</sup>Ihcuac Jesús oquimat octzacu-queh in Juan Tlacuatecaani, omocui-p Galilea.

<sup>13</sup>Uan acmo omocau Nazaret, yehyeh oyah ochanchiuato itich in altipetl Capernaúm tlen catqui itenco in mar, campá in talmeh tlen quixmatih queh Zabulón uan Neftalí.

<sup>g</sup> Dt. 8:3   <sup>h</sup> Sal. 91:11-12   <sup>i</sup> Dt. 6:16   <sup>j</sup> Dt. 6:13

<sup>14</sup>Uan ohcon omochiu tlen oquihcuiloh in teotlanauatani Isaías, ihcuac oquih-toh:

<sup>15</sup>Tlali Zabulón uan tlali Neftalí, ohtli tlen yauí campa in mar, nocse itlaten in ueyatl Jordán, tlali Galilea campa chanchiuah in tlen amo judíos:

<sup>16</sup>In tocnian tlen cateh itich in tlayouilotl, oquitaqueh se ueyi tlanestli; uan naquin ochanchiuayah itich nitlayouilo in miquilistli, se tlanestli oquintlauilih.

<sup>17</sup>Desde ihcuac Jesús opeu tlamachtia, oquih-touaya:

—Xonmoyolcuipacan, porque nitiquiahcayo Dios ya ehcotoc.

**Jesús quinnotza nauí pescadores maican itlasalohcauan**  
(Mr. 1:16-20; Lc. 5:1-11)

<sup>18</sup>Se tonal ihcuac Jesús onihnintoya itenco in mar Galilea, oquimitac ome icnimeh: Simón naquin quixmatih queh Pedro, iuan nicniu Andrés. Octitlantoyah ninred itich in atl, pues yehuan pescadores.

<sup>19</sup>Jesús oquimiluih:

—Xonuiquican nouan, uan neh inchiuas xonican pescadores yehyeh ica tocnian tlen nanquimonualicasqueh maualacan nonauac.

<sup>20</sup>Yehuan ihcuac sanniman oquincauqueh in redes uan oyahqueh iuan.

<sup>21</sup>Ocachi nepa tlaixpan Jesús oquimitac oc ome icnimeh, Jaco-

bo uan Juan, iconeuan in Zebedeo, yehuan ocatcah itich ninbarca iuan ninpapan, oquinyehyectlalih-toyah ninredes; uan Jesús oquinnotz.

<sup>22</sup>Yehuan sanniman occauqueh in barca uan ninpapan, uan oyahqueh iuan.

**Jesús tlamachtia uan tlapah-tia**  
(Lc. 6:17-19)

<sup>23</sup>Jesús oyaya itich nochi Galilea, otlamachtih-tinimia itich in teotlanauatilcalmeh de yehuan in judíos. Oquinmatih-tinimia in cuali tlahtol de nitiquiahcayo Dios, uan oquinpahtaya in tocnian de nochi tlatlamantli cocolistli uan toneualistli tlen ocpiayah.

<sup>24</sup>Ic nouiyan itich nochi in tlali Siria omoxinih nochi tlen occhiuaya Jesús. Uan oquinualiquilayah nochtin tocnian tlen omococouayah, tlen ocpiayah tlatlamantli cocolistli, tlen toneualis, tlen ocpiayah amocuali ehecatl, tlen mimiquih, tlen uilanqueh, uan Jesús oquinpahtaya.

<sup>25</sup>Uan oyahqueh iuan Jesús mi-queh tocnian tlen opouiah Galilea, tlen opouiah itich in mahtlactli altipemeh tlen oquimixmatiah quemeh Decápolis, tlen opouiah Jerusalén, Judea, uan tlen opouiah itich nocse itlaten in ueyatl Jordán.

**Jesús tlamachtia ipan in tipetl**

**5** Ihcuac Jesús oquimitac necateh miqueh tocnian, otleh-



coc itich in tipetl uan omotlalih, uan nitlasalohcauan inauac omopachohqueh.

<sup>2</sup>Uan opeu quinnonotza, oquinmachtaya:

**Naquin tlateochiualpaquinih**

*(Lc. 6:20-23)*

<sup>3</sup>—Tlateochiualpaquinih naquin ehcoh inauac Dios queh naquin amitlah icpia, pues yehuan pouih iuan Dios campá motlanauatilia.

<sup>4</sup>Tlateochiualpaquinih naquin chocah, pues yehuan quinyolseuisqueh.

<sup>5</sup>Tlateochiualpaquinih naquin icpiah icnotecalis, pues yehuan icsilisqueh in tlali tlen Dios quim-axcatis.

<sup>6</sup>Tlateochiualpaquinih naquin mayanah uan amiquih ictemouah in yolchipaualis, pues yehuan icsilisqueh tlen ictemouah.

<sup>7</sup>Tlateochiualpaquinih naquin teicnoitah, pues yehuan cahsisqueh teicnoitalis.

<sup>8</sup>Tlateochiualpaquinih naquin yolchipauaqueh, pues yehuan quitasqueh Dios.

<sup>9</sup>Tlateochiualpaquinih naquin icsehseuiah ixnamictli, pues yehuan quinnotzasqueh ipiluantzitzin Dios.

<sup>10</sup>Tlateochiualpaquinih naquin tlenca quinchiuiliah nic icchiuah tlen cuali, pues yehuan pouih iuan Dios campá motlanauatilia.

<sup>11</sup>Namontlateochiualpaquinih namehuantzitzin ihcuac nopampa tlenca namechonihluiah, noso tlenca namechonchiuiliah, noso tlenca namechonpahpantiah.

<sup>12</sup>Xonyolpaquican, simi xonpaquican, pues nanconsilisqueh ueyi tlaxtlauil ompa iluicac; ixconmatican, noiuqui ohcon tlenca oquinchiuilihqueh in teotlanauatanih tlen yauehcau ochanchiuhqueh.

**Namehuantzitzin namonpouih  
istatl uan tlanestli itich in  
tlalticpactli**

*(Mr. 9:50; Lc. 14:34-35)*

<sup>13</sup>Namehuantzitzin namonpouih istatl itich nin tlalticpactli. Pero tla in istatl icpoloua nipoyecyo, ¿queni uilis seccuipilis nipoyecyo? Acmo uili sectlatiquitia ica itlah-tlen, tlamo yehyeh sa sectlatiua maclah-tlacsacan.

<sup>14</sup>Namehuantzitzin namonpouih tlanestli itich nin tlalticpactli. Se altipetl tlen catqui ipan se tipetl amo uili motlaatia.

<sup>15</sup>Dion amo sexxotlaltia se tla-uil uan sectlapachoua ica se pohcajon, yeh sectlalia uehcapan uan ohcon quintlauilia nochi tlen cateh calihtic.

<sup>16</sup>Ohcon matlauh namotlanes in nauac in tocniuan, uan ohcon maquitacan namocualichiuah, uan macuehcapan-tlalican Yehuatzin Dios namoTahtzin tlen metzticah iluicac.

**Jesús amo ocsicantlalico  
nitlanauatil Moisés**

<sup>17</sup>Amo ixconyoluican neh onualah onsicantlalico nitlanauatil Moisés noso nintlahcuiloluan in teotlanauatanih. Neh amo onualah



onquinsicantlalico, tlamo yeh on-  
ualah onquinmahxitico.

**18** Pues tlamilauca innamechon-  
iluia, amo se letra, amo se punto  
itich in tlanauatil mocauas amo  
mochiuas, axan quen oc cah in  
iluicac uan in talticpactli. Tlami-  
lauca, nochi icpia tlen mochiuas  
tlen ompa ihcuiliutoc.

**19** Ica non, naquin amo ictlacama-  
ti semeh nonqueh tlanauatilten,  
mas mai semeh tlen ocachi tzoco-  
tzitzin, uan quinmactia ohcon  
macchiuacan ocsiquin, yeh isqui  
ocachi tzohtzocotzin campa motla-  
nauatilia Dios. Pero naquin icchia  
uan ictemactia in tlanauatil, yeh  
isqui ueyi campa motlanauatilia  
Dios.

**20** Innamechoniluia, tla namocuali-  
chiualis amo icpanauia ninchiualis  
in teotlamachtanilh uan in fariseos,  
amo namoncalaquisqueh campa  
motlanauatilia Dios.

**Naquin icxoxohcuipa nicniu  
mochiua quemeh se temictani**  
(Lc. 12:57-59)

**21** Namehuantzitzin nancon-  
matoqueh, namoyauehcautahuan  
ihquin oquimiluihqueh: “Amo ite-  
mictis, uan naquin temictia icsilis  
in tlatzacuiltlis.”

**22** Pero neh innamechoniluia:  
Nochi naquin ictlaelita nicniu,  
icsilis tlatzacuiltlis. Uan nochi  
naquin icxoxohcuipa nicniu,  
ictlatzacuiltis in Ueyitiquiahca-  
yotl. Uan nochi naquin ictilchia  
nicniu, icmotlanilihtoc in tlico-  
tlatzacuiltlis.

**23** Ica non, tla itconuica motla-  
temactil campa ictemactiah ina-  
uac Dios, uan ompa itconilnamiqui  
mocnitzin itlah icyolcocohtoc mo-  
pampatica,

**24** ompa ixconcaua motlatemac-  
til uan xoyau achtoh xonmotla-  
pohpoluih inauac mocnitzin, uan  
ompa xouiqui uan ixcontemacti  
motlatemactil.

**25** Ocachi cuali xonmoyectlali  
inauac naquin mitzonteiluia ihcuac  
oc namonyahtoqueh itich in ohtli,  
amo yeh naquin mitzonteiluia  
mitzontemactitiu inauac in juez,  
uan in juez mitzontemactis inauac  
in teanani uan yeh mitzontzacuas.

**26** Tlamilauca inmitzoniluia, amo  
tonquisas ompa hasta namo itcon-  
tlamitlaxtlauas nochi in tomin tlen  
mitzontlahtlanilah.

**Naquin mocalaquia iuan ocse  
naquin amo iuan namiqueh**

**27** Namehuantzitzin nancon-  
matoqueh tlen omihtoh: “Amo  
itmocalaquis iuan naquin amo  
iuan itnamiqueh.”

**28** Pero neh innamechoniluia:  
Nochi naquin quita se siuatl ica  
ecolitalis, iyolihtic yotlahtlacoh  
iuan.

**29** Ica non, tla moyecmapan-  
ixtololo mitzlahtlacolchiualtia,  
ixcopina uan ixmoquixtili, pues  
ocachi cuali mapoliui itlah tlen  
poui itich motlalnacayo uan amo  
yeh nochi motlalnacayo mactlati-  
uican itich in tlicotlatzacuiltlis.

**30** Uan tla moyecma mitzlahtlacol-  
chiualtia, ixcotona uan ixmoquix-

tili, pues ocachi cuali mapoliui itlah tlen poui itich motlalnacayo uan amo yeh nochi motlalnacayo mactlatiucan itich in tlicotlatzacuilitis.

**Amo cuali tla se tlatatl  
mocahcaua iuan nisiuau**

*(Mt. 19:9; Mr. 10:11-12; Lc. 16:18)*

**31** Noiuqui omihtoh: “Naquin iccaua nisiuau, macmacti se amatl campa quihtohtos nic iccaua.”

**32** Pero neh innamechonilua: Tla se tlatatl iccaua nisiuau, uan yeh in siuatl amo occahcayau iuan ocse tlatatl, quisa queh icthlahtlacolchiualtihtoc mamocalaqui iuan ocse. Uan in tlatatl naquin icmonamictia in siuatl naquin occaqueh sannoiuqui tlahtlacoua, nic mocalaquia iuan naquin iixpan Dios oc tesiuau.

**Jesús tlamachtia amo  
masecteneua itlah  
ihcuac semotencaua**

**33** Noiuqui nanconmatoqueh tlen oquimiluihqueh namoyauehcatahuan: “Amo ticuis nitoocatzin Dios ihcuac itmotencauas uan yeh amo itchiua, yehyeh itchias tlen otmotencau inauactzinco in to-Tecotzin.”

**34** Pero neh innamechonilua: Sansasimi amo xonmotencauacan ica itlah, dion ica in iluicac, pues in iluicac poui nitiquiuhcaicpal Dios;

**35** dion ica in talticpac, pues in talticpac poui itlacsayantzin; dion ica Jerusalén, pues non yeh

nialtipeu Yehuatzin in Ueyitiquiuahtlayacanqui.

**36** Dion xonmotencaua ica motzonticon, pues amo uili tontlanauatia itich itconchiua istac noso tilitic dion se motzontzin.

**37** Tla nancontosqueh quemah, ixconihocan “Quemah”, tla nancontosqueh amo, ixconihocan “Amo”. Porque tla itlah ocse tlahtol nancontlaliah, non ualeua itich in amocuali.

**Jesús tlamachtia amo  
masemomacuipa**

*(Lc. 6:29-30)*

**38** Namehuantzitzin nanconmatoqueh tlen omihtoh: “Naquin ictecohcocouilis ixtolotl, ixtolotl iccohcocouilisqueh, naquin ictepostiquilis tlantli, tlantli icpostiquilisqueh.”

**39** Pero neh innamechonilua: Amo ixconixnamiquican naquin tlensa namechonchiuilia; yehyeh tla acah mitzonixtlatzina moixyecmapan, ixcomoixnextili moixopochmapan noiuqui.

**40** Tla acah mitzonteilua nic icniqui mitzoncuilis motlaquen, ixconcauili noiuqui macuica mololol.

**41** Tla acah mitzonchiualtia ixconuiquili nitlamemel se kilómetro, touatzin ixconuiquili ome kilómetro.

**42** Naquin mitzontlahtlanilia itlah, ixconmacti, uan naquin itlah mitzontlaneuilia, amo ixconilui amo.

**Masequinpiali tetlasohtlalis  
naquin techcocoliah**

(Lc. 6:27-28, 32-36)

<sup>43</sup>Namehuantzitzin nanconmatoqueh tlen omihtoh: “Itpialis tetlasohitalistli naquin iuan itmoyecuica, uan itcocolis naquin mitzcocolia.”

<sup>44</sup>Pero neh innamechoniluia: Ixquimonpialican tetlasohitalistli namotecocolihcauan, [ixcontlatlatican Dios maquinteochiua naquin namechonicauiltiah tlenza pitzotic tlaniquilis, ixquimonchiuilican tlen cuali naquin namechoncocoliah, ixquimontlatlatican Dios naquin tlenza namechonihiluih] uan tlenza namechonchiuiliah.

<sup>45</sup>Tla ohcon nanconchiuah, namonpousiqueh iconeuan namoTahtzin naquin meultihtichah iluicac, naquin comochiulih-tzinoua mapanquisa in tonaltzin innauac naquin cualmeh coconeh uan naquin amo, uan coualtitlani in quiyauitl innauac naquin icchiuah tlen cuali uan innauac naquin amo.

<sup>46</sup>Tla namehuantzitzin nanquimontlasohtlah sayeh naquin namechonniquih, ¿tlenoh tlaxtlauil nanconsilisqueh? Non hasta in tiquiuahcatominnichicouanih ohcon icchiuah.

<sup>47</sup>Uan tla nanquimontlahpalouah sayeh naquin iuan nanmoyecuicah, ¿tlenoh simi ocachi cuali nanconchiutoqueh uan amo nosiquin? Non hasta naquin amo quixmatih Dios ohcon icchiuah.

<sup>48</sup>Ica non, namehuantzitzin namochiualis mai mahsic cuali, ohcon quemeh namoTahtzin naquin metzticah iluicac, mahsic cuali nichiuallitzin.

**Ihcuac itlah itcontetlaocolis  
amo macmati moopochma  
tlen icchiua moyecma**

**6** 'Amo ixconchiuacan cuali chiuallistli sayeh nic nanconniquih manamechonitacan oc-siquin. Tla ohcon nanconchiuah, namoTahtzin naquin meultihtichah iluicac amotlen tlaxtlauil namechonmactis.

<sup>2</sup>Ica non, ihcuac itcontlaocolia itlah naquin amotlen icpia, amo ixconchiua teixpan itich in teotlanauatilcalmeh uan itich in ohtli quemeh naquin ome inxayac icuilitah icchiuasqueh. Yehuan ihcuac itlah icetlaocoliah icpitzah trompeta nic icniquih in tocnian maquinauehcapantlalican. Tlamilauca innamechoniluia, yehuan ica non uehcapantlalilis yomotlaxtlauihqueh.

<sup>3</sup>Pero ihcuac touatzin itcontlaocolis itlah naquin amotlen icpia, amo macmati moopochma tlen icchiua moyecma,

<sup>4</sup>ohcon tlen itcontemactis mo-caua tlatlatiuyan, uan moTahtzin naquin comotilia tlen cah tlatlatiuyan, Yehuatzin mitzontlaxtlauis [teixpan].

**Jesús tlamachtia quenih  
secmonochilis Dios**

(Lc. 11:2-4)

5'Thcuac nanconmonochilisqueh Dios, amo ixconchiuacan quemeh icchiuah naquin ome inxayac. Yehuan ihcuac icmonochiliah Dios icuilitah ihcatosqueh itich in teotlanauatilcalmeh uan itich in ohmeh, nic icniquih in tocnian maquimitacan uan maquinuilitan. Tlamilauca innamechonilua, ica quen omoteuilaltihqueh yomotlaxtlauhqueh.

6'Pero touatzin ihcuac itcomonochilis Dios, xoncalaqui mocalihtictzin, xontlatzacua uan ixconmonochili moTahtzin naquin ompa catqui tlatlatiuyan, uan Yehuatzin moTahtzin naquin comotilia tlen cah tlatlatiuyan mitzonmactis motlaxtlauil [teixpan].

7'Thcuac nanconmonochilisqueh Dios, amo san ixconcuicuiptocan tlahtol tlen sannencah, quemeh icchiuah naquin amo quixmatih Dios, yehuan icyoluiuah ohcon ica ninmictlahtol, Dios quintencaquis.

8'Namehuantzitzin amo xonican quemeh yehuan, pues namoTahtzin ya icmati tlenoh namechonpoloua, achtoh que nancotlahtlanilisqueh.

9'Ica non, namehuantzitzin ihquin ixcomonochilican:

ToTahtzin Dios naquin tonmeuiltihcicah iluicac, macsili mouisticuehcapantlalilis motoocatzin.

10 Maualmouica motiquiahca-yotzin nican in talticpac. Mamochiua motlaniquilitzin, quemeh itich in iluicac, ohcon noiuqui nican in talticpac.

11 Tlen mostlahtica itmomahseuiah ixtechmactilihtzino axan.

12 Uan ixtechontlapohpolui in totlateuiquil monauactzinco, ohcon quemeh tehuan itquin-tlapohpoluiah naquin itlah techuiquiliah.

13 Uan amo ixcomocauili matuitzican itich itlah amo cuali tlen techyoltilana. Yehyeh ixtechmopaleuilih-tzinoh amo matuitzican imac in tlen amo cuali; itmitzontlahtlaniliah nochin nic Tehuatzin moyohcatzin in tiquiahca-yotl, in tlanauatihcayotl, uan in uehcapantlalilis, ica in sintitl nochipa. Amén.

14'Ixconmatican, tla namehuan-tzitzin nanquimontlapohpoluiah in talticpactlacameh nimamocualichiuah tlen namechonchiuiliah, namoTahtzin naquin metzticah iluicac noiuqui namechontlapohpoluis namehuantzitzin.

15 Uan tla namehuantzitzin amo nanquimontlapohpoluiah in talticpactlacameh nimamocualichiuah namonauac, Yehuatzin namo-Tahtzin amono namechontlapohpoluis namoamocualichiuah.

**Jesús tlamachtia  
quenih semosauas**

<sup>16</sup> 'Ihcuac namonmosauas-queh, amo xonmixtlaocolnextican, quemeh icchiuah naquin ome inxayac, pues yehuan mixtlaocolnextiah nic icniquih maquintacan nic mosautoqueh uan ohcon maquinuilitacan. Tlamilauca innamechoniluia, yehuan quen omoteuilitalihqueh yomotlaxtlauihqueh.

<sup>17</sup> Pero touatzin ihcuac tonmosauas, xonmocuachihchiyaua uan xonmihxami.

<sup>18</sup> Tla ohcon itconchiua amo itconnexitis innauac in tocnian tla tonmosautoc, tlamo san inauac moTahtzin naquin cah tlatlatiuyan, uan Yehuatzin naquin comotilia tlen cah tlatlatiuyan mitzontlaxtlauis [teixpan].

**Masemotlanichicouili itich  
in iluicac**

*(Lc. 12:33-34)*

<sup>19</sup> 'Amo xonmotlanichicouilican nican talticpac, campa tlaocuiloua uan in tlapoxcauyotl tlaihtlacoua, uan campa in ichtiqueh calaquih uan tlachtiquih.

<sup>20</sup> Yehyeh xonmotlanichicouilican iluicac, campa dion amo tlaocuilo-ua, dion in tlapoxcauyotl tlaihtlacoua, uan campa dion ichtiqueh amo calaquih uan tlachtiquih.

<sup>21</sup> Pues campa isqui tlen ocachi nanconpatiucamatih, ompa isqui noiuqui namoyoltlaniquilis.

**Nitlanes in totlalnacayo**

*(Lc. 11:34-36)*

<sup>22</sup> 'Namoixtololouan yehua itlanes namotlalnacayo. Ica non, tla motlachialis cuali, moyolilis tentos ica tlanestli.

<sup>23</sup> Pero tla motlachialis amo cuali, moyolilis mahsic isqui itich in tlayouilotl. Ica non, tla in tlanestli tlen catqui motich yeh tlayouilotl, tla ohcon, ¡hasta quenih ueyitemohtih isqui non tlayouilotl!

**Amaquin uilis ictiquitilis Dios uan  
noiuqui in tomin**

*(Lc. 16:13)*

<sup>24</sup> 'Amacah uilis quintiquitilis ome itecouan, pues tla ohcon icchiua, se ictlaelitas uan nocse icyequitas, se ictlacachiuas uan nocse amo ictlepanitas. Nameh-uantzitzin amo uilis nancontiquitilisqueh Dios uan noiuqui in tomin.

**Amo matmotquipachocan**

**ica in topanolis**

*(Lc. 12:22-31)*

<sup>25</sup> 'Ica non innamechoniluia: Amo manamechontiquipacho namopanolis, tlenoh nanconcuasqueh noso tlenoh nancononisqueh, dion xonmotquipachocan ipampa namotlalnacayo, tlenoh nanconquemisqueh. ¿Xamo namoyolilis ocachi ipatiu uan amo in tlacual, uan namotlalnacayo ocachi ipatiu uan amo in tlaquemitl?

<sup>26</sup> Ixquimonitacan in pájaros tlen patlantinimih iixco in iluicac,

yehuan amo motlatipeuiah, dion tlaeuah, dion iccaltichouah nintlacual, uan yeh Yehuatzin namo-Tahtzin naquín catqui iluicac quintlamaca. Uan namehuantzitzin, ¿quenat amo ocachi namopatiu uan amo nonqueh pájaros?

<sup>27</sup>¿Aquih namehuantzitzin masqui tlailiuis simi motiquipachos, uilis oc quiscaltis nitlalnacayo se molictli?

<sup>28</sup>'Uan ipampa in tlaquemitl, ¿tleca nanmotiquipachouah? Ixquimonitacan in xochimeh itich in acual quen moscaltiah, amo tiquitih, uan amo tlahquitih;

<sup>29</sup>uan yeh tlamilauca innamechoniluia, dion in ueyitiquiuahqui Salomón ica nochí tlen cuahcual ocpiaya, amo omotlaquentih ohcon cualtzin quemeh semeh yehuan.

<sup>30</sup>¡Tlacameh, simi tzocotzin namotlaniltoquilis! Tla in acualxiuitl tlen axan moscaltia uan ualimosti ictlatiah, Dios ohcon ictlaquentia, ¿queutoc amo ocachi icchias tlen cuali namopampa?

<sup>31</sup>Ica non, amo xonmotiquipachocan uan yehyeh peuah nantontouah: “¿Tlenoh itcuasqueh?”, “¿Tlenoh itconisqueh?”, noso “¿Tlenoh itmoquentisqueh?”

<sup>32</sup>Pues nochí non yehua tlen quintiquipachohtoc in tocnian itich nocsiqui talmeh, campa amo quixmatih Dios; pero namehuantzitzin nanconpiah namoTahtzin iluicac naquín icmati nic namechonpoloua nochí non.

<sup>33</sup>Yehyeh tlen ocachi cuali, ixcontemocan matlanauati Dios

namotichtzin uan ixconchiuacan nitlaniquilitzin, uan Yehuatzin namechoualmactihtas noiuqui nochí non tlen namechonpoloua.

<sup>34</sup>Ica non, amo xonmotiquipachocan ipampa tlen panos mostla, pues mostlahtica isqui tiquipacholis. Ya cuali ica in tiquipacholis tlen itpanouah mostlah.

### Amo xontetlahtlacoltlatlatacan

(Lc. 6:37-38, 41-42)

**7** 'Amo xontetlahtlacoltlatlatacan, uan Yehuatzin amo namechontlahtlacoltlatlatas.

<sup>2</sup>Pues ohcon quen namehuantzitzin namontetlahtlacoltlatlatah, noiuqui ohcon namechontlahtlacoltlatlatasqueh, uan ohcon quen nanquimontlatamachiuilisqueh ocsiquin, ohcon namechontlatamachiuilisqueh.

<sup>3</sup>¿Quenih cuali itconitilia in tlasoneuaultzin tlen icpia itich niixtololo mocniu, uan amo itconita in ueyi pomimil tlen catqui itich moixtololo?

<sup>4</sup>¿Nosó quenih uilis itconiluis se mocniztin: “Ixnechoncaua manmitzonquixtili in tlasoneuaultzin tlen itconpia itich moixtololo”, uan yeh touatzin itconpixtoc in ueyi pomimil itich moixtololo?

<sup>5</sup>¡Ometitoc moxayac! Achtoh ixconmoquixtili in ueyi pomimil tlen catqui itich moixtololo, uan ihcuacan ya cuali tontlachias uan uilis itconquixtis in tlasoneuaultzin itich niixtololo mocniu.

<sup>6</sup>In tlen mouistic amo ixquimomacacan in itzcuimeh, amo

yeh ualmocuipah namotichtzin uan namechoncocototzah, dion in perlas ixquimontlatiuilican in lechomeh, tlamo, yehuan quinclathtlacsasqueh.

**Dios techmactis tlen ittlahtlanilisqueh**

*(Lc. 11:9-13, 6:31)*

7'Ixcontlahtlanican, uan Yehuatzin namechonmactis; ixcontemocan, uan Yehuatzin icchius ixconahsican; xontlatihtiuan, uan Yehuatzin namechontlatlapouilis.

8'Ixconmatican, naquin ictlah-tlani, icsilia; naquin ictemoua, cahsi; uan naquin tlatihtiua, ictlapouiliah.

9'¿Quenat semeh namehuan-tzitzin ihcuac namoconetzin namechontlahtlanilia se pan, nanconmactiah se titl?

10'¿Noso tla namechontlahtlanilia se pescado, nanconmactiah se couatl?

11'Tla namehuantzitzin ohcon quen amo namonyecmeh, nanquimonmactiah tlen cuali namoconeuantzitzin, ꝑnamoTahtzin naquin metzticah iluicac, queutoc ocachi amo quinmactis tlen cuali naquin ictlahtlaniliah!

12'Ica non, nochi tlen nancon-niquih macchiuacan namouantzín, ohcon ixconchiuacan innauac noc-siquin.

**In tlen pitzauc caltentli**

*(Lc. 13:24)*

13'Xoncalaquican itich in caltentli tlen pitzauc; pues in patla-

uac caltentli uan in patlauac ohtli teuca itich in poliuiilstli, uan miqueh calaquih ompa.

14'Pero pitzauc in caltentli, uan pitzauc in ohtli tlen teuca itich in yolilistli, uan amo miqueh tlen cahsih.

**In pouitl sequixmati ica nitlatiyo**

*(Lc. 6:43-44)*

15'Cuali xonmotlachialican, amo yeh namechoncahcayauah naquin quihtoua mach icsiliah tlahtol de Dios, tlen uitzeh namonauac uan monextiah queh colelohtzitzin, pero yeh ic tlahtic quemeh itzcuincoyomeh tecuanimeh.

16'Ica ninchiualis nanquimonixmatisqueh, pues ¿quenat sectiqui uvas itich itlah uitztli, noso icox itich ailamahuitztli?

17'Sannoiuqui ohcon, nochi cuali pouitl itich mochiua cuali tlatiyotl, uan tlen amo cuali pouitl itich mochiua amo cuali tlatiyotl.

18'In tlen cuali pouitl amo uilis itich mochias amo cuali tlatiyotl, dion in tlen amo cuali pouitl uilis itich mochias cuali tlatiyotl.

19'Nochi pouitl tlen amo itich mochiua cuali tlatiyotl, ictzintiquih uan ictlatiuiuah itich in ttitl.

20'Sannoiuqui ohcon, ica ninchiualis nanquimonixmatisqueh.

**Ayic onnamechixmat**

*(Lc. 13:25-27)*

21'Amo nochtin tlen nechnotzah "NoTecotzin, noTecotzin", calaquisqueh campa motlanauatilia Dios, tlamo san yeh naquin



icchiuah nitlaniquilitzin noTahtzin naquin metzticah iluicac.

<sup>22</sup>Miqueh nechiluisqueh itich necah tonal: “¿Totecotzin, to-Tecotzin, xamo ica motoocaatzin ottematiltayah tlahtol de Dios, uan ica motoocaatzin otquinquihquixtayah in amocuali ehecameh, uan ica motoocaatzin otquinchiuqueh miqueh iluicac-chiualisten?”

<sup>23</sup>Ihcuacón neh inquitlamilaucailuis: “Ayi onnamechixmat. Ixmihcuanican de nonauac, amo cuali ayinih.”

#### **Tlanihniuiltil ica non ome calmeh**

(Lc. 6:47-49; Mr. 1:22)

<sup>24</sup>Uan ohcon, nochi naquin iccaqui nicancah notlahtol uan icchiua, innihniuiltis iuan se tlatatl tlen yec moyoluia, naquin octlachicaualtih nical itich in titl.

<sup>25</sup>Oualah quiyauitl, otlaueyatic, uan oualah chicauac ehecatl uan oquixtiuicoh in cali, masqui ohcon in cali amo ouitz, nic omotlachicauiihtoya itich in titl.

<sup>26</sup>Pero nochi naquin iccaqui nin notlahtol uan amo icchiua, innihniuiltis iuan se tlatatl tlen amo tlayoluiliseh, naquin oquichiu nical ipan in xali.

<sup>27</sup>Oualah quiyauitl, otlaueyatic, uan oualah chicauac ehecatl, uan chicauac omotiuayah itich necah cali, uan ouitz, uan mahsic otlamixixitin.

<sup>28</sup>Ihcuac Jesús otlamitlahtoh, nochtin in tocnian ocmotetzauayah quen oquinmachtaya,

<sup>29</sup>nic otlamachtaya ica chicaualistli uan amo quemeh in teotlamachtanih.

#### **Jesús icpahtia se tlatatl tlen opahpalantoya**

(Mr. 1:40-45; Lc. 5:12-16)

**8** Ihcuac Jesús otimoc den tipetl, tlailiuis miqueh tocnian uan oyayah.

<sup>2</sup>Uan se tlatatl tlen opahpalantoya oualah inauac, omotlancuaquitz iixpan, uan oquiluiah:

—NoTecotzin, tla motlaniquilitzin itnechonpahtis, ixnechonpahti.

<sup>3</sup>Jesús octlalih nima ipan in coxqui, uan oquiluiah:

—Yeh quemah inniqui. ¡Xonpahti!

Uan sanniman ochipau nipahpalancayo.

<sup>4</sup>Ihcuacón Jesús oquiluiah:

—¡Amo yeh acah itconnonotza! Yehyeh xoyau, xonmoteixpantih inauac in teopixqui, uan ixconuica in tlatemactil tlen teniquilia nitlanauatil Moisés, uan ohcon maquitacan nic yotonpahtic.

#### **Jesús icpahtia nitlaqueual se soldadohtlayacanqui**

(Lc. 7:1-10)

<sup>5</sup>Ihcuac Jesús oahsic itich in altipetl Capernaúm, inauac oualah se soldadohtlayacanqui romano, octlatlautico,

<sup>6</sup>oquiluiah:

—NoTecotzin, nocalihtic catqui se notlaqueual, uitztoc, ouilantic uan tlapanotoc tlailiuis.

<sup>7</sup>Jesús oquilih:

—Neh nias uan inpahtis.

<sup>8</sup>In soldadohtlayacanqui oquih-toh:

—NoTecotzin, amo icnami-qui inpias non paquilis tomo-calaquitihztinos nocalihtic; san xonmotlahtolti uan notlaqueual pahtis.

<sup>9</sup>Neh ohcon intoua nic neh no-iuqui inquinpia noteyacancauan naquin inquinlacamati, uan no-iuqui inquinpia soldados naquin inquinlatiquitia. Ihuac se intitlani canah mayau, yau, uan tla ocse inquiluia mauiqui, uitz, uan tla notlaqueual itlah inquiluia macchiua, icchiua.

<sup>10</sup>Ihuac Jesús oquicac non, simi ocmotetzauh uan oquimiluih naquin iuan oyayah:

—Tlamilauca innamechonilua, dion innauc in tocnian naquin pouih Israel amo incahsitoc ach ohcon tlen macpia ueyi tlaniltokuilis.

<sup>11</sup>Uan innamechonilua, miqueh uitzeh ic campa panquisa in tonal-tzin uan ic canic pancalaqui uan motlalisqueh iuan in Abraham, Isaac uan Jacob, campa motlanauatilia Yehuatzin.

<sup>12</sup>Uan in teconeuan naquin ocnamiquia isqueh ompa, yehuan quinquihquixtisqueh uan quintlatisqueh quiyauac, itich in tlayouilotl campa chocasqueh uan motlanquilotzcuasqueh ica toneualis.

<sup>13</sup>Uan Jesús oquilih in soldadohtlayacanqui:

—Xoyau, uan mamochiua ohcon quemeh otconniltocac.

Uan sanniman ihcuac in tlaqueual opahtic.

**Jesús icpahtia nimonan Pedro**

(Mr. 1:29-31; Lc. 4:38-39)

<sup>14</sup>Jesús oyah ichan in Pedro, uan oquitac nimonan Pedro ouitztoya ica totonqui.

<sup>15</sup>Ihuac Jesús octzitzquilih nima, uan in totonqui oquicau, uan yeh omeu uan opeu quintlamaca.

**Jesús quinpahtia miqueh cocoxqueh**

(Mr. 1:32-34; Lc. 4:40-41)

<sup>16</sup>Ihuac yotlapoyautaya, oquinualiquilihqueh Jesús miqueh tlen ocpiayah amocuali ehecameh; uan san ica se tlahtol oquinquihquixtih in amocuali ehecameh uan oquinpahtih nochtin cocoxqueh.

<sup>17</sup>Ohcon omochiu tlen oquihtoh in teotlanauatani Isaías: “Yehuatzin oquian in tocolis uan oconuicac in totoneualis.”

**Naquin ocniquiah iuan yasqueh Jesús**

(Lc. 9:57-62)

<sup>18</sup>Ihuac Jesús oquitac miqueh tocnian ocyualohtoyah, otlatiquitih panosqueh itich nocse itlaten in mar.

<sup>19</sup>Uan se teotlamachtani oquilih: —Tlamachtani, nias mouantzin ic campasa tonmouicas.

<sup>20</sup>Jesús ocnanquilih:

—In ostomeh icpiah inchan, uan pájaros icpiah nintipahsol, tlen

quemah ixconmati, niConeu in Tlacatl amo icpia canih mocua-seuis.

<sup>21</sup>Ocse itlasalohcau oquiluih:

—NoTecotzin, ixnechoncau achtot oc mantlalpacho nopapan.

<sup>22</sup>Jesús ocnanquilih:

—Xouiqui nouan, ixquimoncau naquin cateh queh miquemeh maquintlalpacocan ninmiquicnuian.

**Jesús ictlacaualtia in ueyichicauac ehecatl**

(Mr. 4:35-41; Lc. 8:22-25)

<sup>23</sup>Ompa Jesús otlehcoc itich in barca, uan nitlasalohcauan iuan oyahqueh.

<sup>24</sup>Uan oualmahcocu itich in mar se ueyitemohtih ehecatl, uan in atl omotlatlatiuaya uan chicauac ocalaquia itich in barca. Uan Jesús yeh ocochtoya.

<sup>25</sup>Ihcuacon nitlasalohcauan oyahqueh oquihxititoh, oquiliuqueh:

—¡ToTecotzin, ixtechonpaleui, itmaihsauiah!

<sup>26</sup>Uan Jesús oquimiluih:

—¿Tleca namonmomohtiah? ¡Tlacameh, simi tzocotzin namotlaniltoquilis!

Ihcuacon omoquitzteu, ocahuac in ehecatl uan in mar, uan nochi otlamitlasihstlacac.

<sup>27</sup>Uan yehuan ocmotetzauhiqueh, uan ocmotlahtlanayah:

—¿Tleyanon isqui nin tlatatl? ¿Quenih ohcon in ehecatl uan in mar ictlacamatih?

**Jesús quinpahitia ome tlacameh tlen ocpiayah amocuali ehecameh**

(Mr. 5:1-20; Lc. 8:26-39)

<sup>28</sup>Ihcuaque Jesús oahsic itich nocse tlatentli, campa in tlali itoocayan Gadara, ocualnamictayah ome tlacameh tlen oualquisqueh ic campa cateh in miqueticochten. Yehuan ocpiayah amocuali ehecameh, uan ocatcah temohtihqueh queh oculimeh, ica non in tocnuian amo ouiliah panouah ic itich non ohtli.

<sup>29</sup>Uan opeuqueh pohtzahtzi:

—¿Tlenoh ottechonchiuilico, Jesús, iConeu Dios? ¿Otoualah ottechontlahyouiltico uan yeh ayamo ahsi in tonal?

<sup>30</sup>Amo uehca ic ompa otla-cuahcuahtoyah miqueh lechomeh.

<sup>31</sup>Uan in amocuali ehecameh oc-tlatlauhiqueh Jesús, oquiluih-queh:

—Tla ittechonquihquixtis, ixtechoncaua matcalaquitin intich necateh lechomeh.

<sup>32</sup>Jesús oquimiluih:

—Ixyacan.

Uan in amocuali ehecameh oquisqueh oquincauqueh in tlacameh. Ocalaquitoh intich in lechomeh, uan in lechomeh omotlahoqueh omopantlatiuitoh itich in tipehxitl, ouitzitoh itich in mar, uan omiqueh itich in atl.

<sup>33</sup>Uan in lechonpixqueh ocholoh-queh, uan oyahqueh itich in altipetl, otlanonotzatoh nochi tlen omochiu uan tlen omochiu iuan

in tlacameh tlen oquinpiayah in amocuali ehecameh.

<sup>34</sup>Uan nochtin in tocnian itich non altipetl ocnamiquitoh Jesús; uan ihcuac oquitaqueh, octlatlauhqueh mayau maquinauca non-queh tlalmeh.

**Jesús icpahtia se tlatatl uilanqui**

(*Mr. 2:1-12; Lc. 5:17-26*)

**9** Ihcuacón Jesús otlehcoc itich in barca, uan opanoc itich nocse tlatentli uan oahsic itich ni-altipeu.

<sup>2</sup>Uan ompa ocuquilihqueh se uilanqui uitztiuitz itich nicochpitl. Ihcuac Jesús oquitac nintlaniltoquilis nonqueh tlacameh oquilih in uilanqui:

—Xonmoyolchicaua, nocniztin, inmitztlapohpoluia nochi motlah-tlacol.

<sup>3</sup>Siqui teotlamachtanah oyol-tlahtouayah, octouayah: “Ica tlen oquihtoh quisa queh ictilchiutoc nitooaatzin Dios.”

<sup>4</sup>Jesús ocmatia tlen ocyoluayah, uan oquimiluih:

—¿Tleca ohcon nanconyoluih tlen amo cuali namoyolihtic?

<sup>5</sup>¿Tlenoh ocachi amo oueh sequihtos: “Inmitztlapohpoluia nochi motlah-tlacol”, noso sequihtos: “Xonmoquitzteua uan xonnihni-mi”?

<sup>6</sup>Ixconitacan, innamechonnextilis nic niConeu in Tlatatl icpia chicalualistli nican talticpac tlen ica uili quintlapohpoluia nintlah-tlacol in tlacameh.

Uan oquilih in uilanqui:

—Xonmoquitzteua, ixconana mocochoptl uan xoyau mochan-tzin.

<sup>7</sup>Ihcuacón yeh omoquitzteu uan oyah nichan.

<sup>8</sup>Ihcuac in tocnian ohcon oquitaqueh, ocmotetzauhqueh uan ocuehcapantlalihqueh Dios naquin oquinalmactih non chicalualistli in talticpactlacameh.

**Jesús icnotza Mateo**

(*Mr. 2:13-17; Lc. 5:27-32*)

<sup>9</sup>Jesús oyah, uan ocachi nepa tlaixpan oquitac se tlatatl itooaca Mateo, naquin otolohtoya campa ocsilihtoya in tiquiahcatomin. Jesús oquilih:

—Xouiqui nouan.

Yeh omoquitzteu uan oyah iuan.

<sup>10</sup>Satepan, ihcuac Jesús otlacuahtoya ichan Mateo, oahsiquemiqueh tiquiahcatominnichicouanah uan ocsiquin tlahtlacouanah. Yehuan noiuiqui ompa otlacuatoh iuan Jesús uan nitlasalohcauan.

<sup>11</sup>Ihcuac in fariseos oquitaqueh non, oquimiluihqueh nitlasalohcauan Jesús:

—¿Tleca namotemachtihcau tla-cua inuan in tiquiahcatominnichicouanah uan in tlahtlacouanah?

<sup>12</sup>Ihcuac ohcon oquicac Jesús, oquimiluih:

—Innauac naquin amo moco-couah amo moniqui tlapahtani, moniqui tlapahtani yehyeh iuan naquin mococouah.

<sup>13</sup>Xonyacan uan ixconyectlat-tacan tlenoh ictosniqui in tlah-tol: “Inniqui teicnoitalis, uan amo

tlahpialtlatemactilten.”<sup>k</sup> Uan ixconmatican, neh amo onualah onquinnotzaco naquin yec ninchualis, tlamo yeh onquinnotzaco naquin tlahtlacouanilh [mamoyolcuipacan].

**Ictlahlaniah Jesús tleca nitlasalohcauan amo mosauah**  
(Mr. 2:18-22; Lc. 5:33-39)

<sup>14</sup>Satepan nitlasalohcauan Juan oualahqueh inauac Jesús uan octlahlanihqueh:

—¿Tleca tehuan uan in fariseos micpa itmosauah, uan motlasalohcauantzitzin amo?

<sup>15</sup>Jesús oquimiluih:

—¿Quenat naquin tlanotzalten itich se monamictililuitl tlaocoxtoqueh quemeh ihcuac acah miqui, ihcuac in novio ompa cah inuan? Tlamilauca, uitz tonal ihcuac quincuilisqueh in novio, uan ihcuac on quemah mosauasqueh.

<sup>16</sup>Sannoiuqui amacah icltlatlanilia se tlaquemitl ya ihsoltic ica se tilmahitli yancuic. Tla ohcon secchiua, in tlatlanianil non yancuic motocotzoua uan icltlatzilana in tlaquemitl ihsoltic, uan ohcon in tlaquemitl ocachi ueyi tzayani.

<sup>17</sup>Dion amaquin ictlalia vino yancuic iihitic occuitlaxten tlen ya ihsoltiqueh. Tlaqueh ohcon, in vino yancuic quintzayana in cuitlaxten, uan noquiuis in vino, uan in cuitlaxten ihtlacauisqueh. Tlen quemah, in vino yancuic ictlaliah iihitic occuitlaxten tlen

yancuiqueh, uan ohcon non ome sansican amotlen impan mochiua.

**Se ichpocatl yancuicayoli uan in siuatztintli naquin pahti**

(Mr. 5:21-43; Lc. 8:40-56)

<sup>18</sup>Ihcuac Jesús oc ohcon oquinnohnotztoya, oualah se tlayacanqui, omotlancuaquitz iixpan uan oquiluiah:

—Nochpocaconeu yaquin opohpoliu, masqui ohcon xoualmouicatzino nouan uan ipan ixcontlali momatzin, uan yeh yolis.

<sup>19</sup>Jesús omoquitzteu uan oyah iuan non tlatatl. Uan nitlasalohcauan noiuiqui iuan oyahqueh.

<sup>20</sup>Uan ompa oyaya se siuatztintli tlen omococouaya, yocuicaya mahtlactlamome xiuitl otimouaya nihti uan amo omonactaya. Omotoquih ic icuitlapan Jesús uan ocmachilih nitenco niololol,

<sup>21</sup>ohcon oquichiu nic iyolihtic octouaya: “Tlaqueh onuilisquia inmachilis masqui sayeh niololol, neh inpahtis.”

<sup>22</sup>Uan Jesús omocuip, oquitac uan oquiluiah:

—Xonmoyolchicaua, nocniztin, motlaniltoquilis yomitzonpahtih.

Uan yec ihcuac on in siuatztintli opahtic.

<sup>23</sup>Ihcuac Jesús oahsito ichan in tlayacanqui, oquimitac naquin oquintzotzontoyah flautas uan miqueh tocnian tlen ocauantoyah ica tlaocol.

<sup>24</sup>Oquimiluih:

<sup>k</sup> Os. 6:6

—Xoyahyacan, in ichpochconetl amo omomiquilih, yeh san coch-toc.

Uan yehuan san ocuitzcaqueh.

<sup>25</sup>Uan ihcuac oquinquihquixtih-queh in tocnian, Jesús ocalac uan ocmatzitzquih in ichpochconetl, uan yeh omeu.

<sup>26</sup>Uan nin tlen omochiu, omoxixi-nih ic nouiyan ic itich nonqueh tlalmeh.

**Jesús quinpahtia ome tlacameh tlen amo otlachiayah**

<sup>27</sup>Ihcuac Jesús oyah, ocachi nepa tlaixpan opeu icuitlapan yaueh ome popoyomeh tlen chicauac oquihtouayah:

—¡Ualeuani de David, ixtechon-icnomati!

<sup>28</sup>Ihcuac Jesús oahsic itich in calihtictli, in popoyomeh oahsi-queh inauac, uan Jesús oquintlah-tlanih:

—¿Nanconniltocah uilis in-namechonpahtis?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Quemah, toTecotzin.

<sup>29</sup>Ihcuac Jesús octlalih nima itich nimixtololouan, uan oquim-iluih:

—Ohcon quen nanconniltocah, ohcon mamochiua.

<sup>30</sup>Uan yehuan opahtiqueh. Uan Jesús cuali oquinnahnauatih:

—Amo yeh acah nanconnono-tzah.

<sup>31</sup>Masqui ohcon oquinnauatih, yehuan oyahqueh octenonotzqueh ic nouiyan itich nonqueh tlalmeh tlen Jesús oquichiu.

**Jesús icpahtia se nontli**

<sup>32</sup>Ihcuac in popoyomeh yaquin oquistayah, ocualiquilihqueh Jesús se tlatatl nontli tlen ocpiaya amocuali ehecatl.

<sup>33</sup>Ihcuac Jesús ocquihquixtih in amocuali ehecatl, in nontli youilic otlahtoh, uan in tocnian ocmo-tetzauihqueh, uan oquihtouayah:

—Ayc motztoc itlah ihquin itich nochi Israel.

<sup>34</sup>Pero in fariseos oquihtouayah:

—Necah quintequixtilia in amocuali ehecameh ica nichicaualis ninteyacancau in amocuali ehecameh.

**In tlaeualis mic**

<sup>35</sup>Jesús oninimia itich nochi in altipemeh uehueyi uan tzocotiz-tzin, otlamachtihthinimia itich in teotlanauatilcalmeh de yehuan in judíos. Octematiltihthinimia in cuali tlahtol de nitiquiahcayo Dios uan ocpahtaya nochi tlenca cocolistli uan toneualistli.

<sup>36</sup>Jesús quen oquimitac nochi nonqueh tlailiuis miqueh tocnian, oquimicnoitac, nic ocatcah tetlaocoltihqueh uan xixintoqueh quemeh ichcameh tlen amo icpiah intepixcau.

<sup>37</sup>Ihcuac onquimiluih nitlasaloh-cauan:

—Tlamilauca, in tlaeualis mic, uan yeh in tiquitinih amo miqueh.

<sup>38</sup>Ica non, ixcontlatlautican ni-Teco nicancah tlaeual, maquina-ualtitlani tiquitinih itich nicancah itiquitzin.

**Jesús quinpihpina mahtlac-  
tlamome iteotlatitlancauan**

(Mr. 3:13-19; Lc. 6:12-16)

**10** Jesús oquinnotz in mah-  
tlactlamome itlasalohca-  
uan, uan oquinmactih chicalistli  
tlen ica maquinquihquixtican in  
amocuali ehecameh, uan ica mac-  
pahtican nochi tlen sa cocolistli  
uan nochi tlen sa toneualistli.

<sup>2</sup>Yeh ninqueh nintoocaa uan in  
mahtlac tlamome teotlatitlanten:  
achtoh, Simón, naquin noiuqui  
oquiluayah Pedro, uan Andrés  
nicniu in Simón; Jacobo uan  
nicniu Juan, iconeuan in Zebedeo;  
<sup>3</sup>Felipe uan Bartolomé; Tomás uan  
Mateo in tiquiahcatominnichico-  
uani; Jacobo niconeu Alfeo uan  
[Lebeo naquin noiuqui itoocaa]  
Tadeo;

<sup>4</sup>Simón naquin poui iuan in cana-  
neos, uan Judas Iscariote naquin  
satepan octemactih Jesús.

**Jesús quintitlani nitlasalohcauan**

(Mr. 6:7-13; Lc. 9:1-6)

<sup>5</sup>Jesús oquintitlan ninqueh mah-  
tlactlamome itlasalohcauan uan  
oquinnahnuatih ihquin:

—Amo xonyacan itich in talmeh  
campa ic chanchiuah in tlen amo  
judíos, uan amo xoncalaquican  
itich nimaltipeuan in Samaritanos.

<sup>6</sup>Yehyeh achtoh xonyacan innauac  
in tocnian tlen pouih Israel,  
naquin queh ichcameh poliuto-  
queh.

<sup>7</sup>Campa ic namonyasqueh, ixcon-  
tematiltihtacan nitiquiahcayo  
Dios ya ehcotoc.

<sup>8</sup>Ixquimonpahtican in cocox-  
queh, ixquimonpahtican tlen  
pahpalantoqueh, ixquimon-  
yancuicayolitican in miquemeh,  
ixquimonquihquixtican in amo-  
cuali ehecameh. Tlen onancon-  
silihqueh queh se tetlaocolil,  
ohcon noiuqui ixcontemactican  
queh se tetlaocolil.

<sup>9</sup>Amo ixconuicacan oro, dion  
plata, dion cobre,

<sup>10</sup>dion ixconmouiquilican ihta-  
catl itich in ohtli, dion ome pantli  
namotilmah, dion ocse pantli  
namoticacuan, dion topil. Ixcon-  
matican, in tiquitini icnamiqui  
icmactisqueh tlen quicuas.

<sup>11</sup>Ihcuac namonahsisqueh itich  
se altipetl noso campaa caliyoh, ix-  
contemocan acah naquin icnami-  
qui ichan namonmotepaluisqueh,  
uan ompa xonmotepaluihtocan  
hasta ihcuac ahsis in tonal namon-  
quisasqueh itich non altipetl.

<sup>12</sup>Ihcuac namoncalaquisqueh itich  
non calihtic, ixquimonihtlaniican  
tlateochialistli.

<sup>13</sup>Uan tla non calihtictli icnami-  
qui non tlateochialistli, in tlateo-  
chialistli tlen nanconuicah ahsis  
intich; uan tla non calihtictli amo  
icnamiqui, in tlateochialistli tlen  
nanconuicah mocuipas namouan-  
tzin.

<sup>14</sup>Uan tla acah amo namechonsilia  
uan amo iccaqui namotlahtol, xon-  
quisacan itich non cali noso itich



non altipetl uan xonmoxotiutipe-uacan.

**15**Tlamilauca innamechoniluia, itich necah tlatzacuiltonal, in altipemeh Sodoma uan Gomorra ocachi amo ueyi isqui nintlatzacuiltonal uan amo in altipetl campa amo namechonsiliah.

### **Tlensaso quinchiuilisqueh ipampa Jesús**

**16**'Ixconitacan, neh innamechontitlani quemeh ichcameh intzalan itzcuincoyomem. Ica non yec xontlachixtocan ohcon quemeh in couameh, pero xonican quemeh in palomas tlen amitlah ictechiuiliah.

**17**Xonninimican ica tlamaluil innauac in tocnuan, ixconmatican yehuan namechontemactisqueh inmac in tiquiuahqueh, uan itich ninteotlanauatilcaluan namechontacapitzosqueh.

**18**Uan nic namontlaniltocah nonauac namechonucasqueh hasta innauac in gobernadores uan in cuahcual tiquiuahqueh. Ohcon uilis nannechontematiltisqueh innauac yehuan uan innauac naquín amo judíos.

**19**Pero ihcuac namechontemactisqueh, amo xonmotiquipachocan quenih noso tlenoh nanconihtosqueh, ixconmatican ihcuacón Dios namechonmactis tlen nanconihtosqueh,

**20**uan amo yen namehuantzitzin naquín namontlahtosqueh,

tlamo yeh niEspíritu namoTahtzin naquín tlahtos namotichtzin.

**21**'In teicniu ictemactis itich in miquilistli nicniu, in tetatah ictemactis niconeu, uan in teconeuan quimixnamiquisqueh nintahuan, uan quintemactisqueh maquinmictican.

**22**Nochtin namechoncocolisqueh nic nanconniltocah notoocaa. Pero naquín icxicos ahsis itich niyacatlamian nochi, isqui tlamaquixtil.

**23**Ihcuac icniquisqueh tlensaso namechonchiuilisqueh itich se altipetl, xonyacan itich ocse; tlamilauca innamechoniluia, ayamo nanquimontlamininimilisqueh in altipemeh tlen pouih Israel, ihcuac niConeu in Tlacaatl uitz.

**24**'In tlasalouani amo ocachi ueyi uan amo nitlamachtihcau, uan in tlaqueual amo ocachi ueyi uan amo niteco.

**25**Mapaqui in tlasalouani tla ahsi quemeh nitemachtihcau, uan in tetlaqueual quemeh niteco. Tla nitlayacancan in calihtictli oquiliuhqueh Beelzebú,<sup>l</sup> ¿tlenoh amo quimihiluisqueh nocsiqui nichan-ehcauan?

### **Aquih moniqui inauac setlamouilis (Lc. 12:2-9)**

**26**'Ica non, amo ixquimonmouilican nonqueh tlacameh. Pues ixconmatican, amo isqui itlah tlatiutos tlen amo monextis, uan

<sup>l</sup> Beelzebú: ixconita Mt. 12:24.

amo isqui itlah ichtacayan tlen amo momatis.

<sup>27</sup>Tlen neh innamechonilua cam-pa tlayouayan, ixconihitocan itich in tlanestli; uan tlen ichtacatzin onnamechonmatiltih, chicauac ix-contematiltican ipan namocaluan.

<sup>28</sup>Amo ixquimonmouilican naquin uilis icmictisqueh namotlalnacayo, yehuan masqui uilis icmictisqueh namotlalnacayo, namoalma amo. Yehyeh xontlamouilican inauac naquin uilis ictlacauilos namoalma uan namotlalnacayo itich in tlicotlatzacuultilis.

<sup>29</sup>¿Xamo ome pajaritos quin-namacah san ica se tomintzin? Masqui ohcon, dion semeh yeh-uan uitzi tla Dios amo itlaniquilitzin.

<sup>30</sup>Uan ixconmatican namehuantzit-zin, Yehuatzin hasta nochi namo-tzon icmati quesquinten.

<sup>31</sup>Ica non, amo xonmomohtican, ixconmatican namehuantzitzin ocachi nanconpiah namopatiu uan amo miqueh pajaritos.

**Naquin teixpan ictematiltia  
quixmati Cristo**

*(Lc. 12:8-9)*

<sup>32</sup>Nochi naquin teixpan icte-matiltia nechixmati, noiuqui neh iixpan noTahtzin naquin metz-ticah iluicac inteixmatiltis inquix-mati.

<sup>33</sup>Uan naquin imixpan in tocn-uan quihtoua amo nechixmati, neh noiuqui amo inquixmatis iix-pan noTahtzin naquin metzticah iluicac.

**In tocnuan mixnamictlalisqueh  
ipampa Cristo**

*(Lc. 12:51-53, 14:26-27)*

<sup>34</sup>'Amo ixconyoluican neh on-ualah oncualicac seuilistli itich in talticpactli. Amo oncualicac seui-listli, tla yeh ixnamictli.

<sup>35</sup>Pues onquimixnamictlalico in tlatatl inauac nipapan, in teich-pocau inauac nimaman, uan in te-siuamon inauac nimonan.

<sup>36</sup>Uan ohcon, naquin mocuipas-queh itecocolihcauan in tlatatl isqueh yeh nichanehcauan.

<sup>37</sup>'Naquin ictlasohtla ocachi ni-papan noso nimaman uan amo neh, amo icnamiqui isqui notlasa-lohcau. Naquin ocachi ictlasohtla itelpocau noso ichpocau uan amo neh, amo icnamiqui isqui notlasa-lohcau.

<sup>38</sup>Uan naquin amo cana in cruz den tlahyuilis uan uitz nouan, amo icnamiqui isqui notlasaloh-cau.

<sup>39</sup>Naquin ictlaocolita niyolilis, icpolos, pero nochi naquin icpo-loua niyolilis nopampa, cahsis yolilistli.

**Naquin namechonsilia,  
yeh neh nechsilia**

*(Mr. 9:41)*

<sup>40</sup>'Naquin namechonsilia namehuantzitzin, yen nehua nech-silia, uan naquin nehua nechsilia, icsilia Yehuatzin naquin onecho-ualtitlan.

<sup>41</sup>Naquin icsilia se teotlanauatani nic teotlanauatani uan ictematilt-

tia tlahtol de Dios, non tocnii icsilis tlaxtlauil quemeh tlen quinmactiah in teotlanauatanih; uan naquin icsilia se naquin icchiua tlen yec, nic non tocnii icchiua tlen yec, icsilis tlaxtlauil quemeh tlen quinmactiah naquin icchiuah tlen yec.

<sup>42</sup>Uan nochi naquin icmactis mas san se xaloh ica sisicatl semeh ninqueh tlen ocachi moluehtzitzin nic icmati yeh notlasalohcau, tlamilauca innamechoniluia, amo icpolos nitlaxtlauil.

**Nitlatitlancauan in  
Juan Tlacuatecaani**  
(Lc. 7:18-35)

**11** Ihuac Jesús oquintlaminahnauatih nimahtlactlamome itlasalohcauan, oyah otlamachtito uan otlanonotzato itich in altipemeh de yehuan in judíos.

<sup>2</sup>Juan otzacutoya, uan ihcuac oquimat tlen occhiuaya in Cristo Temaquixtani, oquintitlan ome itlasalohcauan

<sup>3</sup>mactlahtlanitin:

—¿Max yen touatzin naquin in Teotlahtolamatl techmatiltia icpia tlen uitz, noso oc itchiasqueh ocse?

<sup>4</sup>Jesús oquinnanquilih:

—Xonyacan, uan ixconmatiltitin Juan nochi tlen nanconcaquih uan nanconitah:

<sup>5</sup>In tlen amo otlachiyah, tlachiah, in uilanten ya nihnimih,

tlen opahpalantoyah ya chipauaqueh itich nincocolis, in tlen amo ouiliah tlacaquih, tlacaquih, in miquemeh yancuicayolih, uan naquin amitlah icpiah quinmatiltiah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

<sup>6</sup>Uan tlateochiualpaquini naquin amo icpoloua niyolchicualis nonauac, ica tlen inchiua.

<sup>7</sup>Ihuac nitlasalohcauan in Juan oyahqueh, Jesús opeu quinnonotza de Juan naquin ompa ocatcah, oquimiluih:

—¿Tlenoh onanconitatoh campa tluaquilstlah? ¿Quenat se tlatatl naquin nitlayoluilis omouiucaya quemeh se acatl ica in ehecatl?

<sup>8</sup>Noso ¿tlenoh onanconitatoh? ¿Quenat se tlatatl tlaquentoc ica cuahcual tilmahtli? Yec nanconmatih, naquin cuahcual motlaquentiah, yehuan chanchiuah inchan in cuahcual tiquiuahqueh.

<sup>9</sup>¿Noso tlenoh onanconitatoh? ¿Max se teotlanauatani? Yeh quemah, uan neh innamechoniluia, Juan ocachi ueyi ipanti uan amo se teotlanauatani.

<sup>10</sup>In Juan yehua de naquin tlah-toua in Teotlahtolamatl campa ihcuiliutoc:

Ixquita, intitlanis notlatitlancau, matlayacanto, macyectlali moohui.<sup>m</sup>

<sup>11</sup>Tlamilauca innamechoniluia, itich nochi tlen yotlalticpacnesqueh, amo moquitzteutoc se ocachi ueyi uan amo in Juan Tlacuateca-

<sup>m</sup> Mal. 3:1

ni. Masqui ohcon, ixconmatican, naquin ocachi tzohtzocotzin de naquin yocsilihqueh nitiquiuahcayo Dios intich, yeh ocachi ueyi ipanti uan amo in Juan.

<sup>12</sup>Itich in tonal ihcuac in Juan Tlacuatecaani oualah uan hasta axan, nitiquiuahcayo Dios ualnihnintiu ica chicualis, uan naquin mochicauah, icmoaxcatiah.

<sup>13</sup>Nochtin in teotlanauatanih uan in tlanauatil ocualtematiltitayah hasta ihcuac oehcoc in Juan, nic ualmouicas in Cristo.

<sup>14</sup>Uan ixconniltocacan noso amo, in Juan yeh yen teotlanauatani Elías naquin in Teotlahtolamatl techmatiltia icpia tlen uitz achtou uan amo yeh.

<sup>15</sup>Naquin icpia inacas tlen ica tlacaquis, matlacaqui.

<sup>16</sup>¿Tlenoh ica uilis inquinnihniuiltis in tocnuan tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh? Quinniulich in coconeh tlen mauiltihtoqueh itich in tianquis, tlen quintzahtziliah nimauilicnivan,

<sup>17</sup>quimiluchia: “Otnamechtlatzotzonilihqueh, uan yeh namehuan amo onanmihtotihqueh; otnamechtlaocolcuicatihqueh, uan yeh amo onantlaocoxqueh.”

<sup>18</sup>Pues oualah Juan, naquin oquihyouaya tlacual uan tlen conis, uan onancontohqueh: “Icpia amocuali ehecatl.”

<sup>19</sup>Satepan oualah niConeu in Tlacatl, yeh tlacua cuali, uan tloni, uan nancontouah: “Ixconitacan, nin tlacatl xihxicuintli uan

coní vino, moyecuica iuan tiquiuahcatominnichicouanih uan iuan tlahtlacouanih.” Tlen quemah, yec ixconmatican, nicualitlayoluilis Dios monextia itich ninchualis niconuean.

### **Tlasohtzitzinten in altipemeh tlen amo moyolcuipah**

(Lc. 10:13-15)

<sup>20</sup>Satepan ihcuacon, Jesús opeu quinchicaucanotza in altipemeh campa oquinchiu miqueh iluicacchialisten, oquinchicaucanotz nic amo omoyolcuipqueh, oquihtho:

<sup>21</sup>—¡Ay itlasohtzintli teh, altipetl Corazín! ¡Ay itlasohtzintli teh, altipetl Betsaida! Pues tla itich Tiro uan Sidón omochiuanih in iluicacchialisten tlen omochiuqueh namotich, ya tlen tonal yomoyolcuipanih, uan ohcon yomotlaocoltlaquentanih, uan yomotlalanih ipan nixtli.

<sup>22</sup>Ica non tlamilauca innamechiluia, ihcuac ehcos in tlatzacuiltiltonal, Tiro uan Sidón ocachi amo ueyi isqui nintlatzacuiltilis uan amo namehuan.

<sup>23</sup>Uan teh, Capernaúm, ¿ityolua mitzuehcapantlalisqueh hasta iluicac? Yeh mitzpantlatiuisqueh hasta campa cateh in miquemeh. Pues tla queh itich Sodoma omochiuanih in iluicacchialisten tlen motich omochiuqueh, hasta axan oc oisquia.

<sup>24</sup>Ica non tlamilauca inmitzilua, ihcuac ehcos in tlatzacuiltiltonal, Sodoma ocachi amo ueyi isqui nintlatzacuiltilis uan amo teh.

**Xouiquih nonauac uan  
xonmoseuican**  
(Lc. 10:21-22)

**25** Ic ihcuacón Jesús oquihtoh:

—Inmitzmotlacachiuilia, Tehuatzin noTahtzin, Teteco itich in iluicac uan itich in tlalticpactli, inmitzmotlacachiuilia nic nin tlaixmatilistli otquimontlaatilih tlen cuahcual tlaixmatqueh uan naquin icpiah cuahcual ahsicamatilis, uan axan yotquimonnextilih naquin queh coconeh.

**26** Quemah, ohcon otcomochiuihiltzinoh noTahtzin, nic ohcon omitzmopactilihtzinoh.

**27** Nochi nomac onechonmactih noTahtzin. Uan amacah nechixmati aquih neh, in teConeu, tlamo sayeh noTahtzin, uan amacah quixmati noTahtzin, tlamo sayeh neh, in Teconeu, uan naquin neh inniquis inquixmatiltis.

**28** Xouiquih nonauac, nochtin naquin namonsiyautoqueh uan namontlamemehtoqueh, uan neh innamechonmactis seuilistli.

**29** Ixconuicacan noyugo namotichtzin, uan ixnechontlasaluilican quen neh intepacahyouani uan noyolo amo moueyimati; uan ohcon nanconahsisqueh seuilistli itich namoalma.

**30** Pues noyugo amo itic, uan amo itic in tlamemel tlen innamechonmactia.

**Nitlasalohcauan Jesús  
iccuacohcopinah trigo itich  
moseuilistonal**

(Mr. 2:23-28; Lc. 6:1-5)

**12** Ic itich nonqueh tonal-meh, itich se moseuilistonal, Jesús opanotoya campa trigohtlamilolah, uan nitlasalohcauan opeuqueh mayanah, uan opeu iccuacohcopinah in trigo uan ocuayah.

**2** In fariseos oquitaqueh uan oquihqueh Jesús:

—Ixconita, motlasalohcauan icchiutoqueh tiquitl tlen amo ictcauilia nitlanauatil Moisés masechigua itich moseuilistonal.

**3** Uan yeh oquimiluih:

—¿Amo nanconamapoutoqueh tlen oquichiu David, ihcuac yeh uan naquin iuan oyayah omayanqueh?

**4** David ocalac itich niteopan Dios uan oquicuah in pan tlatemactil, tlen in tlanauatil amo occauilaya quicuas dion yeh uan dion naquin iuan oyayah, tlamo sayeh in teopixqueh.

**5** ¿Noso max amo nanconamapoutoqueh itich in tlanauatil, quen in teopixqueh ica nintiquiu itich in teopantli amo ictlepanitah in moseuilistonal, uan yeh non amo poui queh intlahtlacol?

**6** Uan tlamilauca innamechonilua, nican catqui se naquin ocachi ueyi ipanti uan amo in teopantli.

**7** Uan tla oxconahsicutinoh tlenoh ictosniqui: “Inniqui teicnoitalis uan amo itlah tlatemactil”, amo

onanquimontlahtlacoltisquiah  
naquin amitlah intlahtlacol.

<sup>8</sup>Ixconmatican, niConeu in Tlacatl  
yeh iteco in moseuilistonal, uan  
yeh uilis quihtos tlenoh uilis sec-  
chuias itich.

**Jesús icpahitia se tlacatl  
matocotztic**

(Mr. 3:1-6; Lc. 6:6-11)

<sup>9</sup>Ihcuac Jesús yoyah, ocalac itich  
se teotlanauatilcali de yehuan in  
judíos.

<sup>10</sup>Ompa ocatca se tlacatl ma-  
tocotztic; uan in fariseos nic oc-  
niquiah cahsisqueh itlah tlen ica  
icteiluisqueh, octlahtlaniqueh:

—¿Max in tlanauatil tecauilia se-  
tlahtahtis itich moseuilistonal?

<sup>11</sup>Jesús oquinnanquilih:

—Tla acah namehuantzitzin  
nanconpiah se namochcatzin, uan  
uitzi itich se tlacoyoctli itich mose-  
uilistonal, ¿quenat amo yaui uan  
icpanquixtitiu?

<sup>12</sup>¿Pues queutoc amo ocachi  
mic ipatiu se tocníu uan amo se  
ichcatl? Ica non ixconmatican,  
quemah icnamiqui secchuias tlen  
cuali itich moseuilistonal.

<sup>13</sup>Ihcuac onquiluih in tlacatl:

—Ixconmilaua moma.

Uan yeh ocmilau, uan nima  
omoyectlalih uan opahtic, uan  
omocau cuali quemeh nocse  
nima.

<sup>14</sup>Ihcuac onquisqueh in fariseos  
uan omonichicoqueh, opeu mo-  
tlahtolmacah quenih icpohpolos-  
queh Jesús.

**Nitlapihpinaltiquitcatzin Dios**

<sup>15</sup>Ihcuac Jesús oquimat non,  
oquis uan oyah, uan miqueh  
tocnían oyahqueh iuan, uan yeh  
onquinpahtaya nochtin in cocox-  
queh.

<sup>16</sup>Uan cuali oquinnahnuataya  
amo mactenonotzacan.

<sup>17</sup>Uan ohcon omochiu in tlahtol  
tlen yoquihtohca in teotlanauata-  
ni Isafás, ihcuac oquihtoh:

<sup>18</sup>Ixconitacan, nicancah

yeh notiquitcau naquin

onpihpín,

naquin intlasohkla uan iuan  
inyolpaqui.

Intlalis noEspíritu itich yeh,  
uan innauac in altipemeh amo  
judíos

quinmatiltis nic neh yontla-  
yectlalico.

<sup>19</sup>Amo teixnamiquis uan amo  
tetzatzahtzilihtos,  
nitlahtol amo icchicauas itich  
in ohmeh.

<sup>20</sup>In acatl tlen xamanqui amo  
icpostiquis,  
dion icseuis in pabílo tlen sa  
tzocotzin popocatoc,  
hasta namo icchuias matlatla-  
ni in tlen yec.

<sup>21</sup>Uan in tocnían itich nochi in  
tlalmeh  
ictlalisqueh ninyolchicaualis  
itich nitoocaatzin.

**Nichicualis Jesús ualeua  
itich Dios**

(Mr. 3:20-30; Lc. 11:14-23, 12:10)

**22** Satepan ocualicaqueh inauac Jesús se tlatatl popoyotl uan nontli tlen ocpiaya amocuali ehecatl, uan Jesús ocpahtih, uan yo-uilic yotlachix uan yotlahtoh.

**23** Nochtin in tocniuan ocmosintetzauhiqueh, uan ocmotlahtlanayah:

—¿Xamo isqui yeh nin in Ualeuani de David naquin Dios cualtitlanis?

**24** Pero ihcuac in fariseos occaqueh non, octouayah:

—Necah tlatatl quinquixtilia in amocuali ehecameh, yehyeh ica nichicualis in Beelzebú, ninteyacancau in amocuali ehecameh.<sup>n</sup>

**25** Jesús ocmatia tlen yehuan ocyoluayah, ica non oquimiluih:

—Nochi tiquiuahcayotl tlen moxixiloua uan sayehua mixnamictlalia, pohpoliui. Uan tla itich se altipetl noso itich se calihctli moxixilouah uan san yehuan mixnamictlalihtoqueh, yacatlamisqueh.

**26** Uan tla Satanás san yehua moquihquixtia, ictosniqui san yehua inohmah mixnamictlalihtoc; ¿tla ohcon, quenih uilis oc mochicautos nitiquiuahcayo?

**27** Uan tla neh inquinhquixtia in amocuali ehecameh ica nichicualis in Beelzebú, tla ohcon, ¿namotlasalohcauan ica aquih ichicualis

quintequixtiliah? Yehuan namechitaltisqueh nic amo yec tlen nac-yoluiah.

**28** Pero tla neh ica niEspíritu Dios inquinhquixtia amocuali ehecameh, tlamilauca nitiquiuahcayo Dios yoehcoc namonauac.

**29** 'Porque ¿quenih uilis acah calaquis itich nichan se tlatatl chicauac uan iccuilis tlen iaxca, tla amo achtoh quihilpia? Tla ohcon icchiua, quemah uilis ictlamicuilis tlen icpia ichan.

**30** 'Naquin amo nouan cah, notecocolihcau, uan naquin amo nouan tlaeua, tlixixinia.

**31** 'Ica non innamechonilua, nochi tlahtlacol uan nochi tlah-tol tlen ica pitzotic icteneuah Dios, Dios uilis quintlapohpoluis in tlacameh; pero naquin pitzotic icteneua in Espíritu Santo, amo cahsis tetlapohpoluilis.

**32** Nochi naquin quihtos itlah tlah-tol tlen quixnamiqui niConeu in Tlatatl, Dios uilis ictlapohpoluis; pero naquin itlah quihtos tlen quixnamiquis in Espíritu Santo, amo cahsis tetlapohpoluilis, dion axan uan dion itich in tonalmeh tlen ualahtoqueh.

**In pouitl mixmati ica nitlatiyo**

(Lc. 6:43-45)

**33** 'Tla se pouitl cuali, noiuqui cuali nitlatiyo, uan tla se pouitl amo cuali, noiuqui nitlatiyo amo cuali. Ica in tlatiyotl sequixmati in pouitl.

<sup>n</sup> Beelzebú ocse toocaatl tlen ica octoocaayotayah Satanás.



**34** ¡Ipiluan couameh! ¿Tlenoh cuali tlahtol uilis quisas itich namocamac, ohcon quen amo namoncualimeh? Ixconmatican, yeh tlen ica tentoc seiyoulo, nochi yeh non panquisa itich seicamac.

**35** In tlatcatl tlen yolchipauac, itich tlen mic cuali icpia itich niyolo, ompa icpanquixtia tlen cuali. Uan in tlatcatl tlen amo yolchipauac, itich tlen mic amo cuali icpia itich niyolo, ompa icpanquixtia tlen amo cuali.

**36** Tlen quemah neh innamechon-iluia, nochi nincamaquihquisalis in tocniuan ictemacasqueh cuenta itich necah tonal ihcuac Yehuatzin quihtos tlenoh icnamiqui sehse.

**37** Motlahtol yehua uilis mitzpa-leuis, uan sannoiuqui motlahtol yehua uilis mitztlatzacuilitis.

**Siquin iclahtlanih se  
iluicacnescayotl**

*(Mr. 8:11-12; Lc. 11:29-32)*

**38** Ihcuac se siquin teotlamachtanish uan fariseos oquilihqueh Jesús:

—Tlamachtani, itniquih itmitzonitasqueh ixconchiua se iluicacnescayotl tlen macnexti toualeua inauac Dios.

**39** Jesús oquinnanquilih:

—In tocniuan tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh, amo cualimeh, uan nintlaniltoquilis amo mocaua san iuan Dios. Masqui iclahtlanih iluicacnescayotl, amo quitasqueh ocse tlamo sayeh in iluicacnescayotl tlen omochiu itich in teotlanauatani Jonás.

**40** Pues ohcon quemeh in Jonás ocatca iihitic in ueyi pez yeyi tonal uan yeyi youal, ohcon isqui niConeu in Tlatcatl iihitic in tlali, yeyi tonal uan yeyi youal.

**41** Tlen ochanchiuayah itich in ueyi altipetl Nínive moquitzteuasqueh tlatzalan namehuantzitzin itich in tlatzacuiltiltonal uan namechontlahtlacoltisqueh. Pues yehuan quemah omoyolcuipqueh ihcuac in Jonás oquinnotz, uan namehuantzitzin namonauac catqui se ocachi ueyi ipanti uan amo in Jonás.

**42** In siuatl ueyitiquiahqui den sur, yeh moquitzteuas tlatzalan namehuantzitzin itich in tlatzacuiltiltonal uan namechontlahtlacoltis. Pues yeh oualeu ic uehca tlali occaquico niyectlayoluilis in ueyitiquiahqui Salomón, uan yeh namehuantzitzin namonauac catqui naquin ocachi ueyi ipanti uan amo in Salomón.

**In amocuali ehecatl tlen  
uالمocuipa**

*(Lc. 11:24-26)*

**43** Ihcuac se amocuali ehecatl quisa itich se tlatcatl, ninintinimi campa tlauaqui, ictemohtinimi canih moseuis, uan amo cahsi.

**44** Ihcuac se quihtoua: “Inmocuipas nochan campa onualquis.” Uan ihcuac ocsepa ahsi, cahsitiu tlaiyocayan, tlachipauyan uan tlatcualtincan.

**45** Sanniman yauí, quinnotzatiu oc chicome amocuali ehecameh ocachi pitzotiqueh uan amo yeh, uan

uitzeh itich in tlatatl uan ompa chanchiuahuih, uan non tlatatl mochiuahuih ocachi tetlaocoltlihipanohli uan amo achtoh. Sannoiuqui ohcon namopan mochiuas, tocnian tlen namonchanchiuah itich ninqueh tonalmeh, nic amo namoncualimeh.

### Nimaman uan nicnihan Jesús

(Mr. 3:31-35; Lc. 8:19-21)

<sup>46</sup>Ihuac Jesús oc omononotztoya iuan in tocnian, quiyauac oahsiqneh nimaman uan nicnihan uan ocniquiah icnohnotzasqueh.

<sup>47</sup>Acah ocnauatih, oquiliuh:

—Quiyauac catqui momamantzin uan mocniuantzitzin, uan icniquih mitzonnohnotzasqueh.

<sup>48</sup>Jesús ocnaquilih naquin ohcon ocnauatito:

—Mannamechonilui aquih nomaman uan aquihqueh nocnihan.

<sup>49</sup>Ihuacon otlantextih ica nima campa cateh nitlasalohcauan, uan oquihtoh:

—Ixconitacan, yeh ninqueh naquin pouih nomaman uan nocnihan.

<sup>50</sup>Pues nochil naquin icchiua nitlaniquilitzin noTahtzin naquin meuiltihciah iluicac, yehua nocniu, noueltiu uan nomaman.

### Tlanihniuiltil ica in tlatipeuani

(Mr. 4:1-9; Lc. 8:4-8)

**13** Itich non tonal, Jesús oquis itich in calihctli uan omotlalito itenco in mar.

<sup>2</sup>Uan tlailiuis miqneh tocnian omonichicohqueh inauac, ica

non Jesús otlehcoc itich se barca uan omotlalih. Uan nochtin in tocnian omocauqueh itenco in mar.

<sup>3</sup>Uan Jesús oquinonotz mic tlamachtilis ica tlanihniuiltil. Oquimiluih:

—Ixconcaquican, se tlatatl oyah otlatipeuato ica trigo.

<sup>4</sup>Uan ihcuac otlatipeutoya, siqui oultz itich in ohtli, uan in pájaros oualahqueh uan occuahqueh.

<sup>5</sup>Ocsiqui oultz itich in tisoual, campa amo ocatca mic tlali, uan ohcon niman opanquis nic in tlali amo tilauac.

<sup>6</sup>Pero ihcuac otonauiloc ouac, nic amo omoniluayotih uehcatlan.

<sup>7</sup>Ocsiqui semilla oultz itzalan uitztli, uan in uitztli omoscaltih uan ocximictih.

<sup>8</sup>Pero nocsiqui semilla oultz itich cuali tlali uan omochiu. Siquin ica se semilla octemacac se ciento, ocsiqui yeyi poual, uan ocsiqui simpoual uan mahtlactli ica se semilla.

<sup>9</sup>Naquin icpia inacas tlen ica tlaciqui, matlacaqui.

### Tleca Jesús tlahtoua ica tlanihniuiltil

(Mr. 4:10-12; Lc. 8:9-10)

<sup>10</sup>Nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac uan octlahtlanihqueh: —¿Tleca itquimonnohnotza ica tlanihniuiltil?

<sup>11</sup>Yeh oquinnanquilih:

—Ixconmatican, namehuan-tzitzin namechoncauiliah ixconahsamican tlen otlatiutoya de

quenih motlanauatilia Dios, uan yehuan amo.

<sup>12</sup>Pues nochi naquin icpia, icmac-tisqueh ocachi uan icpías mic, pero naquin amo icpia, hasta tlen tzocotzin icpia, iccuilisqueh.

<sup>13</sup>Ica non inquinonotza ica tlanihniuilti; uan ohcon, masqui yehuan tlachiah, amitlah quitah; uan masqui tlacaquih, amitlah iccaquih dion cahsicamatih.

<sup>14</sup>Ohcon, intich mochiua tlen oquihtoh in teotlanauatani Isafas:

Masqui namontlacaquisqueh, amo nanconahsicamatisqueh, uan masqui namontlachiasqueh, amo nanconmatisqueh tlenoh ictosniqui.

<sup>15</sup>Pues ninqueh tocnian yochicauqueh ninyolo, ica ninnacasuan acmo tlacaquih, uan nimixtololouan yoquintzacuqueh; ica non acmo tlachiah ica nimixtololouan, uan acmo tlacaquih ica ninnacasuan, uan acmo tlaahsicamatih ica ninyolo, uan amo icniquih mocuipasqueh nonauac manquinpahti.<sup>o</sup>

<sup>16</sup>'Pero namontlateochiualpaquinih namehuantzitzin, nic namoixtololouan tlachiah, uan namonacasuan tlacaquih.

<sup>17</sup>Tlamilauca innamechoniluia, miqueh teotlanauatanih uan mic

tocniu yolchipauac ocniquiah quitasqueh tlen nanconitah, uan yeh amo oquitaqueh, uan ocniquiah iccaquisqueh tlen nanconcaquih, uan yeh amo occaqueh.

**Jesús quimahsicamatilia in tlanihniuilti ica in tlatipeuani**

(Mr. 4:13-20; Lc. 8:11-15)

<sup>18</sup>'Ixconcaquican, namehuantzitzin, tlen ictosniqui in tlanihniuilti ica in tlatipeuani.

<sup>19</sup>Ihcuac acah iccaqui in tlahtol de nitiquiuahcayo Dios uan amo cahsicamati, in amocuali uitz uan icquixtiliquiu in tlahtol tlen oyah tlatoctli itich niyolo. Non moniulia iuan in semilla tlen owitz itich in ohtli.

<sup>20</sup>Uan in semilla tlen owitz itich in tisoual, moniulia iuan naquin iccaqui in tlahtol, uan icsilihtiuizti ica mic paquilstli;

<sup>21</sup>pero nic amo moniluayotia, amo uehcau yoltoc, pues ihcuac uitz in tlapanolistli noso ihcuac tlenca icchiuiliah ipampa nitlahtoltzin Dios, niman uitz.

<sup>22</sup>Uan in semilla tlen owitz itzalan uitztli, moniulia iuan naquin iccaqui in tlahtol, pero nic motiquipachoua ica tlenca mic itich nin talticpac, uan nic mixcchcayaua ica in tomin, nochi non amo iccaua mayoli in tlahtol, uan amo ictemaca tlatiyotl.

<sup>23</sup>Pero in semilla tlen owitz itich cuali tlali, moniulia iuan naquin iccaqui uan cahsicamati in tlah-

<sup>o</sup> Is. 6:9,10

tol uan ictemactia tlatiyotl, se ictemaca se ciento semilla, ocse ictemaca yeyi poual, uan ocse ictemaca simpoual uan mahtlactli ica se semilla.

**Tlanihniuiltl ica  
nitlatlaquilo in trigo**

**24** Jesús oquinnotz ocse tlanihniuiltl, oquimiluih:

—Quen motlanauatilia Dios moniulia quemeh tlen opanoc iuan se tlatatl tlen otlatipeu ica cuali semilla itich nitlal;

**25** uan ihcuac nochtin ocochtoyah, nitecocolihcau in teteco oualah uan octipeu nitlatlaquilo in trigo itzalan in trigo, uan oyah.

**26** Ihcuac in trigo omoscaltih uan octemactih nitlatiyo, ihcuacon noiuqui youalmotac nitlatlaquilo in trigo.

**27** Nitlaqueualuan in teteco oyahqueh oquiluitoh: “Toteco, ¿xamo otontlatipeu ica cuali semilla? ¿Tlahon, canih oualah nitlatlaquilo?”

**28** Yeh oquinnanquilih: “Ohcon oquichiu notecocolihcau.” Nitlaqueualuan oquiluihqueh: “¿Itconniqui matiacan matuihuitlatin?”

**29** Yeh oquimiluih: “Amo, pues tlanconuuhuitlah nitlatlaquilo, noiuqui uilis iuan nanconuuhuitlasqueh in trigo.

**30** Ixconcauacan sansican mayolican hasta maahsi in tlaeualistonal; uan ihcuac yoahsic non tonal, neh inquimiluis in tla-

euanih macnichicocan achtoh nitlatlaquilo in trigo, uan mac-tlaolochilpican macchialtican in tlitl, uan in trigo maqueuacan uan maccaltichocan campa incaltichoua nosequilla.”

**Tlanihniuiltl ica niacho mostaza  
(Mr. 4:30-32; Lc. 13:18-19)**

**31** Jesús oquinnotz ocse tlanihniuiltl, oquimiluih:

—Nitiquiuahcayo Dios moniulia quemeh tlen mochiua iuan niacho in mostaza, tlen se tlatatl oquian uan octoocato itich nitlal.

**32** Non achotl, masqui yehua tlen ocachi tzohtzocotzin uan amo nochi nocsiqui semilla, ihcuac moscaltia yehua in quiltil tlen ocachi ueyiya uan amo nocsiquin, uan mochiuaquiu queh se pouitl, tlen hasta itich nitlamayo uili motlapahsoltiah in pájaros.

**Tlanihniuiltl ica in levadura  
(Lc. 13:20-21)**

**33** Jesús oquinnotz ocse tlanihniuiltl, oquimiluih:

—Nitiquiuahcayo Dios moniulia quemeh tlen mochiua iuan in levadura tlen se siuatztintli cana uan icmaniloua itich simpoual uan ome kilo harina, uan in levadura ictlamisamaua nochi in tixtli.

**Tleca Jesús tlamachtia ica  
tlanihniuiltl  
(Mr. 4:33-34)**

**34** Nochi non, Jesús oquinnotz ica tlanihniuiltl, uan nochipa oc-

cua tlanihniuiltil ihcuac oquin-machtaya.

<sup>35</sup>Uan ohcon omochiu tlen oquih-toh in teotlanauatani, ihcuac oquih-toh:

Intlahtos ica tlanihniuiltil;  
intematiltis tlen otlatiutoya  
yauehcau itich nipeuyan in  
tlalticpactli.

**Jesús quimilua tlenoh  
ictosniqui in tlanihniuiltil  
ica nitlatlaquilo in trigo**

<sup>36</sup>Ihcuacon Jesús omonauatih iuan in tocníuan uan oyah calihtic. Nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac uan oquihqueh:

—Ixtechonilui tlenoh ictosniqui in tlanihniuiltil ica nitlatlaquilo in trigo tlen oyol itzalan in tlamílo.

<sup>37</sup>Yeh oquimiluih:

—In tlatipeuani ica in cuali semilla, yeh yeh niConeu in Tlacatl.

<sup>38</sup>In tlali, icniuilua yen tlticpac, in cuali semilla yeh naquin pouih campa motlanauatilia Dios, uan nitlatlaquilo in trigo yeh naquin pouih iuan in amocuali.

<sup>39</sup>Nitecocolihcau in teteco tlen oc-tipeu nitlatlaquilo in trigo, yeh yen amocuali. In tlaeualistli ictosniqui yeh niyacatlamiyan in tonalmeh, uan in tlaeuanih yeh yen iluicac-tlatitlanten.

<sup>40</sup>Uan ohcon quemeh icuiuitlah nitlatlaquilo in trigo uan iclatiah itich in tlitl, ohcon isqui itich ni-yacatlamiyan in tonalmeh.

<sup>41</sup>NiConeu in Tlacatl quinaltitlanis niiluicac-tlatitlancauan maquimihcuaniquih tlatzalan de

naquin yocsilihqueh nitiquiuhca-yo Dios intich, nochi naquin quin-tlahtlacolchiualtiah ocsiquin, uan icchiuah tlen amo cuali.

<sup>42</sup>Uan quintlatiuisqueh campa ti-cuintoc in tlitl, ompa chocasqueh uan motlanquilotzcuasqueh ica toneualis.

<sup>43</sup>Ihcuacon naquin yolchipaua-queh, yehuan tlanextisqueh que-meh in tonaltzin ompa campa motlanauatilia ninTahtzin. Naquin icpia inacas tlen ica tlacaquis, ma-tlacaqui.

**Tlanihniuiltil ica in tomin  
tlen tlattoctoc**

<sup>44</sup>Nitiquiuhcayo Dios, sannoiu-qui moniulia iuan in tomin tlen toctoc itich se tlali. Ihcuac se tlatatl cahsi, ocsipa ompa ic-tlaa-tia, uan ica mic paquilstli yau i-cnamacatiu nochi tlen icpia uan icmocouia non tlali.

**Tlanihniuiltil ica in perla  
tlen icpia mic ipatiu**

<sup>45</sup>Noiuqui nitiquiuhcayo Dios ihcuac ehco inauac acah, moni-ilia quemeh tlen panoua iuan se tlasimanqui tlen quintemohtinimi cualmeh perlas,

<sup>46</sup>uan ihcuac cahsi se perla tlen mic ipatiu, yau iuan icnamaca nochi tlen iaxca uan icmocouia.

**Tlanihniuiltil ica in red**

<sup>47</sup>Sannoiuqui, nitiquiuhca-yo Dios moniulia quemeh tlen panoua iuan se red tlen iclati-uhah itich in mar, uan non red

quinnichicoua tlenca tlamantli peces.

<sup>48</sup>Ihcuac yoten, icuicah itenco in mar, ompa motlaliah uan ictlapih-piniliah. In tlen cuali iccaltichouah itich chiquiuitl, uan tlen amo ictlatiuiah.

<sup>49</sup>Ohcon isqui itich niyacatlamiyan in tonalmeh; uitzeh in iluicactlatlantent, uan quimihcuanisqueh in tlen amo cualimeh tlacameh amo maican iuan naquin yolchipauaqueh,

<sup>50</sup>uan quintlatiuisqueh campa ticuintoc in tliitl. Ompa chocasqueh uan motlanquilotzcuasqueh ica toneualis.

#### Tlamachtilis tlen yancuic uan tlen yauehcau

<sup>51</sup>Jesús oquintlahtlanih:

—¿Yonanconahsicamatqueh noch non?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Quemah [toTeczotzin].

<sup>52</sup>Ihcuacon Jesús oquimiluih:

—Ihcuac se tlamachtani ica in tlen achtot tlanauatil noiuiqui yomomachtih itich nitiquiuahcayo Dios, moniulia iuan se chanehqui tlen quicui nitesoro mayeh tlen yancuic uan mayeh tlen yauehcau.

#### Jesús tlamachtia Nazaret

(Mr. 6:1-6; Lc. 4:16-30)

<sup>53</sup>Ihcuac Jesús oquintlaminonotz ica ninqueh tlanihniuiltiten, oquis de ompa

<sup>54</sup>uan oyah itich nialtipeu. Ompa otlamachtaya itich in teotlanauatilcali tlen ompa ocatca, uan noch-

tin tlailiuis ocmotetzauayah uan oquihtouayah:

—¿Ohcon necah, canih isqui oquicuic nin tlaixmatilis? ¿Quenih uili quinchiua iluicacchiualisten?

<sup>55</sup>¿Quenat amo yeh nin iconu in carpintero? ¿Xamo yeh nin non niman itoooca María, uan nicniu uan intoocaa Jacobo, José, Simón uan Judas?

<sup>56</sup>¿Uan xamo nochtin niueltian chanchiuah ic nican touan? ¿Tla ohcon, canih ocmonehtilih noch non?

<sup>57</sup>Uan ohcon amo ocyequitayah. Uan Jesús oquimiluih:

—Masqui ic nouiyan icyequitah se teotlanauatani, itich nialtipeu uan itich nicalihtic, amo icyequitah.

<sup>58</sup>Uan quen yehuan amo ocniltocayah, amo oquinchiu ompa mi-queh iluicacchiualisten.

#### Nimiquilis in Juan Tlacuatecaani

(Mr. 6:14-29; Lc. 9:7-9)

**14** Ic itich nonqueh tonalmeh in gobernador Herodes oquicac tlen occhiuaya Jesús, <sup>2</sup>uan oquimiluih nitlaqueualuan:

—Necah yen Juan Tlacuatecaani, oyancuicayol itich miquilistli, uan ica non ohcon icpia chicaualistli tlen ica quinchiua iluicacchiualisten.

<sup>3</sup>Herodes ohcon oquihtot, nic nepa achtot otlatitlan mactzitzquitin in Juan uan maquilpican ica cadenas uan mactzacuacan. Ohcon oquichiu nic ochanchiutoya iuan Herodías, nisiuau in Felipe, nicniu in Herodes,

<sup>4</sup>uan Juan oquiluaya in Herodes:

—In tlanauatil amo mitzoncauilia tonchanchiutos iuan non siuatl.

<sup>5</sup>Ica non Herodes oniquia icmictis, pero amo ouilia nic oquimixmouilaya in tocniuan, nic yehuan oquitayah in Juan queh teotlanauatani.

<sup>6</sup>Ic itich nonqueh tonalmeh oehcconiuitonal in Herodes, uan nichpocau in Herodías omihtotih imixpan in tlanotzalten, uan in Herodes ocuilitac tlailiuis.

<sup>7</sup>Ica non yeh omotencau ica nitooaca Dios icmactis nochitlen yeh iclahtlanilis.

<sup>8</sup>Nimaman in ichpochtli octlahtolmacac, ica non yeh octlahtlan:

—Ixnechonmacti nican, itich se caxitl, nitzonticon in Juan Tlacuatacaani.

<sup>9</sup>In ueyitiquiuahqui otlaocox; masqui ohcon, nic yeh yomotencauca ica nitooaca Dios icmactis tlen in ichpocatl iclahtlanilis, uan occactoyah tlen iuan otlacuahtoyah, otlatitlan macmactican.

<sup>10</sup>Uan otlatitlan macquichcotontin in Juan campa otzacutoya.

<sup>11</sup>Uan ocualicaqueh nitzonticon in Juan itich se caxitl, uan ocmactihqueh in ichpocatl, uan yeh ocuiquilih nimaman.

<sup>12</sup>Ihcuac onitlasalohcauan Juan oyahqueh oqueuatoh nitlalnacayo uan occauatoh itich in ticochtli, uan oyahqueh oquilitoh Jesús tlen omochiu.

### Jesús quintlamaca macuil mil tlacameh

(Mr. 6:30-44; Lc. 9:10-17; Jn. 6:1-14)

<sup>13</sup>Ihcuac Jesús oquimat non, omosicantlalih uan itich se barca oquis oyah ic campa amo caliyoh. Ihcuac in tocniuan ocmatqueh, ooneuqueh itich nimaltipeuan, oyahqueh imicxipan ocahsitoh.

<sup>14</sup>Ihcuac Jesús oquicau in barca, oquimitac tlailiuis miqueh tocniuan, uan oquimicnoitac uan oquinpahtih nincocoxcauan.

<sup>15</sup>Ihcuac yotiotlaquiyac, omotquihqueh inauac Jesús nitlasalohcauan, uan oquilitohqueh:

—Itcateh campa amo caliyoh, uan yotiotlaquiyac. Sa ixquimonilui in tocniuan mayacan, macmoucuitin itich in altipemeh tlenoh iccuasqueh.

<sup>16</sup>Jesús oquinnanquilih:

—Amo icpia tleca yasqueh; ixquimontlamacacan namehuantzitzin.

<sup>17</sup>Yehuan oquilitohqueh:

—Amo tlen itpiah nican, tlamosan macuil pan uan ome pescados.

<sup>18</sup>Yeh oquimiluih:

—Ixnechimoualiquilican nican.

<sup>19</sup>Ihcuac onquintiquitih in tocniuan mamotlalicau ipan in sacatl. Uan oquiman non macuil pan uan non ome pescados, oahcotlachix iluicac, octeochiu uan occocoton in pan uan oquinmactih nitlasalohcauan, uan yehuan oquinmactihqueh in tocniuan.

<sup>20</sup>Uan nochtin otlacuahqueh uan oixuiqueh, uan onichicoqueh



mahtlaclamome chiquiuitl tentoc ica pan tlacocotontli tlen oc omocau.

<sup>21</sup>Naquin otlacuahqueh ocatcah quemeh macuil mil tlacameh. Uan amo tlapoualten in siuameh dion in coconeh.

**Jesús nihnimi iixco in mar**

(Mr. 6:45-52; Jn. 6:16-21)

<sup>22</sup>Jesús sanniman oquintitlan nitlasalohcauan matlehcocan itich in barca, matlayacantocan mayacan itich nocse itlaten in mar, uan yeh oc omocau quinnauatia nonqueh miqueh tocniuan.

<sup>23</sup>Ihcuac yoquintlaminatiah in tocniuan, otlehcoc itich in tipetl, ocmonochilito Dios ompa sican. Ihcuac yotlayouac, Jesús ocatca isel ompa itich in tipetl.

<sup>24</sup>Uan in barca yoyaya itlahcoyan in mar, uan chicauac octacapitzo-uaya in atl, nic in ehecatl oquimixnamiquia.

<sup>25</sup>Uan ihcuac yotlanesisquia, Jesús oquimahsito nihnintiu iixco in atl.

<sup>26</sup>Ihcuac nitlasalohcauan oquitaqueh nihnintiu iixco in atl, tlailiuis omomohtihqueh. Oquihtohqueh:

—¡Necah iehecayo se miquetl!

Uan omohcapohtzahtziqueh.

<sup>27</sup>Jesús sanniman oquinnotz, oquimiluih:

—¡Xonmoyolchicauacan, yeh nehua, amo xonmomohtican!

<sup>28</sup>Pedro oquiluih:

—ToTecotzin, tla yen touatzin, tla ohcon xontlatiquiti neh ma-uili manioh monauactzinco, man-nihntiu iixco in atl.

<sup>29</sup>Jesús oquiluih:

—Xouiqui.

Uan Pedro oquicau in barca uan opeu nihnimi iixco in atl, ocniquia cahsitiu Jesús.

<sup>30</sup>Pero ihcuac oquitac in chicauac ehecatl, omomohtih. Uan opeu pancalaqui, uan chicauac opoh-tzahtzic. Oquihtoh:

—¡ToTecotzin, ixnechonmatlani!

<sup>31</sup>Sanniman, Jesús ica nima octzitzquih uan oquiluih:

—¡Teh tlatcatl, simi tzocotzin motlaniltoquilis! ¿Tleca ohcon ot-yolometric?

<sup>32</sup>Ihcuac otlehcoqueh itich in barca, in ehecatl omonactih.

<sup>33</sup>Uan naquin ocatcah itich in barca omotoquihqueh inauac Jesús uan octlacachiuqueh, oquihtoh-queh:

—Tlamilauca, touatzin toniCone-tzin Dios.

**Jesús quinpahtia miqueh cocoxqueh itich in altipetl**

**Genesaret**

(Mr. 6:53-56)

<sup>34</sup>Ihcuac yoahsith itich nocse itlaten in mar, oahsith itich in tlalmeh campa itoocaayan Genesaret.

<sup>35</sup>Ihcuac in tocniuan tlen ochanchiuayah itich nonqueh tlalmeh oquixmatqueh nic yen Jesús, ic nouiyan ic ompa octematiltihqueh, uan in tocniuan oquinalicaqueh nochtin in cocoxqueh inauac.

<sup>36</sup>Uan octlatlautayah maquina-ua ictzitzquisqueh masqui sayeh nitenco nitlaquen. Uan nochtin

naquin octzitzquihqueh, opahtiqueh.

**Tlenoh tlen milauac  
icpitzoticchiaua in tlatatl  
iixpan Dios  
(Mr. 7:1-23)**

**15** Ihcuac onomotoquihqueh inauac Jesús siqui fari-seos uan siqui teotlamachtanilh tlen oualahqueh de Jerusalén, uan octlahtlanihqueh:

<sup>2</sup>—¿Tleca motlasalohcauantzitzin amo ictlacamatih tlen otechcauilihqueh matchiuacan in toyauehcautahuan, pues amo momachipauah ihcuac tlacuah?

<sup>3</sup>Jesús oquimiluih:

—Uan namehuantzitzin, ¿tleca ica nintlanextilil namoyauehcautahuan nanconixnamiquih nitlanauatiltzin Dios?

<sup>4</sup>Porque Dios otlanauatih: “Itlacachiuas mopapan uan momaman.”<sup>p</sup> Noiqui oquihtoh: “Naquin pitzotic icteneua nipapan noso nimaman, uilica macmictican.”<sup>q</sup>

<sup>5</sup>Uan yeh namehuantzitzin yehyeh octlamantli nancontenextiliah, nanconihouah nochitocniu uilis quiluis nipapan noso nimaman: “Amo uilis inmitzonmatlanis, nochitlen onmitzonmactisquia yontemactih inauac Dios.”

<sup>6</sup>Nancontouah tla acah ohcon yequihtoh, icmoquixtilia icmatlanis nipapan uan nimaman. Ohcon nanconixpanauiah nitlanauatiltzin

Dios, nic ocachi nancontlacamatih nintlanextilil namoyauehcautahuan.

<sup>7</sup>¿Ometitoc namoxayac! Amo omopoloh in teotlanauatani Isaías ica namehuantzitzin, ihcuac oquihtoh:

<sup>8</sup>Ninqueh tocniuan nechtlacachiuah san ica nintlahtol, pero ninyolo uehca catqui, amo nouan.

<sup>9</sup>Pues sannencah nechtlacachiuah, ictemachtiah queh oisquia neh notlamachtilis, nintlanextilil in tlacameh.<sup>r</sup>

<sup>10</sup>Jesús oquinnotz in tocniuan mamotoquican inauac, uan oquimiluih:

—Ixconcaquican uan ixconahsacamatican:

<sup>11</sup>Amo icpitzoticchiaua in tlatatl iixpan Dios yeh tlen calaqui itich nicamac, tlamo yeh tlen quisa itich nicamac, yehua tlen icpitzoticchiaua.

<sup>12</sup>Satepan nitlasalohcauan Jesús omotoquihqueh inauac uan oquihqueh:

—¿Itconmati nic omohsiuqueh in fariseos, ihcuac occaqueh tlen otconihot?

<sup>13</sup>Yeh oquinnanquilih:

—Nochi tlatotli tlen noTahztin naquin metzticah iluicac amo octoocac, icuiuitlasqueh ica nochitlaniluyo.

<sup>14</sup>Ixquimoncauacan, yehuan popoyomeh, quinyacananah popoyomeh.

<sup>p</sup> Éx. 20:12; Dt. 5:16    <sup>q</sup> Éx. 21:27    <sup>r</sup> Is. 29:13

Uan tla in popoyotl icyacanas in popoyotl, non omen panpoliui-tiueh canah.

**15** Ihcuacon Pedro oquiluih Jesús: —Ixtechonilui, ¿tlenoh ictos-niqui in tlanihniuiltl?

**16** Jesús oquihtoh: —¿Tla ohcon dion namehuan-tzin ayamo nanconahsicamatih?

**17** ¿Max amo nanconahsicamatih nic nochi tlen calaqui itich nicamac in tlatatl yauí itich nipox, uan satepan yauí itich in letrina?

**18** Pero tlen quisa itich nicamac in tlatatl, tlen ualeua itich niyolo, yeh non tlen icpitzoticchiua in tlatatl iixpan Dios.

**19** Pues itich niyolo in tlatatl, ompa ualeua in amo cuali tlayoluilistli, in temictilis, mocalaquisqueh iuan naquin amo iuan namiqueh, pitzotic axtinimisqueh ica nitlalnacayo, ichticyotl, teistlatatlalis uan pitzotic teteneualis.

**20** Yeh non tlen icpitzoticchiua in tlatatl; uan tla setlacua uan amo semomachipaua, non amo yehua tlen tepitzoticchiua iixpan Dios.

**Se siuatl amo judía tlaniltoca inauac Jesús**  
(Mr. 7:24-30)

**21** Jesús oyah de ompa uan oahsic itich in tlalmeh Tiro uan Sidón.

**22** Uan se siuatzintli cananea tlen ochanchiuaya ompa itich nonqueh tlalmeh, oualah inauac Jesús cualtzahtzilihtiu:

—ToTecotzin, Ualeuani de David, ixnechonicnomati, nochpo-

cau icpia se amocuali ehecatl, uan simi ictlapanolhtihtoc.

**23** Jesús amo ocnanquilih. Ihcuacon nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac uan octlatlauthiqueh, oquiluihqueh:

—Ixconnauati in siuatzintli mayauí, ixconita, ualpohtzahtzitiu tocuitlapan.

**24** Jesús oquihtoh:

—Neh onechualtitlanqueh san inauac in tocnian tlen pouih Israel naquin queh ichcameh poliutoqueh.

**25** Pero in siuatzintli inauac omotoquih uan omotlancuaquitz, uan oquiluih:

—¡ToTecotzin, ixnechonmatlani!

**26** Jesús ocnanquilih:

—Amo cuali sequincuilis nintlacual seiconeuan uan sequinlatiuilis in cuintzitzin.

**27** In siuatzintli ocnanquilih:

—Yeh milauac, toTecotzin, masqui ohcon, neh inmati nic noiuqui in cuintzitzin itlampa mesa tla-cuah ica nintlacacayax ninteco-uau.

**28** Jesús oquiluih:

—¡Siuatzintli, ueyi motlaniltoquilis! Mamochiua ohcon quen itconniqui.

Uan sanniman ihcuacon nichpocau opahtic.

**Jesús quinpahtia miqueh cocoxqueh**

**29** Jesús oquis itich nonqueh tlalmeh uan omocuiip oyah itenco in mar Galilea; uan otlehcoc itich se tipetl uan omotlalih ompa.

**30** Uan inauac omonichicohqueh miqueh tocniuan, yehuan oquinualiquilihqueh tlen amo uili nihnimih, tlen amo tlachiah, tlen amo uilih tlahtouah, tlen macocoxqueh, uan ocsiqui miqueh ica tlatlamantli cocolistli. Oquintoquihqueh icxitlan Jesús, uan yeh oquinpahtih.

**31** Nochtin in tocniuan ocomtetzauayah ihcuac oquitayah in nonmeh tlahtoua, in tlen macocoxqueh yopahtiqueh, in tlen amo ouiliah nihnimih, nihnimih, uan naquin ocatcah popoyomeh ya tlachiah, uan ocuehcapantlalayah Yehuatzin Dios de Israel.

**Jesús quintlamaca  
nau mil tlacameh**

*(Mr. 8:1-10)*

**32** Jesús oquinnotz nitlasalohcauan uan oquimiluih:

—Inquimicnomati ninqueh tocniuan, ya icpia yeyi tonal no-uan cateh, uan amo icpiah tlenoh iccuasqueh. Uan amo inniqui inquimiluis mayacan uan yeh mayantoqueh, pues uilis uitzitueh ica mayantli itich in ohtli.

**33** Nitlasalohcauan oquilihqueh:

—¿Canih itcuisqueh ohcon mic tlacual nican campa amo caliyoh, tlen ica ixuisqueh ninqueh tlailiuis miqueh tocniuan?

**34** Jesús oquintlahtlanih:

—¿Quesqui pan nanconpiah?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Chicome, uan quesquitzitzin pescadohtzitzin.

**35** Uan oquintiquitih nochtin in tocniuan mamotlahtlalicán tlapan.

**36** Oquian in chicome pan uan in pescados uan omotlasohcamat inauactzinco Dios, occocoton uan oquinmactih nitlasalohcauan, uan yehuan oquinoxihxilihqueh nochtin in tocniuan.

**37** Nochtin otlacuahqueh uan oixuiqueh, uan oc ocnichicohqueh chicome chiquiuitl oten-toyah ica pan tlacocotontli tlen oc omocau.

**38** Tlen otlacuahqueh ocatcah nau mil tlacameh, uan amo tlapoualten in siuameh dion in coconeh.

**39** Satepan Jesús oquinnauatih in tocniuan, uan otlehcoc itich in barca uan oyah itich in talmeh Magdala.

**In fariseos uan saduceos  
ictlahtlanih se iluicacnescayotl**

*(Mr. 8:11-13; Lc. 12:54-56)*

**16** Oahsiqueh ompa siquin fariseos uan saduceos, tlen ocniquiah san ictlatlatasqueh Jesús, ica non octlahtlanilihqueh macchiua imixpan se nescayotl tlen macnexti nic yeh ualeua inauac Dios.

**2** Pero yeh oquinnanquilih:

—Ihcuac tiotlaquiya nanconihtouah: “In iluicac cualtzin tlatlactic, mostla cualtzin tonal isqui.”

**3** Uan cualcantica nanconihtouah: “Axan amo cualtzin isqui in tonal, in iluicac tlatlactic uan icpia mixtli.” ¡Ometitoc namoxayac!

¿Quenih cuali nanconixyehyeco-  
uah tlenoh ictosniqui quen tlah-  
tlamati in iluicac, uan yeh amo  
nancahsicutamati tlenoh ictosniqui  
tlen ualmochiutiu itich ninqueh  
tonalmeh?

<sup>4</sup>In tocnian tlen chanchiuah itich  
ninqueh tonalmeh amo cualimeh  
uan nintlaniltoquilis amo mocaua  
san iuan Dios. Masqui iclahtlanih  
iluicacnescayotl, amo quitasqueh  
ocse tlamo sayeh in iluicacnesca-  
yotl tlen omochiu itich in teotlana-  
uatani Jonás.

Ihcuacon Jesús oquincauteu uan  
oyah.

### **Ninlevadura in fariseos**

*(Mr. 8:14-21)*

<sup>5</sup>Ihcuacon oahsiqueh itich noc-  
se itlaten in atl, nitlasalohcauan  
Jesús oquitaqueh nic oquilcau-  
queh icuicasqueh in pan.

<sup>6</sup>Jesús oquimiluih:

—¡Yec xontlachixtocan, amo yeh  
nanconcauah namechonmahma-  
ua ninlevadura in fariseos uan in  
saduceos!

<sup>7</sup>Nitlasalohcauan Jesús oquihto-  
uayah inyolihtic:

—Ohcon techilua nic amo  
otcualicaqueh in pan.

<sup>8</sup>Jesús ocahsicamat tlen ocyol-  
uihtoyah uan oquimiluih:

—¡Tlacameh, simi tzocotzin  
namotlaniltoquilis! ¿Tleca ohcon  
nanconyoluih namoyolihtic, amo  
nanconpiah pan?

<sup>9</sup>¿Queutoc ayamo nanconahsica-  
matih uan amo nanconilnamiquih  
nic ica macuil pan oahsic ota-

cauhqueh macuil mil tlacameh?  
¿Uan oc quesqui chiquiuitl pan  
onanconnichicohqueh?

<sup>10</sup>¿Dion amo nanconilnamiquih  
nic ica chicome pan oahsic ota-  
cauhqueh nau mil? ¿Uan quesqui  
chiquiuitl pan oc onanconnichi-  
cohqueh?

<sup>11</sup>¿Quenih amo nanconahsica-  
matih nic neh amo onlahtohto-  
ya tleca amo onanconualicaqueh  
in pan? Tla yeh innamechon-  
nehmachtia amo yeh namechon-  
mahmaua ninlevadura in fariseos  
uan in saduceos.

<sup>12</sup>Ihcuacon yocahsicutamati  
nic Jesús amo oquinnehmachtih-  
toya ica in levadura tlen iclalliah  
in pan, tlamo yeh oquinnehmach-  
tihtoyah amo yeh quinmahmaua  
nintlamachtilis in fariseos uan in  
saduceos.

### **Pedro quihtoua Jesús yehua in Cristo Temaquixtani**

*(Mr. 8:27-30; Lc. 9:18-21)*

<sup>13</sup>Jesús oyah itich in talmeh  
Cesarea de Filipo. Ihcuac oahsic  
oquintlahtlanih nitlasalohcauan:

—¿Tlenoh quihtouah in tocnian  
ica niConeu in Tlacatl? ¿Aquih yeh?

<sup>14</sup>Yehuan ocnanquilihqueh:

—Siquin quihtouah touatzin yen  
Juan Tlacuatecaani; ocsiquin qui-  
htouah touatzin yen teotlanauatani  
Elías; ocsiquin quihtoua touatzin  
yen Jeremías noso semehten tlen  
yauehcau teotlanauatanih.

<sup>15</sup>Jesús oquimiluih:

—Uan namehuantzitzin, ¿tlenoh  
nanconihtouah, aquih neh?

**16** Simón Pedro ocnanquilih:

—Tehuatzin yen Cristo Temaquixtani, iConetzin Dios naquin meuiltihticah.

**17** Jesús oquiluih:

—Tontlateochiualpaquini Simón, iconeu in Jonás, tlamilauca amo se tlalticpactlacatl omitzonmatiltih nin, tlamo yeh noTahtzin naquin meuiltihticah iluicac.

**18** Uan neh noiuqui inmitzoniluia, touatzin tonPedro,<sup>s</sup> uan ipan nin titl inquimiscaltis in tlaniltocanih, uan nichicaualis in miqulilis amo uilis quintlanis.

**19** Uan touatzin inmitzonmactis tlen tlatlapoua campa motlanauatilia Dios, uan nochi tlen itconilpis nican tlalticpac, quilisqueh iluicac, uan nochi tlen itcontohtomas nican tlalticpac, noiuqui isqui tlatohontli iluicac.

**20** Ihcuacón Jesús oquinnah-nauatih nitlasalohcauan amacah maquiluican nic yeh yen Cristo Temaquixtani.

**Jesús quinmatiltia nic icmictisqueh**

(Mr. 8:31-9:1; Lc. 9:22-27)

**21** Itich non tonal Jesús opeu quinmatiltia nitlasalohcauan nic icpia tlen yasqui Jerusalén, uan ompa ictlahyouiltisqueh in tiquiahqueh judíos, in teopixcatlayacanqueh uan in teotlamachtanih, uan icmictisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

**22** Ihcuacón Pedro ocuicac sican uan opeu icchicaucanotza. Oquiluih:

—¡Totecotzin, macamo Dios macmoniquilti! ¡Amo queman ohcon mamochiua motichtzin!

**23** Jesús omocuip uan oquiluih in Pedro:

—¡Ixmihcuan, amo ixnechixtzacuilihto, Satanás! Teh ticah queh se tlatzacuil nonauac, pues amo ittlalia motlachialis itich nitlaniquilis Dios, tlamo itich quen tlayoluiah in tlalticpactlacah.

**24** Ihcuacón Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—Tla acah icniqui nouan uitz, acmo mamoyacana ica yeh itlaniquilis, macana in cruz den tlahyouilis uan mauiqui nouan.

**25** Pues nochi naquin iclaocolita niyolilis, icpolos; pero nochi naquin icpolos niyolilis nopampa, cahsis yolilistli.

**26** Uan ¿tlenoh ica icmatlanis in tlatatl tla ictlani nochi tlen cah itich in tlalticpactli, uan yeh icpolos nialma? ¿Noso quexquich uilis ictlaxtlauas in tlatatl uan ohcon occipa icpias niyolilis?

**27** Pues niConeu in Tlatatl ihcuac ualmouicas ica nimouisticchicaualis niTahtzin uan iuan niluicactlatitlancauan, ihcuacón quintlaxtlauis sehse in tlalticpactlacameh ohcon quemeh oyah ninchiualis.

**28** Tlamilauca innamechoniluia, siquin tlen cateh nican amo miquis-

<sup>s</sup> Pedro ictosniqui titl.

queh hasta namo quitasqueh niConeu in Tlacatl yoehcoc ica ni-tiquiuhcayo.

**Jesús oclamantli monextia**

(Mr. 9:2-13; Lc. 9:28-36)

**17** Chicuasen tonal satepan, Jesús oquinox in Pedro, Jacobo uan Juan nicniu in Jacobo, uan oquinuicac sican ipan se ueyi tipetl.

<sup>2</sup>Ompa imixpan yehuan, Jesús omonextih oclamantli, nixayac opitlan quemeh in tonaltzin, uan nitlaquen omocuip tlailiuis istac quemeh tlanestli.

<sup>3</sup>Ihcuac onpa omonextihqueh in Moisés uan Elías, uan omonotztoyah iuan Jesús.

<sup>4</sup>Pedro oquiluih Jesús:

—ToTecotzin, ¡cuali nic tehuan nican itcateh! Tla itcomoniquilitia, inquinchiuas yeyi xiucalmeh: se inmitzonchiuilis touatzin, ocse Moisés, uan ocse in Elías.

<sup>5</sup>Ihcuac Pedro oc ohcon otlahtohtoya, se mixtli pitlanqui oquin-yualoh, uan omocac itich mixtli se tlahtol tlen oquihtoh:

—Nicancah yeh notlasoh-Conetzin, naquin iuan inyolpaqui, Yehuatzin ixconcaquican.

<sup>6</sup>Ihcuac ohcon occaqueh nitlasalohcauan, omotlatiuihqueh itich in tlali, nic simi omomohtihqueh.

<sup>7</sup>Jesús omotoquih innauac, ocltalih nima impan uan oquimiluih:

—Xonmeuacan, amo xonmohtican.

<sup>8</sup>Ihcuac omixahcocuqueh, acmo acah oquitaqueh, tlamo sayen Jesús, isel ocatca.

<sup>9</sup>Ihcuac yotimotoyah itich non tipetl, Jesús oquinnahnauih:

—Amacah itlah ixconiluican tlen onanconitaqueh, hasta ihcuac niConeu in Tlacatl yancuicayolis itich miquilistli.

<sup>10</sup>Ihcuac onitlasalohcauan oclahlanihqueh:

—¿Tleca in teotlamachtanilh quihtouah moniqui uitz achtoh in Elías?<sup>t</sup>

<sup>11</sup>Jesús oquinnanquilih:

—Yeh milauac, Elías uitz achtoh, uan itich nochi tlayectlaliui.

<sup>12</sup>Pero tlamilauca mannamechon-ilui, Elías youalahca, uan yeh amo oquixmatqueh, yehyeh tlen occhiuilihqueh quen yehuan ocni-queh. Noiuqui ohcon niConeu in Tlacatl tlalyouis inmac.

<sup>13</sup>Ihcuac onitlasalohcauan yocahsicamatqueh nic Jesús otlahtohtoya den Juan Tlacuatecaani.

**Jesús icpahtia se telpocatl tlen**

**icpia amocuali ehecatl**

(Mr. 9:14-29; Lc. 9:37-43)

<sup>14</sup>Ihcuac ocsipa oahsitoh cam-pa ocatcah in tocniuan, se tlacatl oualah inauac Jesús, uan omotlancuaquitz iixpan uan oquiluih:

<sup>15</sup>—NoTecotzin, ixconicnomati notelpocau, yeh mimiqui uan tlailiuis tlapanoua; micpa uitz tlico, uan micpa itich in atl.

<sup>t</sup> In Teotlahtolamatl ictoua in teotlanauatani Elías uitz ocsipa, achtoh uan amo in Mesías. Siquin Biblias icpiah non tlahtol itich Mal. 4:5, ocsiquin itich Mal. 3:22.



<sup>16</sup>Onquialiquilih motlasalohcauantzitzin, uan yeh amo uilitoqueh icpahtiah.

<sup>17</sup>Jesús oquihtoh:

—¡Ay, tocnian amo tlaniltocanih uan tlahtlacouanih! ¿Max nochipa moniqui nisqui namouan? ¿Max nochipa moniquis innamech-yolxicohtos? Ixnechonualiquilican nican in telpocatl.

<sup>18</sup>Jesús ocahuac in amocuali ehecatl, uan necah amocuali ehecatl oquicau in telpocatl, uan sanniman ihcuac in telpocatl opahtic.

<sup>19</sup>Satepan nitlasalohcauan omo-toquihqueh inauac Jesús uan oc-tlahtlanihqueh sican:

—¿Tleca tehuan amo otuiliqueh otquihquixtihqueh in amocuali ehecatl?

<sup>20</sup>Jesús oquinnanquilih:

—Yeh nic namehuantzitzin amo nanconpiah mic tlaniltoquilistli. Tlamilauca innamechoniluia, tla oxconpianih tlaniltoquilistli quemeh se iacho mostaza, nancon-iluisqueh nin tipetl: “Ixmihcuanixioh nepa”, uan yeh mihcuanis. Uan amo isqui itlah tlen amo uilis nanconchiuasqueh.

<sup>21</sup>[Nochtin ninqueh amocuali ehecameh amo uilis acah quinquixtis tla amo sectlatlautia Dios uan se mosaua.]

**Jesús ocsipa quinmatiltia  
nimiquilis**

(Mr. 9:30-32; Lc. 9:43-45)

<sup>22</sup>Ihcuac sansican ocatcah Galilea, Jesús oquimiluih:

—NiConeu in Tlacatl ictemactisqueh inmac in talticpactlacameh, <sup>23</sup>uan yehuan icmictisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

Nitlasalohcauan ihcuac occaqueh non, simi otlaocoxqueh.

**Max moniqui sectlaxtlauas  
impuesto tlen tlahtlaniliah  
itich in teopantli**

<sup>24</sup>Ihcuac oahsi queh Capernaúm, oualahqueh inauac in Pedro siquin naquin icnichicouah in tomin ipatca ome tonaltiquitl, tlen tetlahtlaniliah itich in teopantli. Oquiluihqueh:

—¿Max namotemachtihcau amo ictlaxtlaua impuesto ipatca ome tonaltiquitl tlen tetlahtlaniliah itich in teopantli?

<sup>25</sup>Pedro oquihtoh:

—Quemah ictlaxtlaua.

Ihcuac Pedro ocalactaya calihtic, Jesús achtoh otlahtoh uan amo Pedro, oquihtoh:

—¿Touatzin, Simón, quen itconita? In cuahcual tiquiuahqueh itich in talticpactli, ¿aquihqueh quintlahtlaniliah mactemactican impuesto, yeh naquin pouih inuan noso yeh naquin amo?

<sup>26</sup>Pedro otlananquilih:

—Yeh nocsiquin naquin amo pouih inuan.

Jesús oquiluih:

—Tla ohcon in tlen pouih inuan amo ictlaxtlauah.

<sup>27</sup>Masqui ohcon, amo inniqui mamohsiucan, ica non xoyau itich in mar, uan ixconpantlatiui in



12'¿Quen nanconita? Tla se tlatatl quinpia se ciento ichcauan uan semeh yehuan mixpoloua, ¿xamo quincaua nocsiquin nauipoual uan caxtolonnau (99) itich in tipeyoh uan yauicitemotiu tlen omixpoloh?

13'Uan tla cahsi, tlamilauca innamechoniluia, ocachi paqui ica yeh, uan amo ica in nauipoual uan caxtolonnau (99) tlen amo omopolohqueh.

14'Sannoiuqui ohcon, namoTahtzin naquin metzticah iluicac amo comoniquiltia mapoliui dion semeh ninqueh tzocotzitzin.

**Quenih icnamiqui  
moyectlalisqueh in tlaniltocanih  
(Lc. 17:3)**

15'Tla se mocniu mitzonchiuilia itlah tlen amo cuali, xoyau campaxonican san touatzin uan yeh, uan ixconitalti niamocualichiuialis. Tla mitzoncaqui, yotcomotlanilih non mocnitzin.

16'Uan tla amo mitzoncaqui, ixquimonnotza se noso ome tocnian, uan ohcon imixpan ome noso yeyi mamoyectlali in tlanonotztli.

17'Uan tla dion yehuan amo quincaqui, ixconteixpanti iixpan in tlaniltocanih; uan tla amo quincaqui in tlaniltocanih, ixconmati non tocnium quemeh naquin amo quixmati Dios, uan queh se tiquiahcatominnichicouani.

18'Tlamilauca innamechoniluia, nochi tlen nanconilpisqueh nican talticpac, quilpisqueh iluicac; uan nochi tlen nancontohtomasqueh

nican talticpac, noiuqui isqui tlattohtontli iluicac.

19'Sannoiuqui innamechoniluia, tla omenten namehuantzitzin namonmotlahtolsintiliahancon-tlahtlanilisqueh itlah tlen noTah-tzin naquin meuiltitichah iluicac, Yehuatzin namechonmactis.

20'Tlamilauca innamechoniluia, campa ome noso yeyi monichicouah ica notoocaa, neh ompa nicah inuan.

21'Ihcuacon Pedro omotoquih uan octlah tlanilh:

—ToTecotzin, ¿quesquipa intlahpohpohpoh se nocniu ihcuac itlah nechchiuilia? ¿Max chicomepa?

22'Jesús ocnanquilih:

—Amo inmitzoniluia san chicomepa, tlamo yeh chicomepa yeyipoual uan mahtlactli (70).

**Non ome tlateuiquilanih**

23'Ixconmatican, nitiquiahcayo Dios moniuilia iuan se ueyitiquiahqui naquin oquinic mactlax-tlaulican nochi tlateuiquil tlen nitlaqueualuan ocpiayah inauac.

24'Ihcuacon opeu icchiua non, ocualiquilihqueh se naquin ocuiquilaya tomin ipatca yeyi poual (60) millones tonaltiquitl.

25'Uan nic non tlaqueual amo ocpiayah tlenoh ica motlaxtlauas, in teteco otlatiquitih macnamacacan queh esclavo iuan nisiuau uan niconeuan uan nochi tlen ocpiayah, uan ohcon mamotlaxtlaua ica nitlateuiquil.

26'Ihcuacon non tlaqueual omotlancuaquitiz uan omotlatlautaya:

“Notecotzin, oc ixnechonihyoui, uan neh inmitzontlaxtlauilis nochi.”

<sup>27</sup>Uan in teteco oquicnomat non itlaqueual, octlapohpoluih nitlateuiquil uan occahcau.

<sup>28</sup>Pero ihcuac non tlatatl oyah, ocnamic se itlaqueualicniu naquin ocuiquilaya tomin ipatca se ciento tonaltiquitl. Octzitzquih uan yocquichpatzcatoya, oquiluaya: “¡Ixnechtlaxtlauli tlen itnech-uiquilia!”

<sup>29</sup>Ihcuacón nitlaqueualicniu omotlancuaquitz icxitlan, uan octlatlautaya: “Oc ixnechonihyoui, uan neh inmitzontlaxtlauilis nochi.”

<sup>30</sup>Masqui ohcon octlatlautih, yeh amo oquinic, yehyeh octzacuato hasta namo maclamitlaxtlauli tlen ocuiquilaya.

<sup>31</sup>Nocsiqui nintlaqueualicnluan, ihcuac ohcon oquitaqueh, simi otlaocoxqueh, uan oyahqueh ononotzatoh ninteco nochi tlen omochiu.

<sup>32</sup>Ihcuacón in teteco oquinoztz non tlaqueual uan oquiluuh: “¡Amo cuali tlaqueual! Nochi necah motlateuiquil, onmitztlapohpoluih nic otnechtlatlautih.

<sup>33</sup>¿Xamo noiuqui ocnamiquia teh itquicnomatis motlaqueualicniu quemeh neh onmitzicnomat?”

<sup>34</sup>Uan in teteco ocualan uan octemactih inmac in tetlatzacuiltanah hasta namo maclamitlaxtlaula nochi tlen octeuiquilaya.

<sup>35</sup>Jesús oquimiluih:

—Noiuqui ohcon icchluas no-Tahtzin naquin metzticah iluicac, tla amo nancontlapohpoluiah ica nochi namoyolo nitlateuiquil namocniu.

**Tlen Dios ocsintilih, amo maxixini in tlatatl**

(Mr. 10:1-12; Lc. 16:18)

**19** Ihcuac Jesús oquintlami-iluih non, oquis oquicau in tlali Galilea, uan oyah itich in tlalmeh tlen pouih Judea itich nocse itlaten in ueyatl Jordán.

<sup>2</sup>Uan tlailiuis miqueh tocniuan oyahqueh iuan, uan ompa oquinpahtih naquin omococouayah.

<sup>3</sup>Siquin fariseos omotoquihqueh inauac Jesús. Yehuan ocniquiah icuitzitisqueh itich itlah tlahtol, ica non octlahtlanihqueh:

—¿Max in tlanauatil iccaulia se tlatatl maccaua nisiuau san ica tleyasa nitlamil?

<sup>4</sup>Jesús oquimiluih:

—¿Max amo nanconamapoutoqueh itich in Teotlahtolamatl nic Yehuatzin Dios itich nipeuyan nochi, oquichiu “mai tlatatl uan siuatl”,

<sup>5</sup>uan oquihtho: “Ica non in tlatatl iccauas nipapan uan nimaman, uan icmosetilis nisiuau, uan non ome mochiauquiueh sa se?”

<sup>6</sup>Uan ohcon yehuan acmo pouisqueh ome, tlamo sa se. Ica non, tlen Dios ocsintilih, amo maxixini in tlatatl.

<sup>7</sup>Yehuan octlahtlanihqueh:

—¿Tla ohcon, tleca Moisés otlatiquitih tla se tlatatl iccaua ni-

siuau maquihcuilo se amatl campa ictohtoc iccaua nisiuau, uan ohcon uili iccaua?

<sup>8</sup>Jesús oquimiluih:

—Ohcon onamechoncauilih Moisés ixconcauacan namosiuau, yeh nic namehuantzitzin simi namonyolchicauaqueh; tlen quemah, ixconmatican ipeuyan nochi amo oyah ohcon.

<sup>9</sup>Ica non neh innamechonilua, tla se tlatatl iccaua nisiuau, uan yeh in siuatl amo occahcayau iuan ocse, uan non tlatatl icmonamictia ocse siuatl, tlahtlacoua nic mocalaquia iuan ocse. Uan in tlatatl naquin icmonamictia in siuatl naquin occauaqueh, sannoiuqui tlahtlacoua nic mocalaquia iuan naquin iixpan Dios oc tesiuau.

<sup>10</sup>Nitlasalohcauan oquiluiahqueh:

—Tla ohcon icpanoua se tlatatl inauac nisiuau, ocachi cuali amo masemonamicti.

<sup>11</sup>Ihcuacon Jesús oquimiluih:

—Amo nochtin uilih icsiliah non, tlamo sayeh naquin Dios oquimactih non ahsicamatilis.

<sup>12</sup>Pues cateh tlen ohcon otlalticpantesqueh amo uilis isqueh iuan siuatl, uan cateh siquin tlen ohcon quinchihuah in tlacameh amo mauilican maican iuan siuatl, uan sannoiuqui cateh naquin innoh-mah ohcon icpihpinah amo isqueh iuan siuatl nic icniquih tiquitisqueh ictematiltisqueh nitiquihuahcayo Dios. Naquin uilis icsilis nin, macsili.

**Jesús quinteochiua in coconeh**

(*Mr. 10:13-16; Lc. 18:15-17*)

<sup>13</sup>Satepan oquinaliquiliqueh Jesús siqui coconeh, maquintlali nimaun impan uan maquintlatlautili Dios; uan nitlasalohcauan oquimahuayah.

<sup>14</sup>Pero Jesús oquimiluih:

—Ixquimoncauacan in coconeh mauiquih nonauac, amo ixquimontzacuilican. Tlamilauca ixconmatican, naquin quemeh ninqueh coconeh, yehuan pouih iuan Dios campa motlanauatilia.

<sup>15</sup>Uan ihcuac yoquintlalih nimaun impan in coconeh, oyah de ompa.

**Se tominehqui mononotza iuan Jesús**

(*Mr. 10:17-31; Lc. 18:18-30*)

<sup>16</sup>Ihcuacon oualah se tlatatl inauac Jesús uan oquiluiahqueh:

—Tlamachtani, ¿tlenoh cuali chiuahlistli moniqui inchiuas uan ohcon inpias in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa?

<sup>17</sup>Jesús ocnanquilih:

—¿Tleca itnechontlahtlanilia ica tlen cuali? Amaquin cuali, tlamo san se, yen Dios. Uan tla itconniqui toncalaquis itich in yolilistli, ixquimontlacamati in tlanauatiltlen.

<sup>18</sup>In tlatatl oquiluiahqueh:

—¿Catliyehuan?

Jesús oquiluiahqueh:

—Amo ittemictis, amo itmocalaquis iuan naquin amo iuan itnamiqueh, amo ittlachtiquis, amo itteistlatatlalis,

<sup>19</sup>ittlacachiuas mopapan uan momaman, uan ittlasohtlas mocni quemehteh itmotlasohtla.

<sup>20</sup>In tlatatl ocnanquilih:

—Nochi non [ihcuac oc inconetlonipeu] incualchiutiu. ¿Tlenoh ocachi moniqui inchiuas?

<sup>21</sup>Jesús ocnanquilih:

—Tla milauac itconniqui mochiuais mai mahsic cuali, xoyau, ixconnamaca tlen itconpia uan ixquimonxilui naquin amitlah icpiah. Uan ohcon itich in iluicac itconpias mic tlen moaxca. Uan xouiqui uan xoni notlasalohcau.

<sup>22</sup>Ihcuac in tlatatl oquicac non tlahtol, oyah otlaoxotah, nic yeh simi ocpiaya mic tlen iaxca.

<sup>23</sup>Ihcuac in Jesús oquimiluih nitasalohcauan:

—Tlamilauca innamechoniluia, oueh calaquis campa motlanauatilia Dios se naquin tomehqui.

<sup>24</sup>Uan ocsipa innamechoniluia, ocachi amo oueh panos se camello ic itich nicuitlapil se acoxah, uan amo se tomehqui calaquis campa motlanauatilia Dios.

<sup>25</sup>Ihcuac ohcon occaqueh, nitasalohcauan simi ocmotetzauihqueh non tlahtol uan octouayah:

—Tla ohcon, ¿aquih uilis momaquixtis?

<sup>26</sup>Jesús oquimixitac uan oquimiluih:

—Iixcoyan in talticpactlatat sansimi amo uilis, inauac Dios amo ohcon, pues Dios nochi molitia.

<sup>27</sup>Pedro oquihtoh:

—Ixconmotili, tehuan otcauqueh nochi uan mouantzin ityahtoqueh. ¿Tlenoh ittlanisqueh ica non?

<sup>28</sup>Jesús ocnanquilih:

—Tlamilauca innamechoniluia, ihcuac nochi isqui yancuicatlachiuai, ihcuac niConeu in Tlatatl motlalis itich nimouistic-tiquiuahcaicpal, namehuanztiztin naquin namonyaueh nouan noiqui namonmotlalisqueh itich mahtlactlamome tiquiuahcaicpalten, uan namontlanauatisqueh ipan in mahtlactlamome pantli de tocniuan tlen pouih Israel.

<sup>29</sup>Nochi naquin oquicau ichan, icniuan, noso iueltiuan, noso ipapan, noso imaman, [noso isiuau,] noso iconeuan, noso itlaluian, ipampa notooaca, icsilis macuil poual ocachi, uan iaxcatis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

<sup>30</sup>Uan ixconmatican, miqueh naquin axan tlayacantoqueh, yehuan isqueh tlacuitlapan. Uan miqueh naquin axan cateh tlacuitlapan, yehuan tlayacantosqueh.

**Tlanihniutilt ica siqui tiquitinih**

**20** 'Sannoiuqui ohcon nitiuicahcayo Dios moniulia iuan se teteco naquin cualcan oyah oquintemoto tiquitinih tlen matiquitican itich niuvah-tlamilol.

<sup>2</sup>Uan omocau iuan in tiquitinih quintlaxtlauis se denariohtomin ipatca se tonaltiquitl, uan oquintitlan matiquititin itich niuvah-tlamilol.

<sup>3</sup>Satepan oyah ocsipa quemeh chicnau hora cualcan, uan oquim-itac ocsiqui tocnian tlen ocatcah itich in plaza uan amo ocpiayah tiquitl.

<sup>4</sup>Oquimiluih: “Noiuqui xonyacan namehuantzitzin, xontiquititin itich nouvahtlamilol uan innamechontlaxtlauis tlen icnami-qui.” Uan yehuan oyahqueh.

<sup>5</sup>Nipantlah ocsipa oquis, uan oc-sipa quemeh yeyi hora tiotlac, uan noiuqui ohcon oquichiu.

<sup>6</sup>Uan quemeh macuil hora tiotlac oquimahsic ocsiquin tlen amo oc-piayah tiquitl, uan oquimiluih: “¿Tleca nican yonamonsintonaloh-queh uan amo canah namontiqui-toqueh?”

<sup>7</sup>Yehuan ocnanquilihqueh: “Ama-quin techtlaqueutoc.” Yeh oquim-iluih: “Xonyacan noiuqui itich nouvahtlamilol, uan innamechon-tlaxtlauis tlen icnamiqui.”

<sup>8</sup>Ihcuac yotlapoyau, in teteco oquinox naquin quinyacana nítlaqueualuan uan oquilih: “Ix-quimonnotza in tiquitinih uan ixquimontlaxtlauis nintonal, xon-peua iuan naquin satepanten uan tontlamitiu iuan naquin achtohten.”

<sup>9</sup>Ihcuac onalahqueh inauac, in tiquitinih tlen oehcoqueh macuil hora tiotlac, uan yehuan sehse oc-silih tlaxtlauil ipatca se tonaltiquitl.

<sup>10</sup>Uan ihcuac onalahqueh naquin achtoh opeuqueh, yehuan oc-yoluihqueh icsilisqueh ocachi, uan yeh sehse noiuqui ocsilihqueh tlaxtlauil ipatca se tonaltiquitl.

<sup>11</sup>Ihcuac ocsilihqueh nintlaxtlauil, opeuqueh cualanih inauac in teteco,

<sup>12</sup>oquihouayah: “Ninqueh in tlen satepan oehcoqueh otiquitqueh yec san se hora, uan yeh otquim-ontlaxtlauih quemeh in tehuan, naquin otxicohqueh in chicauac tiquitl uan ottonaltlatlaqueh.”

<sup>13</sup>Uan yeh oquinnanquilih, oquilih semeh yehuan: “Nocnitzin, neh amo inchiutoc itlah tlen amo cuali monauac. ¿Xamo otmocau-queh inmitzontlaxtlauis se tonaltiquitl?”

<sup>14</sup>Ixconana motlaxtlauil, uan xoyau, neh nopaquilis intlaxtlauis naquin ocalac satepan ohcon quemeh touatzin.

<sup>15</sup>¿Quenat amo icnamiqui inchiuas quen neh inniquis ica tlen neh no-axca? ¿Nosotz itpia nixicolis nic neh incualiconetl?”

<sup>16</sup>Ica non, naquin satepanten, yehuan isqueh achtohten. Uan naquin achtohten, yehuan isqueh satepanten. [Tlamilauca, miqueh naquin tlanotzalten, pero amo miqueh naquin tlapihpinten.]

### Jesús ya ic yexpa quinmatiltia nimiquilis

(Mr. 10:32-34; Lc. 18:31-34)

<sup>17</sup>Ihcuac Jesús oixtlehcotaya oyahtoya Jerusalén, oquinnotz sican in mahtlactlamome itlasalohcauan uan oquimiluih:

<sup>18</sup>—Ixconitacan, tixtlehcoto-queh ityahtoqueh Jerusalén. Uan ompa ictemactisqueh niConeu in Tlactl inmac in teopixcatlayacan-



queh uan in teotlamachtanih. Yehuan quihtosqueh itich moniqui in miqulistli,

<sup>19</sup>uan ictemactisqueh inmac naquin amo judíos. Yehuan icuitzcasqueh, ictacapitzosqueh, uan icsohsasqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

**Nintlatlatlautilis Jacobo uan Juan**  
(*Mr. 10:35-45*)

<sup>20</sup>Ihcuacón nisiuau in Zebedeo omotoquih inauac Jesús sansican iuan niconeuan, yen Jacobo uan Juan. In siuatzintli omotlancuaquitz inauac Jesús oniquia iclaltlautis itlah.

<sup>21</sup>Jesús oquilih:

—¿Tlenoh itconniqui?

Yeh ocnanquilih:

—Xontlanauati itich motiquiuhcayotzin mamotlalicán ninqueh ome noconeuan, se moyecmapantzínco uan nocse moopochmapantzínco.

<sup>22</sup>Jesús oquinnanquilih:

—Namehuantzitzin amo nanconmatih tlen nancontlahtlanih. ¿Max uilis nancononisqueh in copa de tlahyouilis tlen neh inconis [noso uilis namonmocatequisqueh quen neh inmocatequis]?

Yehuan oquihtohqueh:

—Quemah, ituilisqueh.

<sup>23</sup>Yeh oquimiluih:

—Tlamilauca, nocopa tlen neh inconis nancononisqueh, [uan namonmocatequisqueh quen neh inmocatequia,] pero naquin motlalis noyecmapan uan noopochmapan amo nehua inquihtos,

ompa motlalisqueh sayeh naquin noTahtzin yoquihtoh ompa motlalisqueh.

<sup>24</sup>Non oc mahtlactli itlasalohcauan, ihcuac occaqueh tlen octlahtlaniah, ocualanqueh iuan non ome icnimeh.

<sup>25</sup>Pero Jesús oquinnotz uan oquimiluih:

—Namehuantzitzin nanconmatih nic itich nocsiquin talmeh naquin tiquiuhqueh moteconiquih impan naquin quinnauatiah, uan in cuahcualtlayacanqueh ica ninchicauilis icchiuah tlen icniquih innauac.

<sup>26</sup>Pero namehuantzitzin amo icnamiqui ohcon nanconchiuasqueh, yehyeh naquin semeh namehuantzitzin icniqui isqui ocachi ueyi, moniqui mocuipas queh intlaqueual nocsiquin;

<sup>27</sup>uan naquin semeh namehuantzitzin icniqui tlayacantos, mamocui-pa queh iesclavo nocsiquin.

<sup>28</sup>Sannoiuqui ohcon niConeu in Tlacatl amo oualah queh teteco, tlamó queh tlaqueual, uan ohcon octemactico niyolilis tlen ica octlaxtlau nintemaquixtilis miqueh.

**Jesús quinpahtia ome popoyomeh**  
(*Mr. 10:46-52; Lc. 18:35-43*)

<sup>29</sup>Ihcuac yoccauqueh Jericó uan yoyahtoyah, incuitlapan oyayah tlailiuis miqueh tocnian.

<sup>30</sup>Ic ompa itenco in ohtli ome popoyomeh otolohtoyah. Ihcuac occaqueh nic Jesús opanotoya, octzahtzilihqueh, oquilihqueh:

—¡ToTecotzin, Ualeuani de David, ixtechonicnomati!

<sup>31</sup>In tocnian oquimahuayah masintlacaquican, masqui ohcon yehuan ocachi octzahtzilayah:

—¡ToTecotzin, Ualeuani de David, ixtechonicnomati!

<sup>32</sup>Ihcuacón Jesús omonactih, oquinnotz uan oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh nanconniquih manchiua namopampa?

<sup>33</sup>Yehuan oquiluihqueh:

—ToTecotzin, itniquih ittlachiasqueh.

<sup>34</sup>Jesús oquimicnomat, octlalih nima itich nimixtololouan, uan sanniman otlachixqueh, uan opeuqueh yaueh iuan.

### Jesús calaqui Jerusalén

(Mr. 11:1-11; Lc. 19:28-40;

Jn. 12:12-19)

**21** Ihcuac yoahsitoyah Jerusalén, itich in altipetl Betfagé, ic icah in tipetl Olivos, Jesús oquintitlan ome itlasalohcauan.

<sup>2</sup>Oquimiluih:

—Xonyacan itich necah altipetl tlen cah tlaixpan, uan ompa nancanahsisqueh ilpitoc se axnohtzin iuan ninanah. Ixcontohmacan uan ixnechimonualiquilian.

<sup>3</sup>Uan tla acah itlah namechonilua, ixconiluican: “In toTeco icniqui quincuis, uan sanniman quialcuiipas.”

<sup>4</sup>Uan ohcon omochiu in tlahtol tlen oquihtoh in teotlanauatani, ihcuac octematiltih:

<sup>5</sup>Ixconiluican in altipetl Sión:

“Ixquita, moUeyitiquiahcau uitz monauc, ica icnotecalistli, uan ual-tolohtiu itich se axnoh, itich se axnohtzin, iconeu se tlahpial tlen tlahmeme.”<sup>u</sup>

<sup>6</sup>Nitlasalohcauan oyahqueh, uan occhiuqueh ohcon quemeh Jesús oquintiquitih.

<sup>7</sup>Ocualiquilihqueh in axnoh uan axnohtzin, uan oquintlapihpichtihqueh ica nintlaqueuan. Uan Jesús ipan omotlalih.

<sup>8</sup>Ompa ocatcah tlailiuis miqueh tocnian, uan yehuan oquinsouayah nintlaqueuan itich in ohtli, uan ocsiquin octiquiah itlamayo in pomah uan ocsouayah itich in ohtli.

<sup>9</sup>Uan in tocnian tlen ocyacana-yah uan tlen oyayah icuitlapan chicauac octouayah:

—¡Ittlacachiuah naquin Ualeuani de David! ¡Tlateochiual naquin uitz ica nitoocaatzin in toTecotzin! ¡Ittlacachiuah in to-Tahtzin Dios naquin meuiltih-ticah iluicac!

<sup>10</sup>Ihcuac Jesús ocalaquito Jerusalén, nochtin in tocnian oualmoyonqueh uan ocmotlatahtlanayah:

—¿Aquih necah?

<sup>11</sup>Uan in tocnian octouayah:

—Necah yen teotlanauatani Jesús de Nazaret tlen poui Galilea.

<sup>u</sup> Zac. 9:9

**Jesús quinquihquixtia tlen  
otlanamacayah itich in teopantli**

(Mr. 11:15-19;

Lc. 19:45-48; Jn. 2:13-22)

<sup>12</sup>Jesús ocalac icah niteopan Dios, uan oquinhquixtich nochi tlen ompa otlanamacatoyah uan tlen otlacoutoyah ompa. Oquimixcuip ninmesas in tominpatlanih uan nimicpaluan in palomahnamacanih,

<sup>13</sup>uan oquimiluih:

—Itich in Teotlahtolamatl ihcui-liutoc: “Nocal isqui cali campa icmonochilisqueh Dios”;<sup>v</sup> uan yeh namehuan yonaccuipqueh inchan ichtiqueh.<sup>w</sup>

<sup>14</sup>Uan ompa icah in teopantli oualahqueh inauac tlen popoyoméh uan coxohten, uan yeh oquinhpahtih.

<sup>15</sup>Pero in teopixcatlayacanqueh uan in teotlamachtanih, ihcuac octaqueh in iluicacchiualisten tlen occhiuaya, uan in coconeh icah in teopantli quen chicaoac octouayah: “¡Itlacachiuah naquin Ualeuani de David!”, yehuan otlaelcalaqueh.

<sup>16</sup>Uan oquihqueh Jesús:

—¿Itcontactoc tlen ictouah ninqueh?

Jesús oquinhquihqueh:

—Quemah, ¿max ayic nancon-amapoutoqueh in Teotlahtolamatl campa ictoua:

Ica nintetlacachialis in coconeh uan tlen oc chichih,

otconyecahxith in tetlacachiualistli?

<sup>17</sup>Jesús oquinauteu oquis itich Jerusalén, uan oyah Betania, uan ompa omocauato non youal.

**Jesús icchicaucanotza in  
icoxpouitl tlen amo mochiua**

(Mr. 11:12-14, 20-26)

<sup>18</sup>Ihcuac otlanes Jesús oualmo-cuip Jerusalén, uan itich in ohtli omayanaco.

<sup>19</sup>Uan oquitac se icoxpouitl inauac in ohtli, uan oyah octato, uan yeh amotlen tlatiyotl ocahxilih, sayeh nixiuyo. Uan Jesús oquihqueh in icoxpouitl:

—¡Ayic queman oc mamochiua tlatiyotl motich!

Uan sanniman in icoxpouitl ouac.  
<sup>20</sup>Ihcuac nitlasalohcauan ohcon oquitaqueh, ocmotetzauhqueh uan oquihqueh Jesús:

—¿Quenih cuali ohcon ihsiuca ouactiuitz in icoxpouitl?

<sup>21</sup>Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca innamechoniluia, tla nanconpiah tlaniltoquilstli uan amo namonyolometih, amo san yeh nin uilis nanconchiasqueh tlen neh onchiuilih in icoxpouitl, tlamo noiuiqui tla nanconiluisqueh necah tipetl: “Ixmihcuanu uan ixmopantitlani itich in mar”, tlamilauca ohcon mochiuas.

<sup>22</sup>Nochi tlen ica tlaniltoquilis nancontlahtlanilisqueh Dios ihcuac nanmotlatlautisqueh inauac, nanconsilisqueh.

<sup>v</sup> Is. 56:7    <sup>w</sup> Jer. 7:11

**Nichicualis Jesús ualeua  
itich Dios**

(Mr. 11:27-33; Lc. 20:1-8)

<sup>23</sup>Ihuac Jesús ocsipa oehcociach in teopantli uan otlamachtihtoaya, omotoquihqueh inauac in teopixcatlayacanqueh uan ocsequin tiquiahqueh judíos, uan octlahtlanihqueh:

—¿Tlenoh mopanti para itconchias tlen otconchiu? ¿Aquih omitzonmactih non chicalis?

<sup>24</sup>Jesús oquinnanquilih:

—Neh noiuqui innamechonchiuilis se tlahtlanilis, uan tlannechonnanquilih neh noiuqui innamechoniluis ica tlen chicalis inchiua tlen inchiua.

<sup>25</sup>¿Niltlacuatequilis in Juan, canih oualeu, inauac Dios noso inauac in tlacameh?

Yehuan opeu icmixyehyecoltiah:

—Tla itquihouah oualeu inauac Dios, yeh techtlahtlanis tleca amo otniltocaqueh.

<sup>26</sup>Uan tla ittouah oualeu inauac in tlacameh, matquinmouilican in tocnian, tlamilauca yehuan nochtin icyoluiah Juan yeh se teotlanauatani.

<sup>27</sup>Ica non ihquin ocnanquilihqueh:

—Amo itmatih.

Jesús sannoiuqui oquimiluih:

—Tla ohcon noiuqui neh amo innamechoniluis ica aquih ichicalis inchiua tlen inchiua.

**Tlanihniuiltil ica ome teconeuan**

<sup>28</sup>Jesús oquimiluih:

—¿Quen nanconitah? Se tlatlquinpiaya ome itelpocauan. Oyah inauac se uan oquilih: “Noconeuh, xioh nin tonal ixtiquitih itich no-  
uvahtlamilol.”

<sup>29</sup>Nitelpocau ocnanquilih: “¡Amo inniqui!” Masqui ohcon oquihtoh, satepan omoyoluih uan quemah oyah.

<sup>30</sup>Satepan in tepapan oyah inauac nocse, uan noiuqui ohcon oquilih, uan niconeu oquihtoh: “Quemah, nias papan.” Uan yeh masqui ohcon oquihtoh, amo oyah.

<sup>31</sup>¿Itich non ome teconeuan, catliyeh oquichiu nitlaniquilis in tepapan?

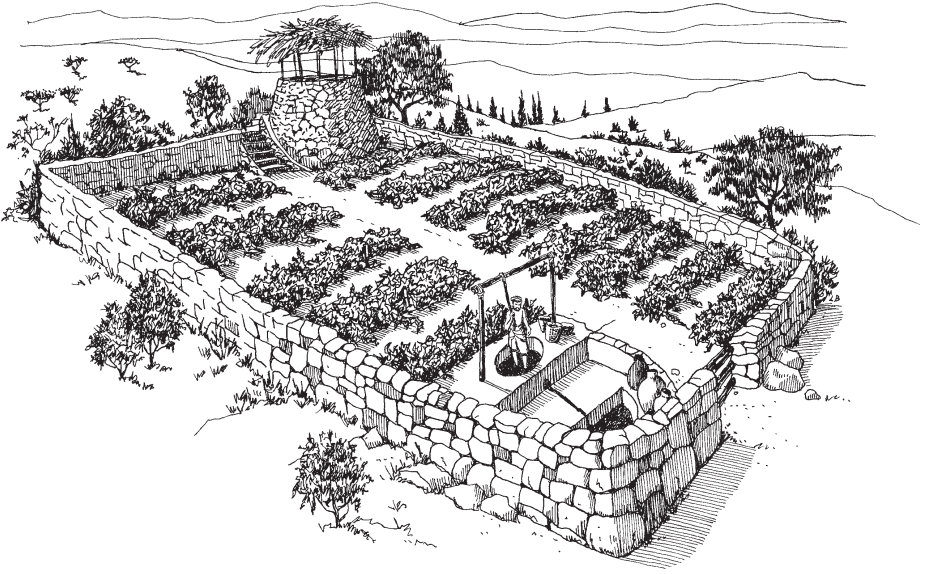
Yehuan ocnanquilihqueh:

—Yen tlen achtoh.

Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca innamechoniluis, in tiquiahcatominnichicouanin uan in siameh naquin monamacah yehuan namechonpahpanauihtoqueh calactoqueh campa motlanauatilia Dios.

<sup>32</sup>Pues Juan oualah onamechonmatiltico in tlen cuali ohtli, uan yeh namehuantzitzin amo onanconniltocaqueh; pero in tiquiahcatominnichicouanin uan in siameh naquin monamacah, quemah ocniltocaqueh. Uan namehuantzitzin, masqui onanconitaqueh non, amo onamonmoyolcuipqueh uan onanconniltocaqueh.



### *Uvahtlatoctli*

#### **Tlanihniuiltil ica tlen amo cuali medieros**

*(Mr. 12:1-12; Lc. 20:9-19)*

**33** 'Ixconcaquican ocse tlanihniuiltil: Se tlatatl tlen ocpiaya se ueyi tlali, octoocac uva uan oc-colaltih. Oquichiu se tlaticochtli itich in titl campa icpatzcas in uva, uan oquichiu se cali uehcapan tlen itich ompa tlapihpiasqueh.

'Uan satepan oquintlaneutih-teu in tlatoctli siqui medieros uan oyah uehca.

**34** Uan ihcuac yoehcoc in tonal ihcuac yochicau uan ictiquih in uva, in teteco oquintitlan siqui itlaqueualuan innauac in medieros, octlahtlanitoh macxiluican tlen yeh iyohca.

**35** Pero in medieros oquintzitzquihqueh in tlaqueualten uan se

octuihqueh, nocse ocmitihqueh, uan nocse ocmaqueh ica titl.

**36** In teteco ocsipa oquintitlan oc-siqui itlaqueualuan, ocachi miqueh uan amo achtoh, uan nochtin san-noiuqui ohcon oquinchiuilihqueh.

**37** 'Satepan octitlan yehyeh ni-coneu, octitlan yeh nic ocyoluih: "Noconeu yeh quemah ictlepan-itasqueh."

**38** Pero ihcuac in medieros oquita-queh in teconeu, ocmosep-an-iluihqueh: "Yeh nin naquin nochi iaxcatis. Ixuiquican matmictican, uan matmoyohcatican tlen yeh oisquia iaxca."

**39** Ocquihquixtihqueh den uvah-tlatoctli, uan ocmitihqueh.

**40** Jesús oquimiluih:

—Ihcuac uitz niteco non tlatoctli, ¿tlenoh nanconyoluiah quinchiu-lis nonqueh medieros?

<sup>41</sup>Yehuan oquilihqueh:

—Quinpohpoloqui necateh amo cuali medieros uan amo quinpialis teicnoitalistli, uan quintlaneutis ocsiquin nitlatoc naquin quemah maxiluican in tlatiyotl ihcuac ahsis in tonal.

<sup>42</sup>Jesús oquimiluih:

—¿Max amo queman nancon-amapoutoqueh in Teotlahtolamatl campa ihcuiliutoc:

In titl tlen in calchiuanih  
ocsicantlalihqueh nic amo  
ocuilitaqueh,  
yehua omochiuaco tlayacan-  
toc titl tlachicaualoni.

Ohcon oquichiu yen toTecotzin,  
uan itmouisticmatih tehuan  
naquin itquitah ica in toix-  
tololouan?<sup>x</sup>

<sup>43</sup>Ica non innamechoniluia, in paquilis de namonpousiqueh itich nitiquiuhcayo Dios namechon-quixtilisqueh namehuantzitzin, uan quinmactisqueh tocniuan naquin quemah mactemactican in tlen cuali tlen Dios iclahtlani.

<sup>44</sup>[Uan nochi naquin uitzis ipan non titl tlen in calchiuanih ocsicantlalihqueh motlamipohpositiquis, uan naquin ipan uitziqui non titl, ictlamicuehcuechos.]

<sup>45</sup>Ihcuac in teopixcatlayacanqueh uan in fariseos oquinaqueh in tlanihniuiltiten, ocahsicamatqueh Jesús oquinahcaquithtoya yehuan nonqueh tlanihniuiltiten.

<sup>46</sup>Uan yehuan ocniquiah ictzitzisqueh, pero oquimixmouilayah

in tocniuan, nic yehuan oquitayah Jesús quemeh se teotlanauatani.

### Tlanihniuiltil ica in tlanotzalten itich in monamictililuitl

**22** Jesús ocsipa opeu quin-nonotza ica tlanihniuiltl. Oquimiluih:

<sup>2</sup>—Nitiqiuahcayo Dios moniulia iuan se ueyitiquiuhqui tlen oquichiu se ueyi iluitl nic omonamictih nitelpocau,

<sup>3</sup>uan oquintitlan nitlaqueualuan maquinnotzatin nitlanotzaluan mauiquih itich non monamictililuitl, uan yeh masqui oquinnotzatoh, nitlanotzaluan amo ocniqueh yasqueh.

<sup>4</sup>Ocsipa oquintitlan ocsiquin itlaqueualuan, oquimiluih: “Ixquimoniluican notlanotzaluan ya tlachihchiutli in tlacual, nocuacuehuan uan notlahpialuan tlatomaualten yonquinmictih, uan nochi ya catqui, xouiquih itich in monamictililuitl.”

<sup>5</sup>Masqui ohcon in tlanotzalten amo otlatlacamatqueh, yehyeh oyahqueh. Se oyah itlalpan, se oyah itich nitiqui,

<sup>6</sup>uan nocsiquin oquintzitziquihqueh in tlaqueualten uan tlensoquinchiuilihqueh uan oquinmictihqueh.

<sup>7</sup>Ihcuac in ueyitiquiuh oquimat, tlailiuis ocualan uan oquintitlan nisoldados, uan oquinpohpoloh necateh temictanah uan octlatih nimaltipeu.

<sup>x</sup> Sal. 118:22-23

<sup>8</sup>Satepan oquimiluih nitlaqueualuan: “Ya tlachihchiutli nochi tlen moniqui itich nin monamictililuil, uan yeh notlanotzaluan ocnexthiqueh nic amo ocnamiquia isqueh nican.

<sup>9</sup>Ica non, xonyacan itich in ohmeh, uan ixquimonnotzacan mauiquih itich in monamictililuil nochi naquin nanconahsi-queh.”

<sup>10</sup>Ihcuac in tlaqueualten oyahqueh itich in ohmeh uan oquinichicohqueh nochi naquin oquimahsi-queh, tlen cualimeh uan tlen amo. Uan itich in monamictililuil oten ica tlanotzalten.

<sup>11</sup>Ihcuac in ueyitiquiahqui ocalac oquimitato in tlanotzalten, oquitac ompa se tlatatl naquin amo otlaquentoya ica tlaquemitl tlen quicuih itich monamictililuil.

<sup>12</sup>Oquiluih: “Tocniu, ¿quenh otocalac nican uan yeh amo tontlaquentoc ica tlaquemitl tlen icmoquentiah itich monamictililuil?” Uan in tlatatl amo ocnanquilih.

<sup>13</sup>Ihcuac in ueyitiquiahqui oquintiquitih nitlaqueualuan: “Ixconxoihlpican uan ixconmaihlpican, uan ixcontlatiucan quiyauac itich in tlayouilotl; ompa chocas uan motlanquilotzcuas ica toneualis.”

<sup>14</sup>Tlamilauca, masqui miqueh naquin tlanotzalten, amo miqueh naquin tlapihpinten.

**¿Max cuali sectlaxtlauas impuesto noso amo?**

(Mr. 12:13-17; Lc. 20:20-26)

<sup>15</sup>Ihcuac in fariseos oyahqueh uan omotlahtolmacaqueh quenih icuitzitisqueh Jesús itich itlah itlahtol.

<sup>16</sup>Ica non in fariseos oquintitlanqueh nintlasalohcauan iuan siquin non pouih iuan Herodes, oquilui-  
toh:

—Tlamachtani, itmatih touatzin tontlahtoua ica tlen milauac uan tontlamachtia ica milaucatlahtol niohtectzin Dios. Touatzin amo tonmocamamohtia tontlahtos, pues amo tonmoyacana ica quen tlahtlamati acah.

<sup>17</sup>Ica non ixtechonilui, quen itconita: ¿Max tecauilia nitlanauatil Moisés sectlaxtlauas impuesto inauac in ueyitiquiahtlayacanqui romano, noso amo?

<sup>18</sup>Pero Jesús ocmatia nimamocualyo, uan oquimiluih:

—¡Ometitoc namoxayac! ¿Tlecananconniquih nannechonuitzitisqueh?

<sup>19</sup>Ixnechonnextilican se tomin tlen ica sectlaxtlaua impuesto.

Uan Yehuan ocnextilihqueh se tomin tlen ipatca se tonaltiquitl.

<sup>20</sup>Uan Jesús oquimiluih:

—¿Aquih iixtipan uan aquih itoocaa catqui itich nin tomin?

<sup>21</sup>Yehuan ocnanquilihqueh:

—Yen ueyitiquiahtlayacanqui.

Jesús oquimiluih:

—Tla ohcon, tlen iaxca in ueyitiquiahtlayacanqui, ixconmacti-



can in ueyitiquiuahstayacanqui, uan tlen iaxca Dios, ixconmactican Dios.

<sup>22</sup>Ihcuac ohcon occaqueh ocmotetzauhqueh, uan ihcuac sa occaqueh uan oyahqueh.

**¿Max yancuicayolisqueh tlen yomiqueh?**

(*Mr. 12:18-27; Lc. 20:27-40*)

<sup>23</sup>Itich non tonal oualahqueh inauac Jesús siqui saduceos. Yehuan naquin quihtouah amo yancuicayolisqueh in miquemeh. Uan octlahlanihqueh:

<sup>24</sup>—Tlamachtani, Moisés oquihtoh tla se tlatatl namiqueh miqui uan amo iccauteua dion se iconeu, moniqui nicniu non tlatatl icmonamictis non siuatl. Ohcon ninconeuan pouisqueh quemeh iconeuan naquin yomic.

<sup>25</sup>Uan ohcon, otquimixmatqueh chicome icnimeh. In tlayacayotl omonamictih, uan satepan omic, uan amo oquincauteu iconeuan iuan nisiuau. Ica non nicniu omonamictih iuan non siuatl.

<sup>26</sup>Sannoiuqui ohcon omochiu iuan in teopa icniu, uan noiuqui iuan non ic yeyi, uan ohcon nochtin non chicome ocmonamictihqueh.

<sup>27</sup>Satepan ihcuac omiqueh nochtin, noiuqui omic in siuatl.

<sup>28</sup>Axan, itich in yancuicayolis, ¿aquih pouis isiuau, tla nochtin in chicome icnimeh ocmonamictihqueh?

<sup>29</sup>Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca namonmopolouah ica tlen nancontlahlanih, nic amo

nanconixmatih in Teotlahtolamatl dion nichicualitzin Dios.

<sup>30</sup>Tlamilauca, itich in yancuicayolis acmo acah monamictis, dion ictemactisqueh acah mamonamicti. Naquin yancuicayolisqueh isqueh quemeh niiluicactlatitlancauan Dios tlen cateh iluicac.

<sup>31</sup>Pero tla nancontlahlanih max yancuicayolisqueh in miquemeh, ¿max amo nanconamapoutoqueh tlen Dios onamechoniluih, ihcuac oquihtoh:

<sup>32</sup>“Neh iDios in Abraham, in Isaac, uan in Jacob”? Ica non ixconmactican, Dios amo iDios in miquemeh, tlamoyeh iDios naquin yoltoqueh.

<sup>33</sup>Ihcuac in tocnian ohcon occaqueh, ocmotetzauhqueh nitlamachtih.

**In tlanauatil tlen ocachi tlayacantoc**

(*Mr. 12:28-34*)

<sup>34</sup>Ihcuac in fariseos ocmatqueh nic Jesús oquinsintlacaquitih in saduceos, yehuan sannoiuqui omonichicohqueh,

<sup>35</sup>uan semeh yehuan, se tlamachtani den tlanauatil, san oquinic iclatlatas in Jesús, ica non octlahlanih:

<sup>36</sup>—Tlamachtani, ¿catliyah in tlanauatil tlen ocachi tlayacantoc?

<sup>37</sup>Jesús ocnanquilih:

—“Ittlasohtlas moTecotzin Dios ica nochi moyolo, ica nochi moalma uan ica nochi motlayoluilis.”

<sup>38</sup>Yehua nin in tlanauatil tlen ocachi ueyi uan ocachi tlayacantoc.

**39** Uan non ya ic ome tlanauatil moniuilia iuan tlen achtot: “Itlasohtlas mocniu quemeh teh itmotlasohtla.”

**40** Itich ninqueh ome tlanauatilten motlachicauiihtoc nochi nitlamachtilis in tlanauatil uan in teotlanauatanih.

**¿Inauac aquih ualeuani in Cristo Temaquixtani?**

(Mr. 12:35-37; Lc. 20:41-44)

**41** Uan quen oc ompa onichicau toyah in fariseos,

**42** Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh nanconyoluih den Cristo Temaquixtani? ¿Aquih iconeu?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—De David.

**43** Jesús oquimiluih:

—Tla ohcon, ¿quenih David, ihcuac in Espíritu Santo octlahtlacyacan, oquiluih iTecotzin? Pues oquihtot:

**44** In toTecotzin Dios oquilih noTecotzin:

“Xonmotlalihtzino noyecmapan,

uan inquitlalis itlampa mocxitzitzin aquihqueh mitzoncocoliah.”

**45** ¿Tla ohcon, tla David icnotza in Cristo Temaquixtani iTecotzin, quenih uilis isqui iconeu?

**46** Uan amacah ouilic itlah ocnanquilih. Itich non tonal opeu acmo acah omixeuaya itlah octlahtlanaya.

**Jesús quimixilulia tlen icchiuah in fariseos uan in teotlamachtanih**

(Mr. 12:38-40;

Lc. 11:37-54; 20:45-47)

**23** Satepan Jesús opeu quinonotza in tocnian uan nitlasalohcauan, oquimiluih:

**2**—In fariseos uan teotlamachtanih cateh queh ipatca in Moisés nic icteahsicamatiltiah in tlanauatil.

**3**Ica non, ixquimoncaquican uan ixconchiuacan nochi tlen namechoniluih, uan tlen quemah, amo yeh nanconniuiliah ninchiualis, ixconmatican yehuan tlen tlamachtiah masecchiua, amo icchiuah.

**4**Yehuan ictememeltiah tlame mel simi itic uan oueh secchias, uan ohcon quinpatlalliah in tocnian, uan yeh yehuan dion se inmahpil coliniah tlen ica icchiuasqueh tlen ictememeltiah.

**5**Nochi tlen icchiuah, icchiuah yeh nic icniquih in tocnian maquimitacan. Yehuan quinpatlauacchiuah imixcuac tlen itich icuicah in tlanauatil, uan icuiyaquiltiah nitenyac nintlaquen.

**6**Campa tlatlacuatiueh icuilitah motlalisqueh campa motlaliah naquin cuahcualten, uan icuilitah motlalisqueh yec tlaixpan itich in teotlanauatilcalmeh.

**7**Sannoiuqui icuilitah maquintlahpalocan ica tetlacachualis itich in tianquisten, uan maquinnotzacan “notemachtihcau”.



*Tlen itich icuicah in  
tlanauatil imixcuac*

8'Pero namehuantzitzin amo ixconcauacan manamechonnotzacan "notemachtihcau"; ixconmatican sanse namoTemachtihcau [uan non yen Cristo], uan nochtin namehuantzitzin namonpouih namonichimih.

9'Uan amaquin ixconnotzacan namotahtzin itich in talticpactli; ixconmatican sanse namoTahtzincah, uan non yeh naquin meuiltihcicah iluicac.

10'Uan amo ixconcauacan manamechonnotzacan "noteyacancau"; ixconmatican sanse namoTeyacancau cah, uan non yen Cristo Temaquixtani.

11'Naquin semeh namehuantzitzin ocachi ueyi, moniqui isqui queh itlaqueual nocsiquin.

12'Tlamilauca, nochi naquin moehcapantlalia, ictlalpancauasqueh, uan naquin micnoteca icuehcapantlalisqueh.

13'¡Pero ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanih uan fariseos, ometitoc namoxayac!, pues nanquimonixtzacuiliah in tocnian calaquisqueh campa motlanauatilia Dios, uan yeh namehuantzitzin dion amo namoncalaquih, uan dion amo nanquimoncauah macalaquican naquin ictemohtoqueh ompa calaquisqueh.

14'[¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanih uan fariseos, ometitoc namoxayac!, pues nanquimonchancuiliah in icnosiuameh, uan yeh masqui ohcon namonmoteixpantiah queh oisquia simi namoncualmeh coconeh quen simi uehcau namonmomachtihqueh. Ica nochi non nanconmotlanilihtoqueh ocachi ueyi tlatzacuilitlis.]

15'¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanih uan fariseos, ometitoc namoxayac! Nanconnimiliah in mar uan in tlali nic nanconniquih nanconchiusaqueh acah macsili in tlaniltoquilistli judío, uan ihcuac yonamonuiliqueh onanconchiqueh non, nanconcuipah non tocnii opa ocachi iconu in amocuali uan amo namehuan.

16'¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, tlayacanqueh popoyomeh! Nancontouah: "Tla acah motencaua uan ictoocaayotia in teopantli,

amo ocachi tlenoh non, uan tla acah motencaua uan ictoocaayotia yen oro tlen catqui itich in teopantli, uilica icchias tlen oquihtoh.”

17;Sinquisa amo nanmoyoluiuah uan nanopoyomem! ¿Ixnechon-iluican tlenoh ocachi ueyi ipanti, in oro noso yen teopantli tlen icchiua mai tlateochiual in oro?

18Uan noiuqui nanconihtouah: “Tla acah motencaua uan ictoocaayotiah in altar, amo ocachi tlenoh non, uan tla motencaua uan ictoocaayotia yen tlatemactil tlen cah itich in altar, uilica icchias tlen oquihtoh.”

19;Sinquisa amo nanmoyoluiuah uan nanopoyomem! ¿Ixnechon-iluican tlenoh ocachi ueyi ipanti, in tlatemactil noso yen altar tlen icchiua mai tlateochiual in tlatemactil?

20Pues naquin motencaua uan ictoocaayotia in altar, amo san ica in altar motencauotoc, tlamo noiuqui ica nochi tlen cah itich;

21uan naquin motencaua uan ictoocaayotia in teopantli, motencaua ica in teopantli uan ica Yehuatzin naquin metzticah ompa;

22uan naquin motencaua uan ictoocaayotia in iluicac, motencaua ica in tiquiuhcaicpal tlen cah iluicac uan ica naquin tolohticah itich.

23;Ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanilh uan fariseos, ometitoc namoxayac! Pues nancontemactiah nimahtlacyo hasta yen menta uan in anís uan

in comino, uan nanconilcauah nancontlacamatisqueh tlen ocachi tlayacantoc tetlahtlanilia in tlanauatil: masecchiua tlen cuali innauac in tocnian, maseteicnaita, uan masetlatlacamati inauac-tzinco Dios. Yeh quemah, moniqui nancontemactisqueh nimahtlacyo nochi, pero amo nanconixpanauisqueh nanconchiasqueh tlen yec uan nancontlacamatisqueh Dios.

24;Tlayacanqueh popoyomem, nanconihcuaniah in moyotl nic amo nanconniquih nancontolosqueh, uan yeh nancontolouah se camello!

25;Ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanilh uan fariseos, ometitoc namoxayac!, pues natchipauah in vaso uan in caxitl san ic pani, uan yeh ic namoyolihtic tentoc ichticyotl uan amocualyotl.

26;Fariseo popoyotl! Achtoh ixchipaua in vaso [uan mocax] ic tlahtic, uan ohcon chipauis ic pani.

27;Ay, tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanilh uan fariseos, ometitoc namoxayac! Namehuan-tzitzin quemeh in miqueticochten tlen ic pani quinpahpah istaqueh, uan ohcon ic pani motah cualtzitzin, uan yeh ic tlahtic tentoc ica iomiyo miquetl, uan tentoc ica palancayotl.

28Sannoiuqui ohcon namehuan-tzitzin, tlamilaucac ic pani namonmonextiah cualmeh coconeh innauac in tocnian, uan yeh ic tlahtic tla-iliuis ome namoxayac uan namontentoqueh ica amocualyotl.

29;Ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanilh uan fariseos,

ometitoc namoxayac! Nanquimoniscaltiah incal ninmiqueticochuan in teotlanauatanih, uan nanquimonxohxochiyotiah tlen ica quimilnamiquih campa tooctoqueh naquin oyah yec ninchialis.

<sup>30</sup>Uan nanconihouah: “Tla tehuan otchanchiuanih ihcuac ochanchiunqueh in toyauehcautahuan, amo inuan otteuantisquiah quen oquinmictihqueh in teotlanauatanih.”

<sup>31</sup>Ohcon quen nanconihouah, namehuantzitzin namonohmah nanconmopantiah nic namonpouih namonteconeuan innauac naquin oquinmictihqueh in teotlanauatanih.

<sup>32</sup>¡Ica non, ixcahxitican axan namehuan tlen opeualtiunqueh namotahuan!

<sup>33</sup>¡Cuahcual couameh, ipiluan couameh! ¿Quenih nanconcholuuilisqueh in tlicotlatzacuultilis?

<sup>34</sup>Ica non neh in quintitlanis namonauac teotlanauatanih, tlaixmatqueh uan tlamachtanih. Siquin nanquinmictisqueh uan nanquinsohsasqueh, uan ocsiquin nanquintacapitzosqueh itich namoteotlanauatilcaluan, uan itich tleyasa altipetl tlensasanoquinchiuilihtinimisqueh.

<sup>35</sup>Uan ohcon namotich uitzis nintlahtlacol nochtin naquin ocxauanihqueh nimeso in tlacameh yolchipauaqueh, peua ica nieso in yolchipauac Abel uan tlami ica nieso in Zacarías iconu in Berequías, naquin onacmictihqueh tlahcoyan campa iclatiah in tlamactil uan in teopantli.

<sup>36</sup>Tlamilauca innamechilua, nochin tlatzacuultilis uitz impan in tocniuán tlen chanchiuh itich ninqueh tonalmeh.

### Jesús icchoquilia Jerusalén

(Lc. 13:34-35)

<sup>37</sup>¡Jerusalén, Jerusalén, teh naquin itquinmictia in teotlanauatanih, uan itquinmaca ica titl naquin quintitlanih monauac! ¡Quesquipa onicnic inquinnichicos mopiluan, quemeh se caxtil quintlampauia nipiluan itlampa nimaihtlapaluan, uan teh amo oticnic!

<sup>38</sup>Ixconmatican, campa namonchanchiuh namechoncauilisqueh mahsic tlaiyocayan.

<sup>39</sup>Tlamilauca innamechonilua, acmo ocsipa nannechonitasqueh tlamo hasta ihcuac nanconihouahqueh: “Tlateochiual naquin uitz ica nitoocaatzin in toTeczín.”

### Jesús quimilua nic icuitzitisqueh in teopantli

(Mr. 13:1-2; Lc. 21:5-6)

**24** Ihcuac Jesús oquis itich in teopantli uan yoyah-toya, nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac uan oquiluihqueh maquita quen cuahcual in calmeh tlen pouih itich in teopantli.

<sup>2</sup>Jesús oquinnanquilih:

—¿Nanconitah nochin nin? Tlamilauca innamechonilua, amo mo-cauas nipaniutoc dion se titl tlen amo icuitzitisqueh.

**Tlenoh techmatiltis tla ya ehcotoc  
niyacatlamiyan in tonalmeh**

(Mr. 13:3-23; Lc. 21:7-24; 17:22-24)

<sup>3</sup>Satepan ihcuac Jesús yocatca itich in tipetl Olivos ompa omotlahih, uan nitlasalohcauan omotquihqueh inauac, uan ompa sican octlahtlanihqueh:

—Ixtechonilui, ¿quemanian ohcon mochiuas? ¿Tlenoh achtoh panos tlen techmatiltis tla ya tualmouicas, uan tla ya ehcotoc niyacatlamiyan in tonalmeh?

<sup>4</sup>Jesús oquinnanquilih:

—Cuali xonmotlachialican amo yeh acah namechoncahayaua itich non.

<sup>5</sup>Ixconmatican, miqueh uitzeh ica notoocaa, cualihtohtasqueh: “Neh in Cristo Temaquixtani”, uan miqueh quincachayauasqueh.

<sup>6</sup>Uan nanconcaquisqueh quen motiuih in tocnian de ocsiqui tlatlamantli tlalmeh, uan nanconmatisqueh ocsican ya peuasqueh. Masqui ohcon mapanoto, amo xonmomohtican, pues ixconmatican nochi non icpia tlen ohcon panos; masqui tlamilauca non ayamo yehua niyacatlamiyan in tonalmeh.

<sup>7</sup>Ualmahcocusqueh, mixnamiquisqueh in tocnian itich tlatlamantli tlalmeh, uan in cuahcual tiquiuhcayomeh den talticpactli mixnamiquisqueh. Uan ic miccan isqui [cocolistli queh chiyauistli,] mayantli uan chicauac tlalolinis.

<sup>8</sup>Nochi nin isqui yaquin ipeualo in tlahyouilistli.

<sup>9</sup>Ihcuac namechontemactisqueh manamechontlapanoltican uan manamechonmictican, uan itich nochi in talticpactli temohtih namechoncocolisqueh nic nanconniltocah notoocaa.

<sup>10</sup>Itich nonqueh tonalmeh miqueh acmo tlaniltocasqueh nonauac, uan moteteilisqueh se uan ocse, uan se uan ocse temohtih mococolisqueh.

<sup>11</sup>Uan miqueh tlen ictouah mach icsiliah tlahtol de Dios ualmoquitzteuasqueh uan quincachayauasqueh miqueh.

<sup>12</sup>Uan quen temohtih yomomiquiltih in tlen amo cuali, nintetlasohtlalis miqueh sehseuis.

<sup>13</sup>Pero naquin icxicos ahsis itich niyacatlamiyan nochi, isqui tlamaquixtil.

<sup>14</sup>Uan nin cuali tlahtol tlen techualmatiltihti nitiquiuhcayo Dios motematiltis itich nochi in talticpactli, uan itich nochtin in tlalmeh icmatisqueh, uan ihcuac ehcos niyacatlamiyan in tonalmeh.

<sup>15</sup>Uan ihcuac nanconitasqueh campa tlamouisticapan catqui in tlen tetlahiltih pitzotic, ohcon quemeh otechmatiltih in teotlanauatani Daniel —naquin camapoua nin tlahtol macahsicamati—,

<sup>16</sup>ihcuac naquin isqueh Judea macholocan itich in tipeyoh.

<sup>17</sup>Naquin isqui ipan nical amo matimo icalihtic oc canatiu itlah.

<sup>18</sup>Uan naquin isqui itich in acual amo mamocupa canatiu nitlaquen.

<sup>19</sup>¡Ay tlasohtzitzinten in siuameh naquin cocoxqueh ica conetl uan

naquin tlachichitihtosqueh itich nonqueh tonalmeh!

<sup>20</sup>Ixcontlatlautican Dios maconchiua ihcuac ahsis non tonal ihcuac namoncholosqueh, amo mai tlasiseyacatlah noso moseu-  
listonal.

<sup>21</sup>Pues ihcuac on isqui ueyitemoh-tih tlahyouilistli, tlen amo queman ohcon motztoc desde ipeuyan in talticpactli hasta axan, uan dion ayic queman ocsipa ohcon mochi-uas.

<sup>22</sup>Uan tla Dios amo oquintzocotzintilani nonqueh tonalmeh, amaquin oisquia tlamaquixtil. Pero ipampa nitlapihpincauan, Yehuatzin quintzocotzintilis nonqueh tonalmeh.

<sup>23</sup>Ihcuac on, tla acah namechoniluis: “Ixconitacan, nican catqui in Cristo Temaquixtani”, noso “Ne catqui”, amo ixconniltocacan.

<sup>24</sup>Innamechoniluia non nic uitzeh tlen moteneuah mach cristos uan tlen ictouah mach icsiliah tlahtol de Dios. Yehuan quinchiasqueh cuahcual iluicacnescayomem uan iluicacchualisten, uan ica tlachacayauasqueh. Uan tla ouillisquia, noiuqui quincacayauasqueh masqui naquin tlapihpinten.

<sup>25</sup>Nochi nin innamechoniluihtoc achtoh.

<sup>26</sup>Ica non, tla acah namechoniluis: “Ixquitacan, catqui nepa tlauaquillistlah”, amo ixconitatin; noso: “Catqui calihtic”, amo ixconniltocacan.

<sup>27</sup>Tlamilauca innamechoniluia, ohcon quemem ihcuac se tlapitla-

nil pitlani desde campa ic panquisa in tonaltzin hasta ic campa pancalaqui, ohcon noiuqui yec motas ihcuac ualmouicas niConeu in Tlacatl.

<sup>28</sup>Sannoiuqui ohcon quemem ihcuac nanconitah monichicouah in tzohtpilomem, nanconmatih ompa cah itlah mictoc.

### Ihcuac uitz niConeu in Tlacatl

(Mr. 13:24-37;

Lc. 21:25-33; 17:26-30, 34-36)

<sup>29</sup>Itich nonqueh tonalmeh, sanquen panoua non ueyitemoh-tih tlahyouilistli, in tonaltzin seuis uan in metztli acmo tlaui. In sitlalimeh tlen cateh iluicac uitzisqueh, uan nochi chicaualis tlen ica motzitzquihtoc in iluicac mahmacauis.

<sup>30</sup>Ihcuac on itich in iluicac itlah monextis tlen techmatiltis ya ualahtoc niConeu in Tlacatl, uan ihcuac on nochi pantli de tocnian itich in talticpactli tlaueh chocasqueh, uan quitasqueh niConeu in Tlacatl ualahtoc itich in mixtli, ica mic chicaualistli uan ica mahsic nochi quen Yehuatzin mouistic.

<sup>31</sup>Uan ihcuac mocaquis icpitzasqueh chicauac in trompeta, Yehuatzin quintitlanis niiluicac tlatitlancauan, maquinnichicotin nitlapihpincauan itich ninaui yacapan in talticpac, mayeh ipeuyan uan itlamiyan in talticpac.

<sup>32</sup>Xontlasalocan ica tlen namechonnexilia in icoxpouitl: Ihcuac nimaxiuyo youalsilis uan peua maxiuyoua, ya nanconmatih acmo uehcau ehcos in tonalah.



<sup>33</sup>Sannoiuqui ohcon, ihcuac namehuantzitzin nanconitasqueh ya mochiutoc nochi non, ixconmatican niyacatlamiyan in tonalmeh ya ehcotoc, queh oisquia ya catqui caltenco.

<sup>34</sup>Tlamilauca innamechonilua, nochi nin mochias ihcuac ayamo miquisqueh in tocniuan tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh.

<sup>35</sup>In iluicac uan tlalticpactli poliuis, masqui ohcon neh notlahtol amo quemah poliuis.

<sup>36</sup>Uan tlen quemah, amacah icmati tlen tonal uan tlen hora ohcon mochias, dion in iluicactlatlanten, dion niConeu Dios, tlamo sayeh noTahtzin icmomachitia.

<sup>37</sup>Ohcon quemah omochiu ihcuac ochanchiu Noé, noiuqui ohcon mochias ihcuac uitz niConeu in Tlacatl.

<sup>38</sup>Itich nonqueh tonalmeh, ihcuac ayamo oualaya in tetzaucaquiya-uitl, in tlen ochanchiuayah otlacuayah, oatliah, omonamictayah uan oquintemacayah nimichpocauan mamonamictican. Ohcon ochiutoyah hasta itich necah tonal ihcuac Noé ocalac itich in arca.

<sup>39</sup>Uan amo otlahsicamatqueh tlamo hasta ihcuac oualah in tetzaucaquiya-uitl uan oquintlamiuicac. Sannoiuqui ohcon mochias ihcuac uitz niConeu in Tlacatl.

<sup>40</sup>Ihcuacon ome tiqitosqueh itich in acual, se icuicasqueh uan nocse iccauasqueh.

<sup>41</sup>Ome siuameh tlapayantosqueh, se icuicasqueh uan nocse iccauasqueh.

<sup>42</sup>Ica non xonyectlachixtocan, pues amo nanconmatih tlen tonal ehcoqui namoTecotzin.

<sup>43</sup>Tlamilauca innamechonilua nin: Tla in teteco itich se calih-tictli ocmatini tlen hora ehcos in ictic, otlachixtosquia, uan amo occauasquia maclachtiquili itich nicalihtic.

<sup>44</sup>Ica non, noiuqui namehuantzitzin xonchihchiutocan; ixconmatican, niConeu in Tlacatl ehcoqui ihcuac amo tzocotzin nanconchixtoqueh.

**Tlanihniuilitl ica non ome  
tlaqueualten  
(Lc. 12:41-48)**

<sup>45</sup>¿Aqui isqui quemah in tlaqueual naquin inauac uili semoyolchicaua uan cuali tlayoluiliseh, naquin in teteco ictlalia matlachixto itich nicalihtic matetlamaca ihcuac icnamiqui?

<sup>46</sup>Tlateochiualpaquini necah tlaqueual naquin ihcuac ehcos niteco, cahsiqui icchiutoc ohcon.

<sup>47</sup>Tlamilauca innamechonilua, niteco ictlalis maclachiali itich nochi tlen iaxca.

<sup>48</sup>Pero tla necah tlaqueual yehyeh quisa amo cuali uan peua icyolua: “Noteco oc uehcauas, amo niman uitz”,

<sup>49</sup>uan yehyeh peua quintacapitzo-ua nitlaqueualicniuan, uan peua san tlacua uan tlauna iuan in tlaunqueh,

<sup>50</sup>niteco uitz se tonal ihcuac yeh amo icyoluis, uan itich se hora ihcuac yeh amo icmatis.

<sup>51</sup>Uan ihcuacón chicaoac iclatzauicuiltis, uan iccauatiu matlahyoi inuan naquin ome inxayac. Ompa chocas uan motlanquilotzcuas ica toneualis.

**Tlanihniuiltil ica in mahtlactli ichpocameh**

**25** 'Sannoiuqui nitiquiuahcayo Dios moniuilis iuan tlen opanoc iuan mahtlactli ichpocameh, naquin ocanqueh nintlauil uan oyahqueh ocnamiqitoh in novio.

<sup>2</sup>Macuilten cuali omoyoluayah uan macuilten amo.

<sup>3</sup>In tlen amo omoyoluayah ocuicaqueh nintlauil, uan amo ocuicaqueh ocsiqui aceite.

<sup>4</sup>Pero in tlen cuali omoyoluayah ocuicayah nintlauil, uan sican noiuqui ocuicaqueh aceite.

<sup>5</sup>Uan nic in novio amo oehcoya, oquimahsic cochistli nochtin, uan ocochuitzqueh.

<sup>6</sup>Uan quemeh tlahcoyouac omocac se chicaoac tlahtol: "¡Yompauitz in novio, ixnamiquitin!"

<sup>7</sup>Ihcuacón nochtin in ichpocameh omeuqueh uan oquinchihchiqueh nintlauiluan.

<sup>8</sup>Uan in tlen amo moyoluiah oquimiluihqueh naquin cuali moyoluiah: "Ixtechmactican siqui namoaceite, in totlauiluan ya seu-toqueh."

<sup>9</sup>Pero naquin cuali moyoluiah oquinnanquilihqueh: "Tla ohcon itchiuah techpolos mayeh tehuan uan mayeh namehuan. Ocachi

cuali ixyacan campa icnamacah uan ixmocouitin."

<sup>10</sup>Pero ihcuac yehuan oyahqueh ocmocouitoh, oehcoc in novio, uan in ichpocameh naquin omochihchiqueh ocalaqueh iuan itich in monamictililuitl, uan omotzacu in calten.

<sup>11</sup>Satepan oehcoqueh nocsiquin ichpocameh, oquihtouayah: "¡To-Tecotzin, toTecotzin, ixtechontlatlapouili!"

<sup>12</sup>Uan yeh oquinnanquilih: "Tlamilauca innamechilulia, amo innamechixmati."

<sup>13</sup>Ica non, xonyectlachixtocan, pues amo nanconmatih tlen tonal uan tlen hora uitz niConeu in Tlacatl.

**Tlanihniuiltil ica in tlaqueualten tlen oquinmactihqueh tomin mactiquitilican**

<sup>14</sup>'Nitiquiuahcayo Dios moniuilia iuan tlen oquichiu se tlatatl naquin ihcuac oyah uehca, oquinnotz nitlaqueualuan uan oquimiluih maclachialican itich tlen iaxca.

<sup>15</sup>'Se ocmactih macuil tomin ipatca simpoual uan mahtlactli mil (30,000) tonaltiquitl, ocse ocmactih ome tomin ipatca mahtlactlamome mil tonaltiquitl, uan ocse ocmactih se tomin ipatca chicusasen mil tonaltiquitl, uan ohcon ninteco oquinmactih sehse quemeh yehuan ouilisquiah itiquitiltisquah. Uan satepan oyah uehca.

<sup>16</sup>Naquin ocsilih macuil tomin oyah uan octiquitiltih, uan oquitlan oc macuil tomin.

<sup>17</sup>Sannoiuqui ohcon naquin ocsilih ome tomin, oquitlan oc ome tomin.

<sup>18</sup>Pero naquin ocsilih se tomin oquichiu se tlacoyoctli itich in tlali, uan ompa octlaatih nitomin niteco.

<sup>19</sup>Satepan ihcuac yopanoc mic tonal oualah niteco ninqueh tlaqueualten, uan oquintlahtlanilico maquiluican quenih octiquitiltihqueh nitomin.

<sup>20</sup>Naquin ocsilih macuil tomin oualah inauac niteco uan ocualiquilih oc macuil tomin, oquilih: “Noteco, otnechonmactih macuil tomin, ixconita, onictlan oc macuil tomin.”

<sup>21</sup>Niteco oquilih: “Simi cuali, teh cuali itnotlaqueual uan monauac uili semoyolchicaua. Uan nic cuali otcontiquitiltih tlen san tzocotzin onmitzonmactih, neh inmitzonmactis ocachi mic, axan xoncalaqui uan nouan xonpaqui.”

<sup>22</sup>Noiuqui oualah inauac niteco naquin ocsilih ome tomin, uan oquilih: “Noteco, ome tomin otnechonmactih, ixconita, onictlan oc ome tomin.”

<sup>23</sup>In teteco oquilih: “Simi cuali, teh cuali itnotlaqueual uan monauac uili semoyolchicaua. Uan nic cuali otcontiquitiltih tlen san tzocotzin onmitzonmactih, neh inmitzonmactis ocachi mic, axan xoncalaqui uan nouan xonpaqui.”

<sup>24</sup>Uan naquin ocsilih se tomin noiuqui oualah inauac niteco, uan

oquilih: “Noteco, inmitzonixmati simi chicauac motlahtoltzin, tonpixa campa amo otontoocac, uan tontlaeua campa amo otontlatipeu.

<sup>25</sup>Ica non onmitzonmouilih, uan oniah ontaltoocac motomintzin. Uan axan nicancah tlen moyohcaztzin.”

<sup>26</sup>Niteco ocnanquilih: “Tlaqueual amo cuali uan tlatziuqui, tla queh otmatia nic inpixca campa amo ontoocac uan in tlaeua campa amo ontlatipeu,

<sup>27</sup>tla ohcon, ocnamiquia oxtlalani notomin itich in banco, uan ihcuac onehcosquia, otnechonmactisquia ya iuan tlen oquitlan.”

<sup>28</sup>In teteco oquimiluih naquin ompa ocatcah: “Ixcuilican in tomin uan ixmactican naquin icpia in mahtlactli tomin.

<sup>29</sup>Tlamilauca innamechoniluia, naquin icpia, ocachi icmactisqueh, uan icpías ocachi. Uan naquin amo icpia, mayeh tlen tzocotzin icpia iccuilisqueh.

<sup>30</sup>Uan nicancah amo cuali tlaqueual, ixcontlatiucan quiyauac itich in tlayouilotl, ompa chocas uan motlanquilotzcuas ica toneualis.”

**In tonal ihcuac Yehuatzin conihitos tlenoh intich moniqui**

**in tocnian itich nochi in tlalmeh**

<sup>31</sup>Ihcuac niConeu in Tlacaatl ualmouicas ica nimouisticchicualitzin uan iuan nochtin in iluicactlatitlanten [iaxcauan Dios], ihcuacon motlalis itich nimouisticquiahcaicpal.

**32** Uan inauac quinnichicosqueh in tlalticpactlacameh tlen pouih itich nochi in tlalmeh, uan Yehuatzin quinxilos in tocniuan, quemeh in tlahpixqui quinxiloua in ichcameh uan in chivos.

**33** In ichcameh quintlalis iyecmapan, uan in chivos iopochmapan.

**34** Ihcuac on Yehuatzin in Ueyitiquiahqui quimiluis tlen cateh iyecmapan: “Ixuiquican, tlateochiualten iaxcauan noTahtzin, xoncalaquican nican campa in tlanauatia, yeh nin tlen namoaxca tlen yocatca tlayectlalil ipeuyan in tlalticpactli.

**35** Pues ihcuac onmayan onannechontlamacaqueh; ihcuac onamic, onannechonmactihqueh atl; ihcuac oncatca uehca nochan uan amo onpiaya canih inocauas, onannechonsilihqueh namocalihitic.

**36** Ihcuac amo onpiaya notilmah, namehuantzitzin onannechontlaquentihqueh; ihcuac onmococouaya, onannechoncahcalaquitoh; ihcuac ontzacutoya, onannechonitah.”

**37** Ihcuac on naquin oyah yec ninchiualis icthlahtlanisqueh: “ToTeczotzin, ¿quemanian otmitzonitaqueh tonmayana uan otmitzontlamacaqueh, noso otonamiquia uan otmitzomactihqueh atl?”

**38** ¿Noso quemanian otmitzonitaqueh toncah uehca mochantzin uan otmitzonsilihqueh tochan, noso amo otconpiaya tlenoh itconmoquentis uan otmitzontlaquentihqueh?

**39** ¿Uan quemanian otmitzonitaqueh tonmococoua noso otonzacutoya uan otmitzonitah?”

**40** Ihcuac on Yehuatzin in Ueyitiquiahqui quinnanquilis: “Tlamilauca innamechoniluia, nochi tlen onanconchiuqueh ipampa semeh ninqueh nocniuan tlen amitlah inpanti, ictosniqui yen nehua onannechonchiuilihqueh.”

**41** Ihcuac on noiqui quimiluis naquin cateh iopochmapan: “Ixmihcuanican de nonauac, namehuan naquin namopan cah nicualanilitzin Dios; ixyacan itich in tlicotlatzacuiltlis tlen ica in sintitl nochipa, tlen tlachitli ompa yasqui in amocuali uan nitematlancauan.

**42** Pues ihcuac onmayan, amo onannechtlamacaqueh; ihcuac onamic, amo onannechmactihqueh atl.

**43** Ihcuac oncatca uehca nochan, amo onannechsilihqueh namocalihitic; ihcuac amo onpiaya notilmah, amo onannechtlaquentihqueh; ihcuac onmococouaya uan ontzacutoya, amo onannechonitah.”

**44** Ihcuac on yehuan noiqui icthlahtlanisqueh: “ToTeczotzin, ¿quemanian otmitzonitaqueh tonmayana, tonamiqui, toncah uehca mochantzin, amo itconpia motilmahtzin, tonmococoua, noso otontzacutoya, uan amo otmitzomatlanqueh?”

**45** Ihcuac on Yehuatzin quinnanquilis: “Tlamilauca innamechiluia, ohcon quen amo onanconchiuqueh innauc semeh ninqueh tlen

ocachi amotlen inpanti, ictosniqui yen nehua amo onannechonchiu-  
lihqueh.”

<sup>46</sup>Ihcuacon yehuan ninqueh yas-  
queh itich in tlatzacuiltlistli tlen  
ica in sintitl nochipa, uan naquin  
oyah yec ninchualis yasqueh itich  
in yolilistli tlen ica in sintitl nochi-  
pa.

**Motlahtolmacah quenih  
icmictisqueh Jesús**

(Mr. 14:1-2; Lc. 22:1-2; Jn. 11:45-53)

**26** Satepan ihcuac Jesús  
oquintlaminonotz nochi  
nin tlahtol, oquimiluih nitlasaloh-  
cauan:

<sup>2</sup>—Ya nanconmatih, sa ome ton-  
nal poliui uan peuas in pascuah-  
iluitl, uan ihcuac niConeu in  
Tlacatl ictemactisqueh macsohsa-  
can.

<sup>3</sup>Ic ihcuac in teopixcatlaya-  
canqueh, [in teotlamachtanilh] uan  
in tiquiuhqueh judfos omonichi-  
cohqueh itich niquiyau in ueyiteo-  
pixcatlayacanqui Caifás,

<sup>4</sup>uan omotlahtolmacaqueh que-  
nih uilis ictitzquisqueh Jesús ica  
itlah istlacatilis, uan ohcon icmic-  
tisqueh.

<sup>5</sup>Octouayah:

—Tla ohcon itchiasqueh, amo  
ohcon itchiasqueh yehyeh itich  
in iluitl, amo yeh ualmahcocui  
nochi in altipetl.

**Se siuatztintli ictlalilia ahuiyactli  
in Jesús itich in altipetl Betania**

(Mr. 14:3-9; Jn. 12:1-8)

<sup>6</sup>Ihcuac Jesús ocatca Betania,  
ichan Simón naquin octooocaayo-  
tayah Palax,

<sup>7</sup>se siuatztintli omotoquih inauac  
Jesús. In siuatztintli ocuicaya se  
cuacualtzin cocontzin tentoc ica  
ahuiyactli simi patioh, uan oc-  
noquih itich nitzonticon Jesús  
ihcuac ocatca ica mesa.

<sup>8</sup>Ihcuac ohcon oquitaqueh nitlasa-  
lohcauan, ocualanqueh uan oquih-  
tohqueh:

—¿Telea sannencah motlacauil-  
loua nin?

<sup>9</sup>Nin ahuiyactli ouilisquia sec-  
namacas ica mic tomin uan ica  
osequinmatlanisquia naquin ami-  
tlah icpiah.

<sup>10</sup>Jesús oquicac nochi non, uan  
oquimiluih:

—¿Telea nanconmohsiuiah nin  
siuatztintli? Ixconmatican, yeh  
oquichiu se cuali chualis nonauac.

<sup>11</sup>Tlamilauca, in tocnian tlen  
amitlah icpiah nochipa nican nan-  
quimonpiasqueh namouantzin,  
pero neh amo nochipa nannechon-  
piasqueh namouan.

<sup>12</sup>Nin siuatztintli ihcuac onech-  
tlalilih nin ahuiyactli, quisa queh  
icchihihiutoc notlalnacayo ihcuac  
yas itich in ticochtli.

<sup>13</sup>Tlamilauca innamechonilua, ic  
cansaso campa ictenonotzasqueh  
nin tlahtol tlen cualica temaquix-  
tilistli, ic nouiyan itich nochi in  
talticpactli, noiuqui momatis tlen

oquichiu nin siuatzintli, uan ica non moilnamictos.

**Judas motetiquiua  
ictemactis Jesús**

(Mr. 14:10-11; Lc. 22:3-6)

<sup>14</sup>Ihcuacn semeh nimahtlac-tlamome itlasalohcauan, naquin itoocaa Judas Iscariote, oyah in-nauac in teopixcatlayacunqueh

<sup>15</sup>uan oquimiluih:

—¿Quexquich nannechonmactiah uan neh innamechonmactis Jesús?

Yehuan oquiluihqueh icmactisqueh simpoual uan mahtlactli platahtomin.

<sup>16</sup>Uan itich non tonal Judas opeu sa ictemoua quenih ictemactis Jesús.

**Jesús icpeualtia in  
cenahilnamicocatl**

(Mr. 14:12-25; Lc. 22:7-23;  
Jn. 13:21-30; 1 Co. 11:23-26)

<sup>17</sup>Itich in tonal ihcuac peua in iluittl ihcuac quicuah in pan tlen amo icpia levadura, nitlasalohcauan Jesús omotoquihqueh inauac uan octlahtlanihqueh:

—¿Canih itconniqui matyectlaltin nochí uan ohcon itconcuas in pascuahtlacual?

<sup>18</sup>Yeh oquimiluih:

—Xonyacan itich in altipetl, ichan non se tlatcatl, uan ixconiluican: “In toTemachtihcau ictoua: Nohora ya ehcotoc, uan itich mochantzin nicuas in pas-

cuahtlacual iuan notlasalohcauan.”

<sup>19</sup>Nitlasalohcauan occhiququeh quemeh Jesús oquintiquitih, uan occhihchiququeh in pascuahtlacual.

<sup>20</sup>Ihcuac yotlayouac, Jesús omotlilih icah in mesa iuan nimahtlac-tlamome itlasalohcauan.

<sup>21</sup>Uan ihcuac yotlacuahtoyah, oquimiluih:

—Tlamilauca innamechoniluia, semeh namehuantzitzin nechtemactis.

<sup>22</sup>Yehuan tlailiuis otlaocoxqueh, uan sehse opeu icthlahtlani:

—¿Max yen neh, noTecotzin?

<sup>23</sup>Jesús oquinnanquilih:

—Naquin tlapaloua nouan itich in caxitl, yehua nechtemactis.

<sup>24</sup>Tlamilauca, niConeu in Tlacatl yas itich in miquilistli, ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl icpanos yeh.<sup>y</sup> ¡Tlen quemah, ay tlasohtzintli necah naquin ictemactis niConeu in Tlacatl! Ocachi cuali oisquia para non tlatcatl amo otlatcatini.

<sup>25</sup>Judas, naquin octemactisquia, octlahtlanih:

—Tlamachtani, ¿max yen neh?

Jesús oquiluih:

—Touatzin ohcon yotconihtho.

<sup>26</sup>Ihcuac otlacuahtoyah, Jesús oquian in pan, octeochiu, occocoton uan oquinmactih nitlasalohcauan, uan oquimiluih:

—Ixconanacan, ixconcuacan, nin yeh notlalnacayo.

<sup>y</sup> Sal. 41:9

<sup>27</sup>Satepan Jesús oquian in vino, uan ihcuac yomotlasohcamat in uactzinco Dios, oquinmactih, uan oquimiluih:

—Ixconsepanonican nin vino namonochtín,

<sup>28</sup>nicancah yeh noeso tlen ica cana chicalis in yancuic tlahtolsintilil tlen Dios icchiua iuan in tlacameh. Nin noeso xauanis inpampa mi-queh, uan ica cahsisqueh tetlapoh-poluilis de nintlahtlacol.

<sup>29</sup>Tlamilauca innamechonilua, ipeuyan axan acmo ocsipa inconis niayo in uva, tlamó hasta necah tonal ihcuac inconis namouantzín niyancuic ayo in uva ompa campa motlanauatilia noTahtzín.

**Jesús quiluia Pedro nic yexpa quihtos amo quixmati**

(*Mr. 14:26-31; Lc. 22:31-34; Jn. 13:36-38*)

<sup>30</sup>Satepan ihcuac yomocuicatih-queh ica salmos, oyahqueh itich in tipetl Olivos.

<sup>31</sup>Ihcuacón Jesús oquimiluih:

—Nochtín namehuanzitzín nannechoncauteuasqueh nin youal, pues ohcon ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Incohocos in tlahpixqui, uan nichcauan tlen quinpia xixinisqueh.”<sup>z</sup>

<sup>32</sup>Pero satepan ihcuac yonyancuicayol, intlayacanas nias Galilea.

<sup>33</sup>Pedro oquiluih:

—Masqui nochtín mamitzoncauacan, neh ayic inmitzoncauas.

<sup>34</sup>Jesús ocanquiluih:

—Tlamilauca inmitzonilua, itich nin youal, achtóh ihcuac tzahtzís in gallo, yexpa itconihtos amo itnechonixmati.

<sup>35</sup>Pedro oquiluih:

—Masqui mouantzín manechmictican, neh amo quemán inquitos amo inmitzonixmati.

Uan nochtín nitlasalohcauan ohcon oquihouayah.

**Jesús yaui Getsemaní icmonochilitiu Dios**

(*Mr. 14:32-42; Lc. 22:39-46*)

<sup>36</sup>Satepan Jesús oyah inuan nitlasalohcauan campa itoocayaan Getsemaní, uan oquimiluih:

—Nican xonmotlalicán, neh manioh nepa manmonochilíh Dios.

<sup>37</sup>Oquinicac in Pedro uan non omen iconeuan in Zebedeo. Jesús opeu simi tlaocoya uan oyolnemi-quia.

<sup>38</sup>Ihcuacón oquimiluih:

—Tlailiuis mic tlaocol inpia itich noyolo, inmachilia nechmictia. Xonmocauacan nican uan nouan xontlachixtocan.

<sup>39</sup>Jesús oyah ocachi nepa tlaixpan, omotlancuaquitz uan omixcuatocac itich in tlali, uan ihquin octlatlautíh Dios:

—Notahtzín, tla itcomoniquiltia, amo ixconcaua manconí nin xaloh de tlahyouilistli. Tlen quemah, amo mamochiua quen neh inniqui, yehyeh mamochiua tlen Tehuatzín motlaniquilitzín.

<sup>z</sup> Zac. 13:7



**40** Jesús oualmocuip campa ocatcah nitlasalohcauan, uan oquimahsico cohcochtoqueh; uan oquiluuh in Pedro:

—¿Queutoc, amo onanconxicohqueh dion se hora nouan namon-tlachixtosqueh?

**41** Xontlachixtocan uan xonmotlatlautican inauactzinco Dios manamechonmatlani amo xonuitzican ihcuac namechonyoltilanas in tlahtlacol. Tlamilauca, namoespíritu icpia non cuali tlaniquilis, pero namotlalnacayo amo chicaoac.

**42** Uan ocsipa oyah ocmonochilito Dios, uan ic opa ihquin oquih-toh:

—Notahtzin, tla amo uili itnechonihcuanilia nin xaloh de tlahyouilis uan uilica inconis, mamochiua motlaniquilitzin.

**43** Ocsipa oualmocuip uan oquimahsico cohcochtoqueh, nic nimixtololouan sa omotzacuayah quen simi ocochmiquiah.

**44** Oquinauteu uan oyah, uan ic yexpatica ocmonochilito Dios, uan ocsipa oquih-toh quemeh achtoh.

**45** Satepan oualah innauac nitlasalohcauan uan oquimiluih:

—¿Oc namoncochisqueh, oc namonmoseisqueh? Ixconitacan, yoehcoc in hora ihcuac niConeu in Tlacatl ictemactisqueh inmac in tlahtlacouanih.

**46** ¡Xonmoquitzteuacan uan chouequeh! Ixconitacan, ya ualahtoc naquin nechtemactis.

### Ictzitzquiah Jesús

(Mr. 14:43-50; Lc. 22:47-53;

Jn. 18:2-11)

**47** Oc otlah-tohtoya Jesús, ihcuac oehcoc in Judas, semeh nimah-tlaactlamome itlasalohcauan. Iuan oualayah miqueh tlacameh ica espadas, uan ocsiquin ica sehse inpoh. Yehuan intlatitlancauan in teopixcatlayacanqueh uan in tiqui-uahqueh judíos.

**48** Judas, naquin octemactih, yoquimiluihca:

—Naquin neh inquixtenamiquis, yeh yehua, uan yehua ixcontzitzquican.

**49** Ihcuac onmotoquih inauac Jesús uan oquiluuh:

—¡Manmitzmotlahpaluilihtzino, tlamachtani!

Uan oquixtenamic.

**50** Jesús oquiluuh:

—Nocnitzin, ¿tlenoh ic otoualah?

Ihcuac nocsiqui tlacameh omotoquihqueh inauac Jesús, uan octzitzquihqueh, uan ocuicaqueh ictzacuasqueh.

**51** Pero semeh tlen iuan ocatcah Jesús ocquixtiti niespada uan occohcocoh nitlaqueual in ueyiteopixcatlayacani, octiquilih ninacas.

**52** Jesús oquiluuh:

—Ixconcalcitcho moespada campa ocatca, pues nochtin naquin quicuih in espada, noiuqui ica espada miquisqueh.

**53** ¿Quenat itconyoluia neh amo uilis intlatlautis noTahtzin, uan

Yehuatzin sanniman nechiuatlani-  
lanilis ocachi uan amo mahtlac-  
tlamome mil iluicactlatitlanten?

<sup>54</sup> ¿Pero ohcon, quenih mochiuas  
tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtol-  
amatl, tlen ictoua uilica ohcon mo-  
chiuas?

<sup>55</sup> Itich non hora Jesús oquimil-  
uuh tlen ompa ocatcah:

—¿Tleca onamoualahqueh onan-  
nechontzitzquicoh ica espadas uan  
ica pouitl, quemeh oisquia onan-  
contzitzquicoh se ichtic? Mostlah  
onmotlalaya namouan uan on-  
tlamachtaya ica in teopantli, uan  
yeh ompa amo onannechontzitz-  
quihqueh.

<sup>56</sup> Tlamilauca, nochi nin ohcon  
panotoc para ohcon mochiuas tlen  
oquihcuilohqueh in teotlanauata-  
nih itich in Teotlahtolamatl.

Ihcuacon nochtin nitlasalohca-  
uan occauteuqueh ompa isel uan  
ocholohqueh.

**Jesús icuicah inauac in  
tiquiuahqueh judíos**

(Mr. 14:53-65; Lc. 22:54-55, 63-71;  
Jn. 18:12-14, 19-24)

<sup>57</sup> Naquin octzitzquihqueh Jesús  
ocuicaqueh inauac in ueyiteop-  
ixcatlayacanqui Caifás, campa  
onichicautoyah in teotlamachta-  
nih uan in tiquiuahqueh judíos.

<sup>58</sup> Pero Pedro san uehca oyaya  
icuitlapan Jesús, uan ohcon oyah  
uan oahsito itich niquiyau in ueyi-  
teopixcatlayacanqui. Ocalac uan  
omotlalih iuan in teananih, nic oc-  
niquia quitas quenih oyacatlamis-  
quia nochi non.

<sup>59</sup> In teopixcatlayacanqueh  
uan nochi in ueyitiquiuahcayotl  
judío octemouayah itlah istlaca-  
tilis tlen ica icteilusqueh, uan  
ohcon uilis ictemactisqueh itich  
in miquilistli.

<sup>60</sup> Pero amo ocahsiqueh, masqui  
omoteixpantihqueh miqueh tlen  
ocualpahpantihtayah tlen sa in  
Jesús. Pero sauil tipitzin oehco-  
queh ome naquin

<sup>61</sup> oquihtohqueh:

—Necah tlatatl oquihtoh: “Neh  
uilis inxitinis niteopan Dios, uan  
ipan yeyi tonal ocsipa inmanas.”

<sup>62</sup> Ihcuacon in ueyiteopixcatlaya-  
canqui omosinquitiz uan octlahtla-  
nih Jesús:

—¿Amo itlah itconihtos tlen ica  
tonmopaleuis? ¿Tlenoh ictosniqui  
nin tlen ica mitzteiluiah?

<sup>63</sup> Pero Jesús amo onauatia.  
Ihcuacon in ueyiteopixcatlayacan-  
qui oquiliuh:

—Ica nitoocaatzin Dios inmitz-  
tiquitia, ixtechilui: ¿Max yen teh  
in Cristo Temaquixtani, niCone-  
tzin Dios?

<sup>64</sup> Jesús ocnanquilih:

—Touatzin ohcon yotconihtoh.  
Uan neh innamechoniluia, ipeu-  
yan axan nanconitasqueh niConeu  
in Tlatatl tolohtos iyecmapan-  
tzinco Dios naquin nochi mouili-  
tia, uan nanconitasqueh ualahtoc  
itich in mixtli.

<sup>65</sup> Ihcuacon in ueyiteopixcatlaya-  
canqui ocnexthi nitlauei ocmo-  
tzayanilih nitilmah, uan oquihtoh:

—Ica tlen oquihtoh quisa queh  
ictilchiutoc nitoocaatzin Dios.

¿Tlenoh ocachi moniqui ica mac-teiluican? Namehuantzitzin axan yonanconcaqueh quen ica tlen oquihtoh quisa queh octihtilchiu nitoocaatzin Dios.

**66** ¿Quenih nanconitah?

Uan yehuan otlananquilihqueh:  
—¡Itich moniqui in miquilistli!

**67** Ihcuacón oquixchihchaqueh uan ocmacayah ica maitl, uan oc-siquin oquixtlatzinayah.

**68** Uan oquiluayah:

—¿Touatzin tonCristo Temaquix-tani? ¡Tla ohcon ixtechonmatilti aqih omitzonmacac!

**Pedro ictoua amo quixmati Jesús**

(*Mr. 14:66-72; Lc. 22:56-62;*  
*Jn. 18:15-18, 25-27*)

**69** Pedro otolohtoya quiyauac itich in quiyautli. Ihcuacón se siuat tlaqueual omotoquih inauac uan oquilih:

—Touatzin noiuqui teuan oton-catca iuan Jesús, in galileo.

**70** Masqui ohcon oquilihqueh, Pedro amo ocmopantih, uan imix-pan nochtin oquihtoh:

—Amo inmati tlenoh itcontohc.

**71** Pedro yoyahtoya caltenco, uan ompa ocse siuatlaqueual oquitac, uan oquimiluih tlen ompa ocatcah:

—Nin tlatatl noiuqui iuan ocatca in Jesús de Nazaret.

**72** Pedro oc-sipa oquihtoh amo quixmati Jesús, oquihtoh:

—¡Dios quitztoc neh dion amo inquixmati necah tlatatl!

**73** Saul tzocotzin tlen ompa ocat-cah omotoquihqueh inauac Pedro, uan oquilihqueh:

—Yeh milauac, touatzin tonpoui iuan nitlasalohcauan, niman sec-mati, nic quen tontlahtoua niman icnextia canih touitz.

**74** Ihcuacón Pedro opeu ictoua mautzi tlatzacuiltlis itich, tla istlecatoc. Uan octentlalaya Dios, octouaya:

—¡Neh amo inquixmati non tlatatl!

Sanniman ihcuacón otzachtic in gallo.

**75** Ihcuacón Pedro oquilnamic tlen Jesús yoquilihca: “Achtah ihcuac tzahtzis in gallo touatzin yexpa itconihchos amo itnechon-ixmati.” Pedro ihcuacón oquis quiyauac uan tlailiuis otlaocol-chocac.

**Jesús icteixpantiah inauac Pilato**

(*Mr. 15:1; Lc. 23:1-2; Jn. 18:28-32*)

**27** Ihcuac otlanes, noch-tin in teopixcatlayacan-queh uan in tiquiahqueh judíos omonichicoqueh, omotlahtolsin-tilihqueh quenih ictemactisqueh macmictican Jesús.

**2** Uan oquihliphqueh, uan octemactitoh inauac in gobernador Poncio Pilato.

**Nimiquilis in Judas**

**3** Judas, naquin octemactih Jesús, ihcuac oquitac Jesús octemactih-queh macmictican, pitzotic oqui-mat, uan oquicui in simpoual uan mahtlactli platahtomin innauac in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiahqueh judíos.

**4** Uan oquimiluih:

—Ontlahtlacoh, pues ontemactih macmictican naquin amo icpation tlen tlahtlacol.

Pero Yehuan oquiluihqueh:

—¡Tehuan amo totiquiu! Ompa teh itmati.

<sup>5</sup>Ihcuacon Judas octlatiuih in tomin ica in teopantli, uan oyah omopiloh, uan ohcon omic.

<sup>6</sup>In teopixcatlayacanqueh oc-nichicohqueh in tomin, uan octohqueh:

—In tlanauatil amo techcauilia mattalican iuan in tomin tlen monichicoua itich in teopantli, pues ica nin tomin omotlaxtlau acah macmictican.

<sup>7</sup>Ica non omotlahtolsintilihqueh iccouasqueh ica non tomin in tlali tlen itoocaa itlal in Soquichiuani. Non tlali occouqueh ompa quintalalpachosqueh in tlen amo ompa inchan.

<sup>8</sup>Ica non, non tlali octoocaayotihqueh Istlal, tlen hasta axan ohcon mixmati.

<sup>9</sup>Uan ohcon omochiu tlen oquihtoh in teotlanauatani Jeremías, ihcuac oquihtoh: “Ocanqueh in simpoual uan mahtlactli platahtomin, tlen in israelitas octohqueh ohcon ipatiu,

<sup>10</sup>uan octemactihqueh occouqueh in tlali tlen itoocaa itlal in soquichiuani, ohcon quemeh onechtiquitih in toTecotzin.”

#### **Pilato iclahtoltia Jesús**

(*Mr. 15:2-5; Lc. 23:3-5; Jn. 18:33-38*)

<sup>11</sup>Ic ihcuac, Jesús ocatca iixpan in gobernador, uan yeh octlahtlanih:

—¿Max yen touatzin toninUeyitiquiuahcau in judíos?

Jesús ocnanquilih:

—Touatzin ohcon yotconihthoh.

<sup>12</sup>Uan masqui in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiuahqueh Judíos octeteiluayah, Jesús amo onauatia.

<sup>13</sup>Ica non Pilato oquiluih Jesús:

—¿Amo itconcaqui nochi tlen ica mitzonteiluiah?

<sup>14</sup>Pero Jesús amotlen ocnanquilih; ica non in gobernador simi ocmotetzauh.

#### **Jesús ictemactiah macmictican**

(*Mr. 15:6-20; Lc. 23:13-25;*

*Jn. 18:38-19:16*)

<sup>15</sup>Xiutica itich in pascuahiluitl, in gobernador occahcauaya semeh naquin tzacutoqueh, naquin in tocnuan octouayah.

<sup>16</sup>Ihcuacon otzacutoya se tlatatl itoocaa Barrabás, tlen ic nouiyan ocmatiah quenih oyah nichiuialis.

<sup>17</sup>Uan ihcuac omonichicoh in altipetl, Pilato oquintlahtlanih:

—¿Aqih nanconniquih, mancahcaua, yen Barrabás, noso yen Jesús, naquin quixmatih Cristo Temaquixtani?

<sup>18</sup>Pilato ohcon oquihtoh nic ocmatia quen ocnixicolitayah in Jesús uan ica non octemactihqueh.

<sup>19</sup>Ihcuac Pilato otolohtoya itich nitiquiuahcaicpal, nisiuau octlatitlanilih maquiluican: “Amo tlen ixconchiuili non tlatatl tlen amotlen itlahtlacol, nin youal temoh-tih quen onechtemicuih.”

<sup>20</sup>Pero in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiuhqueh judíos oquintlahtolmacaqueh in tlen miqueh ompa ocatcah maactlahtlanican maccahcauacan yen Barrabás, uan Jesús macmictican.

<sup>21</sup>Ihcuacon in gobernador ocsipa oquintlahtlanih:

—¿Catliyah de ninqueh omen nanconniquih mancahcaua?

Uan yehuan octohqueh:

—Yen Barrabás.

<sup>22</sup>Pilato oquintlahtlanih:

—¿Uan tlenoh nanconniquih manchiua ica Jesús, naquin quixmatih Cristo Temaquixtani?

Nochtin otlananquilihqueh:

—¡Ixconsahsa!

<sup>23</sup>Pilato oquimiluih:

—¿Tleca? ¿Tlenoh amo cuali oquichiu?

Pero yehuan yehyeh ocachi chicauac opohtzahtziqqueh:

—¡Ixconsahsa!

<sup>24</sup>Ihcuacon Pilato oquitac acmo ouilia itlah icchiua, yehyeh ocachi oualmahcocuiah, otlatitlan ica siqui atl uan omomahtiquih imixpan nochtin. Uan oquimiluih:

—Neh amo notlahtlacol tla nanconmictiah nin tlatatl [tlen amotlen itlahtlacol]. Oncan namehuan ixcontacan.

<sup>25</sup>Nochtin oquihtohqueh:

—¡Tla isqui tlatzacuilitil, ma-uitzi topan uan ipan in toconeuan!

<sup>26</sup>Ihcuacon Pilato occahcau in Barrabás, uan otlatiquitih mac-tacapitzocan Jesús, uan satepan octemactih macsohsacan.

<sup>27</sup>Nisoldados in gobernador ocuicaqueh Jesús icah in palacio, uan ompa inauac oquinnichicohqueh nochi ninsoldadohicniuan.

<sup>28</sup>Ocquixtilihqueh nitilmah, uan ocahaquiltihqueh se tlaquentli chicauac chichiltic.

<sup>29</sup>Uan occuacoscatihqueh ica uitztli, uan octzitzquiltihqueh se acatl itich niyecma. Uan omotlatlancuaquitzayah iixpan, ocuitzcayah uan oquiluayah:

—¡Itmitzmotlahpaluiliah, in-Ueyitiquiuhcau in judíos!

<sup>30</sup>Noiuqui occhihchayah, uan occuilihqueh in acatl uan ica oc-macayah itich nitzonticon.

<sup>31</sup>Ihcuacon ohcon ica youitzcaqueh, ocquixtilihqueh in tlaquentli uan octlalilihqueh ocsipa nitilmah, uan yocuicaqueh yocsohsatoh itich in cruz.

### **Jesús icsohsah itich in cruz**

(*Mr. 15:21-32; Lc. 23:26-43;*

*Jn. 19:17-27*)

<sup>32</sup>Ihcuacon yoyayah itich in ohtli ocasiqueh se tlatatl itoocaa Simón, naquin opouia itich in ueyi altipetl Cirene, yeh occhialtiqqueh macuica nicruz in Jesús.

<sup>33</sup>Ihcuacon oahsitoh campa itoocaayan Gólgota, tlen ictosniqui Miquetzonticontlah,

<sup>34</sup>ompa ocmahtihqueh vino manlitic iuan toneucapahtli chichic itoocaa Hiel; pero ihcuac ocyecoh, amo oquinic oconic.

<sup>35</sup>Ihcuacon yocsohsaqueh itich in cruz, in soldados ocmotlatlanilihqueh nitilmah uan oc-moxixil-

uiahqueh. [Ohcon omochiu tlen oquihtoh in teotlanauatani: “Ocmosepanxihliahqueh notilmah, uan ocmotlatlaniliahqueh notlaquen.”]

<sup>36</sup>Uan satepan omotlahliahqueh, uan ompa ocpihpixtoyah.

<sup>37</sup>Tlacuac itich in cruz octlahliahqueh se tlahcuilol tlen ocnextaya tleca octlatzacuilihqueh, octouaya: “Nin yen Jesús, ninUeyitiquiahcau in judíos.”

<sup>38</sup>Noiuqui iuan ompa oquinsahsaqueh ome ichtictemictanih, se tlayecmapan uan ocse tlaopochmapan.

<sup>39</sup>Naquin ic ompa opanouayah omocuauixouayah uan pitzotic octeneuayah,

<sup>40</sup>oquihuayah:

—Teh, naquin uilis itxitinis in teopantli uan ipan yeyi tonal ityancuicachiuas, teh mosel ixmopaleui. Tla milauac tiConeu Dios, ixtimo den cruz.

<sup>41</sup>Sannoiuqui ohcon in teopixcaltlayacanqueh iuan in teotlamachtanih, uan in fariseos uan in tiquiahqueh judíos ica ouitzcayah, oquihtouayah:

<sup>42</sup>—Ocsiquin oquinpaleuih, uan queutoc axan yeh amo uili mopaleuia. Tla yeh milauac yeh niueyitiquiahcau Israel, axan matimo den cruz uan itniltocasqueh.

<sup>43</sup>Moyolchicaua iuan Dios, macpaleui yeh tla milauac ictlasohtla, pues yeh oquihtoh: “Neh niConeu Dios.”

<sup>44</sup>Sannoiuqui ohcon in ichtiqueh naquin inauac osohsatoyah ohcon tlensaso oquihluayah.

### Jesús momiquilia

(Mr. 15:33-41; Lc. 23:44-49;

Jn. 19:28-30)

<sup>45</sup>Ihcuac oahsic tlahcotonal, itich nochi in talticpactli otlayouac, uan ohcon otlayouatoya hasta ipan yeyi hora tiotlac.

<sup>46</sup>Quemeh yeyi hora tiotlac, Jesús chicauac otzachtzic uan oquihtoh:

—Elí, Elí, ¿lama sabactani? — tlen ictosniqui: NoDios, noDios, ¿tleca otnechmocauililih nosel?

<sup>47</sup>Siquin tlen ic ompa ocatcah, ihcuac ohcon occaqueh, octohqueh:

—Necah icnotztoc in teotlanauatani Elías.

<sup>48</sup>Ihcuacón semeh yehuan omotlahloh, oquian se esponja, ocpaltilih ica vino xococ, uan ocyacatlalilih se acatl uan ocmahtih maconi Jesús.

<sup>49</sup>Pero ocsiquin oquihliahqueh:

—Ixchia, itquitasqueh max uitz Elías icpaleuiquiu den miquilis.

<sup>50</sup>Ihcuacón Jesús ocsipa chicauac otzachtzic, uan omomiquilih.

<sup>51</sup>Itich non hora in tilmahltli tlen ica otlahcoxiliutoya in teopantli otlahcotzayan tlapac hasta icxitlan, uan otlalolin, uan cuahcual timeh otlahcotlapanqueh,

<sup>52</sup>uan in miqueticochten omotlapohqueh, uan miqueh iaxcattzitzin Dios tlen yomiccah, ocsipa oyolqueh.

<sup>53</sup>Oquisqueh den miqueticochten, uan satepan ihcuac Jesús oyancuicayol oyahqueh itich in mouistic altipetl Jerusalén, uan ompa miqueh oquimitaqueh.

<sup>54</sup>In soldadohtlayacanqui uan naquin ompa iuan oquitztoyah Jesús, tlailiuis omomohtihqueh ihcuac oquitaqueh in tlalolintli uan nochi tlen omochiu. Oquih-tohqueh:

—Tlamilauca, nin yehua niCone-tzin Dios.

<sup>55</sup>Ompa ocatcah miqueh siuameh tlen san uehca onaltlachixtoyah. Yehuan oualahqueh iuan Jesús desde Galilea, uan ocmatlaniah.

<sup>56</sup>Teuan ocatcah in María Magdalena, uan nocse María ninmaman in Jacobo uan José, uan in temaman de niconeuan in Zebedeo.

#### Jesús iccauatiueh itich in ticochtli

(*Mr. 15:42-47; Lc. 23:50-56; Jn. 19:38-42*)

<sup>57</sup>Ihcuac yotlapoyauisquia, oualah se tlatatl tominehqui tlen poui de Arimatea, itoocaa José, yeh noiuqui ocatca itlasalohcau Jesús.

<sup>58</sup>Yeh oyah inauac in Pilato uan octlahtlanilih nitlalnacayo Jesús. Uan Pilato yeh otlanauatih macmactican.

<sup>59</sup>Uan José oquian nitlalnacayo Jesús, uan ocquiquimiloh ica se linohtilmahtli chipauac.

<sup>60</sup>Satepan occauato itich se miqueticochtli yancuic, tlen yeh oquichiu ipoxpan se ueyi titl. Satepan ocoxolau se ueyi titl tlen ica occaltentzacu in ticochtli uan oyah.

<sup>61</sup>Ompa ocatca in María Magdalena uan nocse María, otolohtoyah iixpan in miqueticochtli.

#### Tlatitlanih macpihpiacan in miqueticochtli

<sup>62</sup>Ihcuac yopanoc in tonal ihcuac tlayectlalah, oualimostic, ihcuac ya moseuilistonal, omonichicohqueh in teopixcatlayacanqueh uan in fariseos inauac in Pilato

<sup>63</sup>uan oquiliuhqueh:

—Toteco, otquilnamiqueh nic necah tlachahcayauani, ihcuac oyoltoya, oquihtoh mach ipan yeyi tonal yancuicayolis.

<sup>64</sup>Ica non, xontlatitlani yec matlapihpiatin itich in ticochtli hasta maahsi in yeyi tonal. Amo yeh yaueh nitlasalohcauan youac uan quichtiquih nitlalnacayo Jesús, uan satepan quimiluisqueh in tocnian: “Oyancuicayol itich miquilistli.” Tla ohcon mochiua, ica nin tlachahcayaualis ocachi tlaouehtis uan amo ica in tlen achtoh.

<sup>65</sup>Pilato oquimiluih:

—Innamechinmactia ninqueh soldados tlen tlapihpiach. Xonyacan uan ixconchiuacan nochi tlen nanconyoluiah moniqui para amotlen mamochiua.

<sup>66</sup>Ihcuacon oyahqueh uan cuali octzacuqueh in ticochtli, octlalilihqueh sello in titl, uan oquincauqueh in soldados matlapihpiacan.



### Jesús yancuicayoli

(Mr. 16:1-8; Lc. 24:1-12; Jn. 20:1-10)

**28** Opanoc in moseuilstonal uan oualimostic, ihcuac yotlanestaya, itich nipeuyan in semana, in María Magdalena uan nocse María oyahqueh octatoh in ticochtli.

<sup>2</sup>Ihcuac onochiu se ueyi tlaolintli, pues se iluicactlatitlancau in toTecotzin oualtimoc iluicac, oehcoc ica in ticochtli, oquihcuanih in titl uan omotlalih ipan.

<sup>3</sup>In iluicactlatitlantli otlahtlamenta quemeh se tlapitlanil, uan nitlaquen istac quemeh in istac sitl.

<sup>4</sup>Ihcuac in tlapihpianih oquitaqueh, ouuiyocaqueh ica mohcayotl, uan omocauqueh queh miquemeh.

<sup>5</sup>Pero in iluicactlatitlantli oquimiluih in siuameh:

—Namehuan amo xonmomohtican. Neh inmati nic namehuantzitzin nancontemouah Jesús, naquin ocsohsaqueh.

<sup>6</sup>Yeh acmo nicancah, yeh yoyancuicayol ohcon quemeh oquihtoh. Xouiquih, ixconitaquih nican campa octlalihcah in toTecotzin.

<sup>7</sup>Niman xonyacan ixquimoniluitin nitlasalohcauan nic yoyancuicayol itich miqulistli uan tlayacantos yas Galilea, ompa nanconitasqueh. Yehua nin tlen ica onechualtitlanqueh mannamechonauatiqui.

<sup>8</sup>Ihcuac onochiu yehuan oquisqueh den ticochtli ica mohcayotl, uan noiuqui ica mic paquilistli, uan

otzicuinqueh oquinmatiltitoh nitlasalohcauan Jesús. Uan ihcuac oyahtoyah quinmatiltitueh nitlasalohcauan,

<sup>9</sup>ihcuac on Jesús oquinnamic uan oquimiluih:

—Innamechontlahpaloua.

Yehuan omotoquihqueh, uan ocxonauahqueh uan octlacachiuqueh.

<sup>10</sup>Jesús oquimiluih:

—Amo xonmomohtican. Xonyacan, ixquimoniluican nocniuan mayacan Galilea, ompa nechitasqueh.

### Quinsintlacaquitiah ica tomin in soldados

<sup>11</sup>Ihcuac in siuameh yoyayah itich in ohtli, siquin soldados tlen otlapihpixtoyah oyahqueh itich in altipetl uan oquinmatiltitoh in teopixcatlayacanqueh nochi tlen omochiu.

<sup>12</sup>In teopixcatlayacanqueh omnichicohqueh iuan in tiquiuahqueh judfos, uan ohcon quen omotlahtolsintilihqueh oquinmacatihqueh mic tomin in soldados,

<sup>13</sup>uan oquimiluihqueh:

—Namehuan ixquihtocan: “Nitlasalohcauan Jesús oahsiqeh youac uan oquichtiqueh ihcuac tehuan otcohtoyah.”

<sup>14</sup>Uan tla in gobernador icmati non, tehuan itnamechtlahtouisqueh, uan amo itcauasqueh itlah manamechchiuili.

<sup>15</sup>Yehuan ocanqueh in tomin, uan occhiuqueh quen oquinnauatihqueh. Uan hasta axan non tlah-tol motematiltia iuan judfos.

**Jesús quintlatiquitia  
nitlasalohcauan**

(*Mr. 16:14-18; Lc. 24:36-49;  
Jn. 20:19-23*)

**16**Uan in mahtlactlanse itlasalohcauan Jesús oyahqueh Galilea, itich in tipetl campa Jesús oquimiluih.

**17**Uan ihcuac oquitaqueh, oclacachiuqueh; masqui ohcon, siquin oyolometiah.

**18**Jesús omotoquih innauac uan oquimiluih:

—Nochi chicalistli onechmactihqueh itich in iluicac uan itich in tlalticpactli.

**19**Ica non, xonyacan ic nouiyan itich nochi in tlalticpactli, ixquimonmachtitin maican notlasalohcauan. Ixquimoncuatquican ica nitoocatzin noTahtzin, uan ica nitoocatzin niConetzin, uan ica nitoocatzin in Espíritu Santo,

**20**uan ixquimonmachtican macchiuacan nochi tlen neh onnamechonnauatih. Ixconmatican, neh nisqui namouan ica in sintitl mostlah, hasta ihcuac yacatlamis in tlalticpactli. [Amén.]